

**ASSAD**  
 400 NOTRE-DAME PLAZA GATINEAU  
 GALERIES DE HULL BUCKINGHAM  
 Mercerie  
 Horlogerie  
 ferm. nes.  
 663-5000

**STUDIO L'OUTAOUAIS**  
 SPECIALISTES EN PHOTOS DE MARIAGES  
 663-7282

Venez EPARGNER  
 AUJOURD'HUI chez...  
**Labonté**  
 CHRYSLER PLYMOUTH 17°C.  
 715, BOUL. MALONEY, GATINEAU  
 663-2484



# LA REVUE DE GATINEAU

Vol 15 No 5 La Revue de Gatineau. le 18 mai 1977

## Bénédition de la Caisse Populaire de Pointe-Gatineau



Le Chanoine Antoine Lalonde a procédé, dimanche dernier, à la bénédiction des nouveaux locaux de la Caisse Populaire de Pte-Gatineau. Dans l'ordre habituel nous reconnaissons sur la photo, le président de la Caisse, le docteur Henri Robinson, le curé de la Paroisse St-François de Sales Jean-Claude Quéron et le gérant de la caisse, M. Guy Monast.

**Le vrai B.B.Q.**  
 Le Coq Dore  
 663-3666  
 663-1052

**MAYO**  
 Aluminium Ltée  
 DEPUIS 1952  
 96 St-Denis  
 663-5021

**L'hôpital à Gatineau réunion importante:**

Pour la population de la ville de Gatineau et surtout pour les associations, clubs sociaux, coopératives, postes de radio et télévision et journaux.

Polyvalente Le Carrefour Secteur Pointe-Gatineau Jeudi le 19 mai à 19:30 heures

Le Comité de Promotion de l'hôpital de Gatineau invite la population de Gatineau et des environs à se rendre en grand nombre à la:

pour une rencontre avec le Conseil de la Santé et des Services Sociaux de l'Outaouais (C.S.S.S.O.) afin de faire valoir ses revendications pour l'obtention d'un centre hospitalier à Gatineau.

## Déraillement à Templeton

Plus d'une vingtaine de wagons du Canadien Pacifique ont quitté la voie ferrée près du boulevard Lorrain à Templeton dans la nuit du 11 mai dernier, pour ainsi s'éparpiller ça et là le long de la voie. Personne n'a été blessé suite à l'accident dont on estime les dommages à plus de \$300,000.00. Deux sergents du



service des enquêtes de la Sûreté municipale de Gatineau ont effectué une enquête et il semble que deux jeunes enfants soient à l'origine de l'accident dont on voue la cause à un changement innattendu dans l'aiguillage des voies ferrées. L'identité des deux jeunes enfants n'a pu être révélée en raison de leur bas âge. L'enquête terminée à la Sûreté municipale se poursuit par ailleurs à la compagnie C.P.R. Le déraillement s'est déroulé à minuit et 25 et les employés ont dû mettre plus de 24 heures pour remettre en bonne condition, les voies ferrées désaxées. Notons que sur les 20 wagons, 14 étaient vides et 6 chargés de papier.

**ROGER ROLLIN**  
 Chev. Olds. Inc.  
 1545, boul. Gréber, Gatineau

**EXCELLENT CHOIX DE VOITURES NEUVES ET USAGÉES**

- livraison immédiate
- financement sur les lieux
- Service de location - autos - camions
- Service après vente hors pair

**OUVERT LE SAME**

Chez Roger Rollin, vous êtes entre bonnes mains **568-5811**

## Lancement de la campagne du Cancer

**Marchand de Foyers Gatineau**  
 VENTE & INSTALLATION DE CHEMINEES ET FOYERS PREFABRIQUES  
 Vaste choix de meubles de bambou  
 J. Lacroix prop.  
 424 Notre-Dame Tél: 663-6550



**Studio Laverendrye**  
 568 Carle, Gatineau anciennement Flash  
 Photos de mariage **643-4343**  
 Photos d'enfants  
 à domicile et au studio  
 Service d'encadrement

Lors du lancement officiel de la campagne du cancer pour tout le Québec, les membres du comité organisateur de la campagne pour Gatineau s'étaient rassemblés au Manège Militaire de Hull. Dans l'ordre habituel, nous reconnaissons le docteur Roger Mineault, son épouse Huguette, Jean Lapointe président de la campagne pour le Québec, Mme Fleurette Abbey, Mme Stella May Chevalier, Mme Georgette Lavallée et Mme Carmen Meunier. Étaient absents au moment de la photo, Mmes Raymond Kehoe et Monique Langlois.

**PJL Piscines J.L. inc.**  
 Installation: Premiers arrivés Premiers servis  
 Ouvrage totalement garantie Plan de financement disponible

**PISCINES d'aluminium "TROJAN"**  
 GRAND CHOIX DE PISCINES DE SURFACE  
 VENTE—SERVICE—INSTALLATION  
 OUVERT LE SOIR JUSQU'À 9:00PM

720 Boul. St-René O. Gatineau, 568-1029



**TONI PALUCK**  
vous invite  
à venir le rencontrer chez  
**Labonté Chrysler**  
Plymouth Inc.  
714 Boul. Maloney est: 663-2484

**ASSURANCE ALLARD Ltée**  
396 Notre-Dame, Gatineau  
VIE-FEU-VOL-AUTO-COMMERCIAL



**PLANS D'ASSURANCES**  
HYPOTHEQUES  
SALAIRES  
COLLECTIFS  
FAMILIALES  
EPARGNE  
RETRAITE COLLECTIF  
Ouvert le Jeudi soir jusqu'à 8:00 PM  
Open Thursday night until 8:00 PM  
Autre: 8:30 AM à 5:30 PM  
**663-2401 663-9535**

Richard Landry  
Vice-Président

**Fleuriste La Violette**



183 Boul. Maloney Ouest Gatineau  
Même Edifice que le Salon Funéraire Layiolette  
**OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE**  
DE 9:00 AM A 9:00 PM  
**663-9592**



**Votre bijoutier diamantaire**  
**JACQUES CHARRON**  
355 MAIN, GATINEAU  
663-8100  
SPECIALITES: montres, diamants, cadeaux  
GRAVURES

Vente de trophées et réparations de montres et bijoux sur les lieux

Pour tous vos besoins d'assurances

VIE - AUTO - FEU - VOL - COMMERCIALE

**Denis Nadeau REPRESENTANT**  
**643-2306 ALLSTATE**

**BOILEAU & ASSOCIES**

Ingénieurs - conseils

360 est. boul. Maloney, Gatineau Québec  
Tél.: 663-9294

663-6380

**CAVALIER PAVING**  
ENTREE DE COUR



Résidentielle & Commerciale  
Estimation gratuite  
20 années d'expérience

**GROULX-OUELLETTE-ROUTHIER LTEE**  
**ASSURANCES GENERALES**



111, 2ième Avenue  
Gatineau  
663-7778  
663-1022



**ASSURANCES DE TOUS GENRES**

DEPARTEMENT ASSURANCE-VIE

OUVERT LE JEUDI SIR JUSQU'A 8:00 PM  
OPEN THURSDAY NIGHT UNTIL 8:00 PM

**Dans ma ville**

Avec Yvon Landry

**Qui a gagné qui a perdu on n'en sait rien!**

C'est toujours la même chanson quand on vient pour débiter une chronique; d'abord on se demande si l'on doit entrer dans le sujet dès le début ou s'il faut préparer le lecteur, le faire languir, avant de lui dire le pourquoi de l'objectif de ladite chronique. Tout ça enfin pour vous dire que la chicane est encore prise au Conseil municipal entre les fonctionnaires et les conseillers.

J'aurais donc aimé qu'il y ait quelques contribuables, mercredi dernier lors de l'assemblée du comité administratif. A ce comité, prenaient part justement au moins 7 conseillers et une bonne demi-douzaine de fonctionnaires ou si vous préférez, employés cadres. J'aurais aimé voir la réaction de simples contribuables suite aux engueulades entre le conseiller François Leclerc et M. Georges Raymond, directeur des travaux publics.

Pour ma part, c'est assez difficile de dire qui a tort ou qui a raison, lorsque je vois la chicane prise entre un conseiller et un fonctionnaire. D'abord, le conseiller est là pour voir à ce que les contribuables reçoivent le maximum de services à une qualité supérieure à un coût minimum. Le fonctionnaire est là pour ces mêmes raisons sauf qu'il a effectué ces services. Entre nous deux, qui a le plus de chances de tricher le contribuable? En étant bien objectif, on pourrait tout de suite prétendre que le fonctionnaire a plus de chances de nous jouer, parce qu'il fait les travaux, les vit et les fait payer. Mais une réponse comme celle-là est trop facile et à part ça, qui est-ce que vous croyez qui les engagent ces chers fonctionnaires? Ce sont les conseillers... Donc si le pauvre petit fonctionnaire

fait pas bien sa "job", il perdra son emploi, c'est comme 2 et 2 font quatre. Puis le conseiller, s'il ne remplit pas bien son poste de conseiller, lui aussi va perdre sa "job" lors des prochaines élections municipales. Je suis bien conscient par contre que le mot "job" n'a pas la même importance chez le conseiller que chez le fonctionnaire; l'un est le gagne-pain et l'autre le "side-line". (Sauf pour le maire bien sûr).

Ce à quoi je veux en venir, c'est tout simplement les engueulades, je suis bien prêt à les accepter puisque c'est bien souvent la seule façon de faire réaliser à quelqu'un qu'il a un boulot à faire et qu'il doit le faire. Le problème dans tout cela, c'est que le jour ou soit le fonctionnaire ou soit le conseiller n'acceptera pas d'être engueulé, c'est le contribuable qui va en subir les conséquences. Vous savez, il y a mille et une façons de faire voir comment on peut être rancunier. Je suis à peu près convaincu que n'importe quel conseiller ou fonctionnaire est en mesure de trouver une façon de se venger. On ne travaille pas tous pour une municipalité et souvent dans tout genre d'emploi, on peut vivre des expériences semblables. C'est bête mais c'est comme ça.

Pour en revenir à mercredi dernier, disons que je me suis bien amusé à entendre les conseillers faire la remontrance aux fonctionnaires qui peuvent en faire autant. Et puis, tant et aussi longtemps que ce sera comme cela, ce sera amusant et quand on en finira par se battre aux poings, ce ne sera pas aussi amusant. En attendant, qui a gagné, qui a perdu l'autre jour, je n'en sais rien. A la prochaine chicane...

**BIENTOT UN TOUT NOUVEAU JOURNAL**

**FRANCOIS LAVIGNE ASSURANCES ENRG.**



11 St-Jean Baptiste  
Pointe-Gatineau  
[sect.] 770-9621  
Vie-Salaire-Commerciale-Feu-Responsabilité  
Lun. au Merc. 9: AM à 5: PM  
Jeu. & Ven. 9: AM à 8: PM



Gilles Fortin  
Courtier

**PHARMACIEN**

**YVES BESSETTE**

B.A. B. PH. LPH.

HEURES D'OUVERTURE:  
Du lundi au mercredi de 9:00 AM à 6:00 PM  
jeudi et vendredi de 9:00 AM à 9:00 PM  
le samedi de 9:00 AM à 5:00 PM

**293 Notre-Dame 663-2424**



**THEO MINEAULT**  
Chassis  
Armoires de cuisines  
**ANGERS, QUEBEC**  
**986-3190 663-1028**

**L'INDUSTRIELLE**  
COMPAGNE D'ASSURANCE SUR LA VIE

Jean-Pierre Bernard (fond de pension)  
VIE - FEU - VOL - RESPONSABILITE  
AUTOMOBILE  
BUR: **771-6646** RES: **663-0344**  
440 Boul. St-Joseph Hull

**279 Notre-Dame Gatineau**  
Tél. 663-2415



PHARMACIEN  
DRUGGIST

**Frigon**

Roger Frigon, B.A., B.P.H., L.P.H.  
Lun. au Merc. 9 AM à 6 PM  
Jeudi au Vend. 9 AM à 9 PM  
Samedi 9 AM à 5 PM



R. H. Lalonde

**ASSURANCES Lalonde & Gravel INC**  
334 St-André, Gatineau  
**663-5131 663-8989**

Rcs: 663-3110



Rcs: 643-2427 G. Gravel

**SERVICE COMPLET EN ASSURANCE**

**LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE**  
**GEO. A. WELCH & COMPANY**

COMPTABLES AGREES

256, boul. St-Joseph, Hull 771-7381

Jean-Paul Marchand, C.A. Paul Roy, C.A.  
Clément Boulanger, C.A. Pierre Lamoureux, C.A.  
Ronald-J. Bélie, C.A. Louise Brulé, C.A.  
Gladys Guérin, C.A.

OTTAWA, 299, RUE WAVERLEY-236-9191  
BELLEVILLE, CORNWALL, PEMBROKE, PICTON



**Jacques Laviolette**  
Directeur de Funérailles *enrg*  
Nous acceptons les pré-arrangements funéraires.  
Toutes les informations sur l'incinération.  
GATINEAU, QUEBEC - J8P 3V7  
663-5321 185 Ouest boul. Maloney

L. DIOTTE, PROP.

**663-6488**

IMPRIMERIE



PRINTING

PAPETERIE PERSONNELLE, COMMERCIALE  
ET PROFESSIONNELLE

**332 St-André - Gatineau**

**VOTRE BIJOUTIER YOUR JEWELLER**  
**JACQUES POULIN**

Montres, Bagues, Bijoux, Cadeaux  
Watches, Rings, Jewelry, Gifts

**303 Notre-Dame, Gatineau 663-5813**

**J.M. Richard, PHM.**  
**PHARMACIEN**

**842 Maloney Gatineau 663-2437**

Lundi au Vendredi de 9 A.M. à 9 P.M.  
Samedi de 9 A.M. à 5 P.M.

LIVRAISON FALICITE DE STATIONNEMENT  
ANGERS-PERKINS - TEMPLETON - GATINEAU

# Les Affaires Municipales

Projet Gestion R.S.N.D.

## Le conseil réitère son appui

Réunis en assemblée spéciale mercredi dernier, les membres du conseil municipal ont réitéré leur appui aux résolutions donnant le feu vert au projet de centre d'achats par la firme Gestion R.S.N.D. En effet, c'est vendredi le 6 mai dernier, que le maire John Luck informait la population par voie de communiqué, de son refus à signer les 5 résolutions concernant le projet R.S.N.D.

M. Luck étant absent, la semaine dernière, c'est M. Julien Soucy pro-maire qui a convoqué l'assemblée spéciale. Avant que le vote ne soit pris sur les résolutions, chacun a tenu à faire son petit commentaire. Le conseiller Richard Trottier a tenu à préciser aux fonctionnaires présents, pendant l'assemblée que le

conseil était suprême. Il a par ailleurs demandé qu'on en finisse au plus vite avec le dossier qui est stoppé continuellement à cause de simples "technicalités". L'urbaniste de la ville, M. Marcel Meunier a, de son côté, rappelé que les "technicalités" étaient assez importantes et qu'il s'agissait d'une part de voir à l'acceptation par Québec du nouveau cadastre des lots de M. Azriéli de la Firme R.S.N.D. Aussi l'urbaniste a rappelé que les plans de construction tels les plans de fondation, structure et le reste, devaient être révisés avant l'émission du permis de construction. Quant à lui, le conseiller Conrad Bouffard a soutenu que tout cela avait été fait depuis février 1976.

Revenant à la charge, suite aux propos de M.

Bouffard, l'urbaniste Meunier a déclaré que les plans n'étaient plus les mêmes et que certains détails méritaient révision.

"Les choses doivent suivre le cours normal et la loi municipale donne un délai et on devra le respecter, nous ne cherchons pas du tout à retenir le permis!" de rajouter M. Meunier.

M. Morin aurait aimé de son côté, avoir des garanties quant à la bonne collaboration des fonctionnaires municipaux. "Je ne veux pas de niaisage avec ça, il faudra de la bonne collaboration sinon il y a de la "merde" qui va se brasser!" de conclure le conseiller. Suite à cette déclaration pour le moins significative, M. Jérôme Falardeau a répondu que dire que les fonctionnaires nia-

saient et le prouver, était deux!

C'est donc par un vote de 7 contre 1 que la première résolution portant sur le lotissement du projet R.S.N.D. a été acceptée; le conseiller Falardeau étant le seul à s'opposer. Pour les 4 autres résolutions, ce fut un blanchissage de 7 en faveur contre 0 pour rapporter le commentaire de M. Robert Labine. Effectivement, le conseiller Falardeau ayant choisi de se retirer de l'assemblée.

M. David Azriéli qui était présent lors de l'assemblée, nous a confirmé qu'il allait faire une nouvelle demande de permis si la ville lui exigeait. Il a également déclaré son intention de retirer les poursuites judiciaires entreprises contre la ville.

## François Leclerc demande que justice soit faite face au centre R.S.N.D.

C'est en début de la présente semaine que le conseil municipal de Gatineau devait voter sur une résolution de son comité administratif et qui exige l'émission du permis de construction à M. Azriéli

de la firme Gestion R.S.N.D. **DANS LES 3 JOURS** suivant les résolutions du conseil.

C'est le conseiller François Leclerc qui mercredi dernier pendant l'assemblée régulière du comité

administratif a inscrit la résolution qui suit et qui a d'ailleurs été secondée par le conseiller Conrad Bouffard:

"Considérant que toutes les résolutions concernant le projet David Azriéli (Centre d'achats R.S.N.D.) ont été acceptées en première et deuxième lecture par le conseil municipal de Gatineau, considérant que le promoteur a déjà demandé son permis avec des

plans complets (Architecture, structure et le reste) déposés en février 1976 et à la cour provinciale, considérant que les argents nécessaires à l'obtention du permis ont été déposés à la cour supérieure en janvier 1976 (\$18,000) il est proposé que l'inspecteur en bâtiment émette ledit permis à M. David Azriéli dans les 3 jours suivant les résolutions du conseil."

### Le règlement sur l'entreprise en zone résidentielle fait des siennes

Mercredi dernier les membres du comité administratif ont été saisi des plaintes d'un contribuable à l'endroit du département d'émission de permis de la municipalité. En effet, M. Ronald Sarrault un distributeur de fleurs qui a sa place d'affaires dans une zone résidentielle du secteur Pointe-Gatineau depuis bon nombre d'années a expliqué au comité comment, pendant la fin de semaine de la Fête des Mères, des représentants du département d'émission de permis de la ville l'avait avisé de fermer ses portes prétextant qu'il opérait illégalement son commerce.

Invité à donner son avis sur le cas, l'urbaniste Marcel Meunier a spécifié aux membres du C.A. que le commerce de M. Sarrault avait une superficie de plancher et un personnel qui dépassaient totalement les normes du règlement d'entreposage en zone résidentielle. M. Meunier a également rappelé que le cas de M. Sarrault avait antérieurement été présenté en cour municipale,

et des ordres bien strictes avaient été imposés à M. Sarrault. Toutefois de l'avis de l'urbaniste, cette cour connaîtrait des faiblesses puisque dans plusieurs cas les commerçants continueraient d'opérer leur commerce.

Pour sa part le conseiller Conrad Bouffard soutient que les fonctionnaires seraient parfois trop durs, profitant justement de la Fête des Mères pour taper sur la tête de M. Sarrault. Quant à lui l'inspecteur en chef des bâtiments M. Bernard Ladouceur croit que M. Sarrault se serait une première fois compromis en mentionnant dans une lettre adressée à la ville qu'il allait déménager son commerce si la ville lui accordait une extension de deux mois.

M. Ladouceur n'a pas manqué par ailleurs de rappeler que M. Sarrault avait eu au moins douze accusations portées contre lui.

Avant que le conseiller Bouffard ne demande un avis de motion sur le règlement d'entreposage, M. Sarrault lui-même a suggéré qu'on lui octroie un permis d'entreposage puisque son garage était construit depuis 1971 et qu'il avait d'ailleurs reçu un permis à cette fin.

L'avis de motion demandé verra donc à modifier le règlement 358-71-77 pour accorder un délai de transition pour permettre aux commerçants de transférer leur commerce dans une zone commerciale.

### Séguin, Ouellette, Plouffe, Lalonde & Seguin

AVOCATS - BARRISTERS  
151 boul. Labrosse, Gatineau  
[édifice professionnel] 663-2433

### LAPOINTE & MOREL

AVOCATS

365 Montée St-Antoine Suite 103  
568-0663

RICHARD

ELECTRONIQUE ENRG.

842 boul. Maloney, Gatineau 663-4810

(Centre Commercial 842)

SERVICE VENTE LOCALISATION

TV QUASAR

SERVICE SAIE RENTAL

SERVICE A DOMICILE

NOUS REPARONS TOUTES LES MARQUES

TOSHIBA



Nous les garantissons longtemps Parce qu'ils durent longtemps

Me Robert Lorrain

B.A., L.L.L., D.D.N.

NOTAIRE - NOTARY

CONSEILLER JURIDIQUE TITLE ATTORNEY

831 Est Boul. Maloney, Gatineau

Rés: 663-5294

Bur: 663-9239

Boucher, Legault & Bélanger AVOCATS - LAWYERS

ADRESSE TEMPORAIRE: 155 Est, Boul.

du Progrès Secteur Pte-Gatineau, TEL: 568-0041

ME PAUL PICHETTE

B.A., L.L.L.

NOTAIRE NOTARY

CONSEILLER JURIDIQUE  
TITLE ATTORNEY

525 BOUL. MALONEY, GATINEAU

663-1015

663-8126

Gauthier & Roy  
AVOCATS BARRISTERS

761 Blvd. Maloney, Est Gatineau  
663-9211

Me Gilles Bolduc

B.A., L.L.L., D.D.N.

NOTAIRE - NOTARY

Conseiller juridique Title attorney

9:AM A 5:PM SOIR: sur RENDEZ-VOUS

151 Labrosse Gatineau

663-5371

663-5372

NORMANDIN, SEGUIN & ASSOCIES

COMPTABLES AGRES

regroupant

SEGUIN, PREFONTAINE, PATENAUDE & CIE  
MASSE, VIEN, HENRI, FLEURY & ASSOCIES  
CHEVRIER & ASSOCIES

233, rue Gilmour, Suite 601, Ottawa, Ontario K2P 0P2  
282 est, rue Principale, Hawkesbury, Ontario K6A 1A5  
112, rue Principale, Hull, Québec J8X 2K1  
405, boul. Maloney, Gatineau, Québec J8P 3W1

Bureaux à: Ottawa, Montréal, Hawkesbury, Hull,  
Gatineau, Grand'Mère, Shawinigan, Ville Saint-Georges,  
Lac Etchemin, Baie-Comeau.

Cabinets affiliés à: Québec, Lévis, Grandby, Sherbrooke,  
Lac Mégantic, Chicoutimi, Ville de la Baie, Roberval,  
Saint-Félicien, La Malbaie

Paul Steam Clean ENRG.

663-8217

NETTOYAGE DE TAPIS  
A LA VAPEUR

CARPET  
STEAM CLEAN

TAPIS & MOBILIER

TAPIS

VENTE &  
INSTALLATION  
DE TAPIS

PAUL  
CARPET ENRG.

ESTIMATION GRATUITE

CHARGEX



## Horaire des messes dans le Grand Gatineau

### SAMEDI

HEURE COMMUNAUTE CHRETIENNE	SECTEUR
18 hres 30 Saint-Mathieu 568-4305	Touraine
19 hres Sainte-Rose-de-Lima 663-5787 Saint-Jean-Marie-Vianney 663-7756 Sainte-Maria-Goretti 663-3261 Saint-René-Goupil 663-4240 Saint-Richard [Ecole Raymond] 643-3425 Saint-Aloysius Gonzaga [ang.] 663-5244 Saint-François-de-Sales 777-1617 Notre-Dame-du-Saint-Rosaire 568-9235 Saint-Jean-de-Brébeuf 771-0573 Saint-Alexandre 827-0551 Sainte-Elizabeth 827-2004 Saint-Antoine de Padoue 671-2831	Templeton Gatineau Gatineau Gatineau Gatineau Pointe-Gatineau Pointe-Gatineau Pointe-Gatineau Touraine Touraine Val-des-Monts
19 hres 30 Jean XXIII 568-4193	Pointe-Gatineau
20 hres Sainte-Elizabeth [ang.] 827-2004	Touraine

### DIMANCHE

HEURE COMMUNAUTE CHRETIENNE	SECTEUR
9 hres Sainte-Rose-de-Lima 663-5787 Ecole Saint-Gérard 663-0278 Notre-Dame-du-Saint-Rosaire 568-9235 Saint-Jean-de-Brébeuf 771-0573 Sainte-Elizabeth [ang.] 827-2004	Templeton Templeton Pointe-Gatineau Pointe-Gatineau Touraine
9 hres 15 Saint-Aloysius Gonzaga [ang.] 663-5244	Gatineau
9 hres 30 Saint-René-Goupil 663-4240 Jean XXIII 568-4193 Saint-Alexandre 827-0551 Saint-Mathieu [ang.] 568-4305	Gatineau Pointe-Gatineau Touraine Touraine
10 hres Ecole Saint-Jude 663-0278 Saint-Jean-Marie-Vianney 663-7756 Sainte-Maria-Goretti 663-3261 Saint-Richard [Ecole Raymond] 643-3425 Saint-François-de-Sales 777-1617	Templeton Gatineau Gatineau Gatineau Pointe-Gatineau
10 hres 30 Notre-Dame-du-Saint-Rosaire 568-9235 Saint-Jean-de-Brébeuf 771-0573	Pointe-Gatineau Pointe-Gatineau
11 hres Saint-Antoine-de-Padoue 671-2831 Saint-René-Goupil 663-4240 Saint-Aloysius Gonzaga [ang.] 663-5244 Jean XXIII 568-4193 Saint-Alexandre 827-0551 Saint-Mathieu 568-4305 Saint-Columban [ang.] 827-2004	Val-des-Monts Gatineau Gatineau Pointe-Gatineau Touraine Touraine Touraine
11 hres 15 Saint-François-de-Sales 777-1617	Pointe-Gatineau
11 hres 30 Sainte-Rose-de-Lima 663-5787 Saint-Jean-Marie-Vianney 663-7756 Sainte-Maria-Goretti 663-3261 Saint-Richard [Ecole Raymond] 643-3425 Notre-Dame-du-Saint-Rosaire 568-9235	Templeton Gatineau Gatineau Gatineau Pointe-Gatineau
12 hres Saint-Jean-de-Brébeuf 771-0573	Pointe-Gatineau
12 hres 10 Saint-Mathieu 568-4305	Touraine
12 hres 15 Saint-René-Goupil 663-4240 Saint-François-de-Sales 777-1617	Gatineau Pointe-Gatineau
12 hres 30 Jean XXIII 568-4193 Notre-Dame-du-Saint-Rosaire 568-9235	Pointe-Gatineau Pointe-Gatineau
17 hres Saint-François-de-Sales [sept. à ju.] 777-1617	Pointe-Gatineau
21 hres Saint-Jean-Marie-Vianney 663-7756 Saint-François-de-Sales [Jui.-août] 777-1617	Gatineau Pointe-Gatineau

Cette annonce est une gracieuseté de la Revue de Gatineau et des Caisses populaires du Grand Gatineau.

### PUBLIC HULL ENR. suite 104

22 des Flandres Touraine 568-3292  
-Curriculum vitae -Correction de textes  
-Rédaction publicitaire -Traduction  
& générale -Services de dactylographie  
(un nouveau service dans la région)



Dr. Claude Lavoie N.D.  
34 DUPUIS, GATINEAU QUE.

Canada Herbs Ltd.  
Santé Bonheur

Remèdes naturels  
Vitamines  
Tisanes  
Suppléments alimentaires  
Consultation sur rendez-vous  
Tél: 663-5002

Vous arrive-t-il plus souvent qu'à votre tour de vous faire dire: "Ne nous appelez pas, nous vous téléphonerons"?

Si oui, rendez donc visite au "libre service" de votre Centre de Main-d'œuvre du Canada.

Voici une liste d'emplois disponibles s'adressant autant aux dames qu'aux hommes:

#### PROFESSIONNEL-TECHNIQUE-CLERICAL

AVIS AUX EMPLOYEURS: avons finissants diplômés en RECREOLOGIE (Universités & Collèges) qui sont prêts à accepter un emploi dans les domaines Loisirs-Sports;

AVIS AUX EMPLOYEURS, AVONS 15 FINISSANTS COMME Opérateur de perforatrice de cartes alpha-numérique; 8,000 frappes; UNIVAC 1,610 (8,000 frappes);

SECRETAIRE, sténo-dactylo bilingue, 3 ans exp.: \$846-mois;

TECHNICIEN essai des sols, diplôme études collégiales spécialisé génie civil ou 3 ans exp. connexe: \$225. et plus par semaine selon exp.;

#### CONSTRUCTION-GARAGE-MANUFACTURE

JARDINIER-PAYSAGISTE, 2 ans exp., permis chauffeur, exp. sur pelle mécanique; \$4.25 l'heure;

AJUSTEUR-REGLEUR (alignement de roues), 4 ans expérience; \$5.50 l'heure.

ELECTRICIEN, const. commerciale, carte compétence; \$9.19 l'heure;

PATISSIER, 2 ans exp., Gatineau; \$200.00 par semaine;

DEBOSSELEUR, 3 ans expérience; \$5.00 l'heure et plus;

ELECTRICIEN D'ENTRETIEN, licence "C" industrielle, 4 ans exp.; salaire \$7.15 l'heure;

MECANICIEN pour boîte de vitesse, 4 ans exp.; salaire à forfait;

#### VENTE-SERVICES PERSONNELS-RESTAURANTS

COMMIS DE PHARMACIE, exp. requise, 3 soirs-semaine, \$3.50 l'heure;

SERVEUSES (restaurant), travail soirée; \$2.65 l'heure plus pourboires;

REPRESENTANT DE COMMERCE, 3 jrs-sem., sal. fixe plus avantages marginaux; personne à sa retraite serait bien vue;

VENDEUR D'AUTOMOBILE, salaire à commission seulement.

VENDEUR D'ASSURANCE, salaire plus commission;

DEPANNEUR RADIO T.V., 12e année plus cours réparation T.V., \$200. la semaine;

CUISINIER de mets chinois, 3 ans exp., début de l'emploi 2e semaine de mai, bilingue; salaire: \$3.50 l'heure;

VOUS ETES INTERESSES? Communiquez sans plus tarder avec le Centre de Main-d'œuvre du Canada, Place du Portage, rue Hôtel-de-ville, Hull, téléphone 770-1510.

Main-d'œuvre et Immigration Manpower and Immigration



TEL: 771-2141

### M. PISCINE

Haute-Gatineau & Sport Inc.

VENTE & SERVICE

182 Boul. St-Joseph, Hull

Représentant: Pierre Séguin

### MAISON FUNERAIRE A. Gauvreau

750 BLVD. Maloney Gatineau



Pré arrangement funéraires  
Informations sur l'incinération

GATINEAU  
663-2468  
Masham 456-2100

### FLEURISTE

Colibri ENRG.

357 Principale, Gatineau

663-7063 (soir) 663-4972

Fleurs pour toutes occasions  
Fleurs sechées et plantes tropicales



### SERVICE DE

## 24 HEURES

### Étampes de caoutchouc

Imprimerie LMC

332 St-André 663-6488

### PRODUITS D'ALUMINIUM TOURNESOL SPECIAL de MAI



Gouttieres (eavestrough) sans joint (5") \$1.45 du pied installé

442 MILLAR GAT. 663-1174

### Salon de Coiffure

JOJO

BOUL. LORRAIN, SECTEUR

TEMPLETON (1/2 mille pas de l'Eglise)

663-9513

Stationnement pour accommoder la clientèle

Jocelyne invite ses clientes et amies à venir la voir L'essayer c'est l'adopter!



Jocelyne Larambe Prop.

### NETTOYAGE GENERAL

COMMERCIAL ET RESIDENTIEL

TAPIS  
TUILES  
MURS  
VITRES



GILLES COURVILLE

Tel: 663-7105



Paul St-Jacques 663-0395

### Union du Canada

ASSURANCE-VIE

Plan Infla - Vie -

Plan Exempt d'Impot

Plan d'Épargne

153 Principale, Hull

Bur.. 771-6206



Normand Pilon 778-2816

### Migneault et Frère

QUINCAILLERIE

663-2043

QUINCAILLERIE PRO HARDWARE  
MOTO-SKI - CHRYSLER OUTBOARD  
SALES AND SERVICE

PEINTURES "CIL"

TAPISSERIE "SUNWORTHY"

218 Jacques-Cartier, Gatineau



Original défectueux

Historique:

# L'hôpital à Gatineau

Depuis plus de dix ans, différents comités ont exercé des pressions et présenté des demandes au gouvernement provincial afin de voir Gatineau doté d'un centre hospitalier répondant aux besoins de sa population.

En 1976, le conseil municipal de Gatineau prenait la relève et organisait une pétition monstre qui recueillait pas moins de 36,000 noms, demandant un centre hospitalier à Gatineau.

Suite à cette pétition, le conseil de ville organisait un Comité de Promotion de l'hôpital de Gatineau afin de canaliser les efforts de toutes les organisations et les personnes conscientes du manque de soins hospitaliers dans la région. Ce Comité de Promotion a reçu pour mandat de mettre sur pied une politique d'action commune et d'exploiter au maximum la publicité créée par la pétition de 36,000 signataires.

Le Comité a rencontré à maintes reprises les dirigeants du C.S.S.S.O. afin de faire valoir les justes revendications des citoyens de Gatineau.

Parallèlement, le C.S.S.S.O. préparait un plan quinquennal sur les services et le développement des ressources en santé pour la région No. 7 (Outaouais).

De ce rapport, le Comité de Promotion relève plusieurs lacunes flagrantes sur les services de santé dans l'Outaouais. En voici quelques-unes:

1) Le rapport avoue qu'il existe une situation de rattrapage à effectuer au niveau de la région afin de la rendre non dépendante du système ontarien;

2) Il est reconnu que l'Outaouais est déficient en services de santé par rapport aux autres régions de la province. Les ressources sont définitivement inadéquates.

3) Il existe une mauvaise répartition et distribution des soins dans la région dues à un héritage des reliques politiques qui faussent les statistiques.

Le rapport présente également plusieurs hypothèses de solution. Le Comité en a retenu une et la recommande fortement à la population et l'exhorte à s'unir au Comité afin de faire approuver par les autorités compétentes les aspirations bien légitimes de la population de Gatineau.

## RESUME DE L'HYPOTHESE RETENUE NO. 2

Création d'un centre hospitalier de 300 lits en soins de courte durée à Gatineau.

Les avantages que présente cette hypothèse sont nombreux:

1) Permettrait de rétablir l'écart en services de santé qui nous sépare des autres régions.

2) Gatineau présente un bassin de population dans ses limites intérieures d'au moins 75,000 personnes et dans sa zone d'influence d'au moins 125,000 personnes.

3) Avec un centre hospitalier à Gatineau, cela permettrait de dispenser les soins de santé d'une façon plus humaine. Exemple: Distance, la langue de travail, le sentiment de bien-être d'être traité chez-nous, garder son médecin de famille, etc.

4) Avec un centre hospi-

talier à Gatineau cela nous permettrait d'arrêter la saignée économique des argentés versés à l'Ontario pour les soins hospitaliers donnés à des citoyens du Québec.

5) Permettrait au Centre Hospitalier du Sacré-Coeur de Hull d'orienter une partie de son expansion vers des soins spécialisés.

6) Permettrait de faire face aux besoins minimums de services hospitaliers tels que:

- a) Salle d'accouchement et pouponnière,
- b) Laboratoires et Rayon X,
- c) Services d'urgence,
- d) Soins de courte durée,
- e) Salles d'opération

7) Permettrait aux médecins locaux d'apporter à leur clientèle une surveillance médicale appropriée en leur fournissant les équipements nécessaires propres à sauver des vies et améliorer l'état de santé de la population.

8) Permettrait à tout citoyen le droit infrangible de faire appel à son méde-

cin de famille.

### CONCLUSION:

Le but de ce communiqué de presse reste le même que celui énoncé par le mémoire présenté en 1967.

"Démontrer que sans une intervention rapide du gouvernement, une situation sérieuse ne pourra que devenir des plus graves pour la santé et le futur de la région de Gatineau dont la population se trouve injustement privée des facilités essentielles au bien-être et à la sécurité de ses citoyens et de leurs enfants."

Donc le Comité de Promotion de l'hôpital de Gatineau exhorte fortement la population et les organisations sociales, culturelles, économiques à assister en grand nombre à cette assemblée du 19 mai prochain. Le Comité espère que cette démarche sera la dernière auprès des autorités compétentes et que celles-ci seront enfin conscientes et sensibles à une aspiration bien fondée.

## Vandalisme au garage municipal

Plus de \$10,000 de dommages ont été enregistrés suite à des actes de vandalisme au garage municipal de Gatineau durant les fins de semaine du 29 avril au 2 mai et du 6 au 9 mai. En effet, selon les rapports de la Sûreté municipale, des vandales se seraient introduits sur les terrains du garage municipal sis sur le boulevard St-René, dans le secteur Gatineau y produisant plusieurs dommages à la machinerie. Durant la première fin de semaine, les vandales auraient même tenté de voler un Bombardier en essayant de prendre la voie ferrée du C.P. en direction est, sur une distance approximative de 1/4 de mille, mais la tentative s'est avérée vaine, puisque les policiers ont retrouvé le Bombardier près de la voie ferrée dans un trou de boue. Ce n'est que le lundi 2 mai que les employés, de retour au travail, se sont aperçus des actes de vandalisme au garage municipal. En fin de semaine dernière, (6 au 8 mai), des vandales se sont encore introduits au garage muni-

cipal. Ils auraient défoncé des distributrices puis auraient volé le contenu en argent. Un employé du garage qui passait par là au moment du vol aurait surpris 3 jeunes dont il n'a pu empêcher la fuite. Selon le rapport de police, il s'agirait de garçons âgés de 13 à 15 ans. Une enquête se poursuit encore à la Sûreté municipale, en vue d'éclaircir les incidents.

Du côté du conseil municipal, il semble qu'on a pris connaissance de ces actes de vandalisme, et depuis, des mesures ont été entreprises dans le but de voir à l'embauche d'un garde de sécurité ou bien à l'érection d'une clôture et d'un système d'alarme adéquat. Pour sa part, le conseiller Richard Trotter estime que tout ce qui s'est produit au garage municipal dernièrement aurait pu être évité, si le conseil avait vraiment tenu compte des priorités qui ne peuvent pas attendre, telle l'érection d'une clôture autour dudit garage, chose qui avait été proposée de longue date avant.

# Du 12 au 21 mai... 10 jours "spéciaux" pour choisir la peinture Kem!

\$13<sup>98</sup>\*  
ou moins  
le gallon

Très résistante, cette peinture-émail à l'alkyde, semi-lustrée, résiste à de fréquents lavages et garde sa couleur et son éclat. Idéale pour la cuisine, la salle de bains, les boiseries et les meubles. Gamme de 1,000 coloris de la collection "Fashion Right".



\$10<sup>98</sup>\*  
ou moins  
le gallon

Facile à appliquer, cette peinture mate, au latex, sèche en quelques minutes. Une seule couche peut recouvrir la plupart des surfaces. Recommandée pour murs et plafonds, elle fera merveille dans la salle de séjour, la chambre à coucher et la salle à manger. Essuyer les éclaboussures à l'aide d'un linge humide. Laver les outils à l'eau et au savon. Choix de 1,000 coloris "Fashion Right".



\$13<sup>98</sup>\*  
ou moins  
le gallon

Émail à l'alkyde, facile à étendre. Doux fini satiné très résistant, facile à nettoyer. Parfait pour murs, plafonds et boiseries, il rehaussera votre décor... partout dans la maison. Choix de 1,000 coloris de la collection "Fashion Right".



\$12<sup>98</sup>\*  
ou moins  
le gallon

S'applique très facilement sur le bois, le métal et la maçonnerie. Sèche rapidement pour donner un riche fini mat. Garde sa couleur, ne laisse pas de dépôt farineux, résiste à l'écaillage et ne cloque pas. Laver les outils à l'eau et au savon. Plus de 260 coloris de la collection "Shelter Tone".



\$13<sup>98</sup>\*  
ou moins  
le gallon

Cette peinture au latex sèche rapidement et donne un riche fini lustré. S'applique facilement sur bois, métal, stuc et maçonnerie. Sans plomb, elle ne laisse pas de dépôt farineux, résiste à l'écaillage et ne cloque pas. Nettoyage rapide à l'eau et au savon. Choix de plus de 260 coloris de la collection "Shelter Tone".



\$14<sup>98</sup>\*  
ou moins  
le gallon

S'applique facilement sur les surfaces de bois ou de métal. Donne un riche fini lustré qui garde son brillant et sa couleur. Protection assurée pendant des années. Choix fantastique de couleurs dans la collection "Shelter Tone".

\* Les prix indiqués constituent un maximum. Certains marchands peuvent afficher des prix plus bas. La boîte peut contenir un peu moins pour permettre d'ajouter le produit colorant. Voir contenu net sur l'étiquette. FABRIQUÉ AU QUÉBEC. Certains produits ne sont pas nécessairement vendus dans tous les magasins. Les Peintures Kem Ltée, Montréal.

# Faites confiance à Kem la garantie est sur l'étiquette.

EN VENTE DANS LES MAGASINS SUIVANTS:

Brabant & Philips Limitée  
310 rue Notre-Dame  
Gatineau, Québec

Zeller's Limitée  
1,515 Boul. Gréber  
Gatineau, Québec

Alain Gravelle  
Lac Cayamant, Québec

Grenier & Brabant Limitée  
12 St. Louis  
Pointe-Gatineau, Québec

# avis

## LOCATAIRES ET PROPRIÉTAIRES

Le groupe de travail sur la révision de la Loi de conciliation entre locataires et propriétaires a reçu du gouvernement du Québec le mandat d'examiner le domaine des relations locataires-propriétaires et plus particulièrement les aspects suivants:

- le contrôle des loyers et les modalités de son application;
- l'acquisition d'immeubles loués en copropriété indivise;
- la transformation d'immeubles loués en « condominium » (par déclaration);
- la démolition d'immeubles loués;
- la restauration d'immeubles loués;
- la protection des locataires d'immeubles administrés par des Offices municipaux d'habitation;
- la protection des locataires de chambres;
- la protection des locataires de terrains servant à l'implantation de maisons mobiles;
- l'efficacité du système actuel d'administration de la loi et les changements souhaitables.

Le groupe invite les personnes, groupements et associations intéressés à lui soumettre leurs représentations et suggestions écrites avant le 1er JUIN 1977.

Vous êtes priés d'envoyer vos textes à l'adresse suivante:

Groupe de révision de la Loi de conciliation entre locataires et propriétaires,  
Place Desjardins,  
Tour du Nord, 26e étage,  
Montréal, Québec.



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

# Tout le monde en parle

Remerciement de la part de la famille Beauchamp, à tous les C.B. de l'Outaouais, qui ont participé à l'opération Datsun. Nous en profitons pour offrir nos condoléances à tous les membres de la famille éprouvée.

Fleurette Abbey nous avisait qu'il y aura une parade de mode organisée dans le cadre de la campagne de la société du cancer. Le tout se déroulera à 8 P.M. à la polyvalente de Gatineau le 25 mai.

Tous les Optimistes de notre district étaient réunis en fin de semaine passée au Skyline en convention. Ce fut un "week end" très instructif au niveau des ateliers, très amical au niveau des rencontres et surtout très encourageant pour les activités futures.

Informations pour ceux qui doutent de l'honnêteté de notre sport national. Dans les demi-finales, Boston a triomphé des Flyers 4 parties à 0 et dans la finale Canadien a disposé des

Bruins 4 à 0. Alors tirez votre propre conclusion. Mais je suis persuadé que plusieurs anti-hockey vont trouver une nouvelle solution pour pouvoir répéter "Le xxxxxx de hockey ça s'arrange".

Conseil à M. Gilles Trahan. Gilles t'es pas tanné de perdre de l'argent aux mains de Pierre Chevrier au golf, pour l'amour du bon Dieu, demande lui plus de coups que ça.

M. Hachey sympathique propriétaire de Bernina Omega est très fier de son nouveau local au 163 boul. St-René. Une visite en vaut la peine.

Les élections pour le nouveau conseil de la Chambre de Commerce approche, tous les membres devraient se faire un devoir d'assister aux assemblées régulières et de présenter des hommes aptes à remplir diverses fonctions pour continuer la bonne marche entreprise par le conseil, déjà en place. Alors messieurs et mesdames soyez sérieux dans votre choix.

M. Benoit du 775 Principale à Limbour ouvre un nouveau commerce dans la réparation d'appareils électriques ménagers etc..., affilage de scie de toutes sortes.

Il y a des gérants de magasin qui s'achètent des autos neuves et tout l'hiver ça démarrait comme un charme, même au gros froid, y avait pas de problème, mais vient l'été et la même auto ne démarre plus, serait-ce tu que ce serait une auto d'hiver, c'est peut-être ça le trouble André.

Il y a des personnes qui se fâchent vite et même très vite, bien assez vite pour grimper les murs, c'est le cas de Jean-Paul, il a grimpé le mur assez vite et se tenait assez fort que le lendemain il en avait mal aux poignets, c'est pas correct ça Jean-Paul.

## Fête des Mères:

# \$19,000 de fleurs chez Ronald Emery

[J.N.] Au cours d'une conversation téléphonique, Ronald Emery, le propriétaire du magasin Fruits et Légumes sur le boul. Maloney, nous relatait sa vente fabuleuse de fleurs lors de la fin de semaine de la Fête des Mères.

Lors de cette fin de semaine, M. Emery a vendu des fleurs pour la somme de \$19,000.00. C'est la

première année qu'il atteint ce chiffre, malgré que ce n'est pas la première fois qu'il vendait des fleurs lors d'une occasion particulière. M. Emery explique cette vente par la mauvaise température qui sévissait dans la région à ce moment. Mais le succès peut être aussi attribué à la diversité de fleurs qu'offrait le magasin et cela à des prix très modiques, les prix variaient de \$2.49 à \$15.95, donc c'était des prix très abordables pour les enfants comme pour les adultes. Ronald Emery estime le nombre de clients à 150 par heure.

M. Emery ne nie pas les risques qu'il a du prendre pour cette vente de fleurs, mais heureusement, comme on le sait, cela a été un véritable succès et Ronald Emery se promet bien de renouveler l'expérience à la prochaine occasion qui se présentera.

Questionné à savoir s'il n'envisageait pas de laisser son commerce de fruits et légumes pour se diriger dans le commerce des fleurs, M. Emery a déclaré que l'un n'empêche pas l'autre.

Les marchands de la Plaza Gatineau sont en train d'organiser une grosse vente d'anniversaire, surveillez la Revue du 25 et la 3ième partie sera le circulaire de la Plaza et il y aura des aubaines à la tonne.

## Fiesta de homards

Dimanche le 29 mai, tous sont invités à prendre part à une Fiesta de Homards à l'aréna de Touraine. Les billets sont en vente présentement dans la plupart des commerces de Touraine au prix de \$12.50 l'unité. Les profits de cette soirée iront à la paroisse St-Mathieu pour l'achat d'un orgue. L'événement débutera vers les 5 hres 30.

## A la ville de Gatineau La grève des cols bleus prévue pour le 24 mai

Les cols bleus ou employés manuels à l'emploi de la ville de Gatineau pourraient se prévaloir de leur droit de grève le 24 mai prochain. En effet, quelques-uns d'entre eux qui se sont regroupés aux portes de l'hôtel de ville lundi dernier, avant que ne débute l'assemblée régulière du conseil municipal, ont annoncé l'intention d'aller en grève pour cette date. On sait par ailleurs, que lors de l'assemblée, le maire John Luck a annoncé que son conseil avait de nouveau donné un mandat à son comité de négociation formé du gérant municipal M. Jean Marcell, du direc-

teur du personnel M. Jean Gervais et d'un avocat Me Guy Lemay afin de reprendre les négociations avec les 200 cols bleus de la municipalité. Interrogé sur la possibilité d'une grève, M. Jean Gervais nous a révélé que la situation n'était pas encore alarmante. Pour sa part le maire Luck soutient que les cols bleus de Gatineau sont les mieux payés par rapport aux autres employés du genre dans toutes les villes du Québec. "Nous ne permettrons pas à nos syndiqués d'avoir un droit de gréance sur le conseil municipal!" de rajouter M. Luck.

## QUEBEC NATURE

EST A LA RECHERCHE DE REPRESENTANTS DE VENTES DE PUBLICITE:

- 2 pour la région de Montréal
- 1 pour les Cantons de l'Est
- 1 pour la région de Québec
- 1 pour la région de Trois-Rivières
- 2 pour la région Hull-Ottawa

Le [la] candidat [e] idéal [e] a déjà une expérience de la vente de publicité, connaît le travail auprès des agences et possède quelques relations au niveau de l'annonce commerciale.

Il (elle) a une belle personnalité et doit pouvoir travailler en équipe et transmettre son expérience.

Il a certaines notions de la promotion et possède l'ambition de bâtir son avenir au sein d'une entreprise naissante.

Aux intéressé(e)s, faites parvenir votre curriculum vitae à:

QUEBEC NATURE  
Att. de Claire F. Godbout  
111, rue Carillon  
C.P. 1,066 Succ. "B"  
Hull (Québec) J8X 3X1

ou téléphonez à: 770-2558 pour prendre rendez-vous.

lisez

# Québec nature

## Roulez en toute sécurité

MISE AU POINT  
DE LA TRANSMISSION

- \* Vider la transmission et convertisseur si possible
- \* Nettoyage du filtre
- \* Ajuster les bandes
- \* Vérifier la pression pour transmission manuel & automatique
- \* Vérifier le vacuum
- \* Ajuster la performance au point mort

Pour seulement  
**\$9.50**

Pièces & Huiles extra

Pour rendez-vous

**Monsieur TRANSMISSION**  
SPECIALISTES EN TRANSMISSIONS  
AUTOMATIQUES

430 Boul. Maloney, Gatineau 663-2489 2480

AVIS: Il est à noter que les heures suivantes seront en vigueur à partir du 1er mai 1977. Lundi au Vendredi 8.00 a.m. à 5.30 p.m. Samedi FERME

NOTICE: Please note that the following hours will be observed as of May 1st 1977. Monday to Friday 8.00 a.m. to 5.30 p.m. Saturday CLOSED



Rod Langevin prop.

## SESSION D'AUTOMNE/1977 PROGRAMMES D'ÉTUDES OFFERTS À MANIWAKI

(Cours le soir seulement)

Baccalauréat d'enseignement à l'enfance inadaptée  
Certificat de premier cycle en nursing communautaire  
Certificat de premier cycle en administration  
Certificat de premier cycle en sciences de l'éducation

Date limite des admissions: le 1er juin 1977

Début des cours: le 7 septembre 1977

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec l'agent de liaison:

Luc Carle  
C.P. 61  
Maniwaki, Québec  
Tél: 449-1733 (rés.)  
449-3000 (bur.)

76-77-139

Université du Québec  
Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois

# RAYMAR

## Boutique a cadeaux

Yves Mayer gérant

396 Main, Gatineau 663-8797

Spéciaux - 19 - 20 - 21 Mai

(camping)  
Set de vaisselles \$5.95  
Set de chaudières \$4.95

Cire a auto  
pour toit de vinyl d'auto rég: \$1.95 SPE: 2 pour \$1.90

10% de réduction sur  
Bibélots

Table en marbre \$55.00  
chacun

# Le chef de cabinet adjoint du ministre des affaires municipales répond à la municipalité

Même si les membres du comité administratif de la municipalité ont préféré remettre à leur prochaine assemblée la lettre du chef de cabinet adjoint aux affaires municipales M. Gilles Ethier, nous vous en soumettons grosso-modo le contenu.

M. Gilles Ethier a ainsi informé le maire de Gatineau des intentions du ministère des Affaires municipales sur au moins 15 points.

Pour le collecteur de l'est le ministère des affaires municipales prend en considération la demande de Gatineau mais ne peut rien octroyer pour le moment.

Pour l'équilibre budgétaire, M. Ethier informe le maire John Luck que de nouvelles subventions devraient être annoncées sous peu pour les municipalités qui ont fait l'objet d'une fusion.

On sait d'autre part que la ville de Gatineau n'a que trois représentants qui siègent à la Communauté régionale de l'Outaouais tandis que la ville de Hull en compte 4, face à cette situation le ministère avise la ville qu'une décision doit être prise au réexamen global de toutes les communautés urbaines.

Pour le dossier de l'usine d'épuration des eaux, il semblerait que le tout suit son cours normal au Ministère des Affaires Intergouvernementales.

Pour l'usine de filtration les Affaires municipales ne peuvent fournir de réponse immédiatement.

On se rappellera par ailleurs que lors de la visite du Ministère des affaires municipales du Québec dans la région le maire Luck en avait profité pour lui demander ses intentions face à l'endettement des secteurs Pointe-Gatineau et Templeton. Eh bien la réponse du ministre est que son ministère peut fournir l'aide technique pour trouver des solutions à ce problème. Par contre

on estime qu'il n'y a pas lieu d'accorder de subvention supplémentaire.

Enfin un dernier point qui semble en importance dans les demandes de M. Luck au ministère serait celui du dossier du parc industriel de l'est. A cet effet on informe Gatineau qu'une réponse a déjà été envoyée par le sous-ministre Yvon Marcoux au président de la Société d'Aménagement de l'Outaouais. Les Affaires sociales sembleraient très favorables à une telle demande.

## La survie du Centre d'Amitié de Gatineau

Lundi le 16 mai à 14:00 heures, au local du Centre d'Amitié de Gatineau situé à 175 Maple, Gatineau, au sous-sol de l'église St-Jean-Marie Vianney, le comité consultatif du centre tenait une conférence de presse. Jean Alfred était invité pour représenter le gouvernement et plus spécifiquement le Ministère des Affaires Sociales. C'est au MAS qu'une demande a été faite, par l'intermédiaire du CLSC, afin qu'il prenne en main le Financement du Centre d'Amitié après le 15 juin. C'est à cette date que le projet d'initiative locale, qui assure présentement le Financement du Centre d'Amitié, se terminera.

Le Centre d'Amitié re-

groupe régulièrement 200 usagers depuis décembre 1976. Le centre offre de multiples activités de santé et de loisirs comme des sessions d'information, l'artisanat, des après-midis régulières d'activités, un programme de conditionnement physique et beaucoup d'autres. En plus, le centre répond aux questions et donne de l'aide pour ce qui a trait aux multiples lois et formules que doivent envisager régulièrement les personnes âgées.

Selon nous, les services offerts par le Centre d'Amitié devraient être assurés par le Ministère des Affaires Sociales et nous tenons à savoir leurs intentions et informer la population.

Maurice Chartrand

**Gatineau: A VENDRE**

**IMPRIMERIE CREVIER**  
ENREGISTREE  
42, boul. Lorrain, Gatineau, Québec.  
Bureau: 663-2777  
Faire-part - Cartes d'affaires - Papeterie de bureau

**Nettoyage à la Vapeur**  
**GATINEAU**  
Steam Clean  
Estimation gratuite  
663-9829  
Arthur Côté, prop.  
**Tapis et Mobilier**  
**Nettoyage à la vapeur**  
**Vente - Installation de tapis**  
**NE PRENEZ PAS DE RISQUES INUTILES**  
**Fiez-vous à notre expérience**

**PLACE ALLARD**  
515 Notre-Dame, Gatineau  
663-0909  
**VIANDE**  
"MEILLEURE VIANDE EN VILLE"  
"BEST MEAT IN TOWN"  
20 ANS D'EXPERIENCE  
DEPARTEMENT DE VIANDE  
**Meat**  
Viandes fraîches coupées tous les jours  
**SPECIALS**  
**DU 18 AU 21 MAI**  
DEMANDEZ LA COUPE SPECIALE POUR B.B.Q.  
RIBS - T-BONE - SIRLOIN  
**\$1.88** la lb  
**BOEUF DE L'OUEST (STEER)**  
CAT. A1 CAT. B1  
**.88** lb  
ARRIERE  
**\$1.09** lb  
DEVANT  
**.79** lb  
1/2 **.88**

<b>VENTE</b>	<b>.88</b> lb
CUISSES DE POULET	<b>.88</b> LB
"CHUCK" HACHE FRAIS	<b>.88</b> LB
ROTI DE LARD EPAULE	<b>.88</b> LB
BOEUF EN CUBES	<b>.88</b> LB
JAMBON PICNIC "maple leaf" avec os	<b>.88</b> LB
BACON EN SLAB tranchée	<b>\$1.49</b> LB
SAUCISSES FUMÉES cello 1 lb	<b>.88</b> LB

BOUCHERIE RODRIGUE ALLARD  
663-0909



A.F.E.A.S.

# ATTENTION PROPRIETAIRES ceci vous concerne

**SI VOUS AVEZ A REPARER OU A AMELIORER VOTRE MAISON**

La Société d'habitation du Québec peut vous aider.

Dans le cadre d'une entente qu'elle conclut avec la municipalité, la société propose une aide financière ou technique au propriétaire désireux d'apporter des améliorations ou de faire des réparations à sa maison.

La Société centrale d'hypothèque et de logement [SCHL] peut aussi vous aider.

Sous la juridiction de l'Etat fédéral et souvent en accord avec les municipalités concernées, cette société met de l'avant, divers programmes d'aide pour l'amélioration des maisons.

Pour tous. Des prêts pour aider à financer le coût d'améliorations de maisons existantes et de maisons d'appartements sont accordés en vertu de l'article 28 de la loi fédérale sur l'habitation. Cet article

autorise la Société centrale d'hypothèque et de logement à fournir aux banques ou aux organismes approuvés de crédit à tempérament, moyennant un droit d'assurance payé par l'emprunteur, une garantie limitée sur les prêts consentis pour des rajouts, des travaux de réparation et de réfection.

Pour les familles à revenu modeste: La Société fournit aux citoyens à revenu modeste, le moyen d'améliorer leurs propriétés. Elle met directement à la disposition des propriétaires des crédits, sous forme de prêts et de subventions, qui leur permettent de rendre leurs bâtiments conformes aux normes de sécurité et de salubrité.

Pour tout renseignement, s'adresser aux bureaux locaux ou régionaux de la Société centrale d'hypothèque et de logement.

**SI VOUS ETES EXPROPRIÉ**

Un terrain ou une mai-

son peuvent être expropriés pour de multiples raisons (construction de routes, d'aéroports, d'écoles, etc.) Dans tous les cas, le propriétaire reçoit un avis d'expropriation. Il dispose de 15 jours pour comparaître devant le tribunal d'expropriation, qui fixe le montant de l'indemnisation. Devant ce tribunal, créé en 1973, il peut faire valoir ses droits et exigences quant à la valeur de sa propriété et aux dépenses auxquelles l'oblige l'expropriation. Assisté ou non d'un avocat, il a 30 jours, à partir de la réception de l'avis pour contester, s'il y a lieu, auprès de la Cour Supérieure, le droit à l'expropriation.

**AIDE GOUVERNEMENTALE APPOURTEE AUX FUTURS PROPRIETAIRES**

**LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC [SHQ] [PROVINCIAL]**

La Société d'habitation du Québec administre la Loi de l'habitation familiale en vigueur depuis 1948. Cette loi prévoit une aide à tout acheteur d'une nouvelle maison et permet, à certaines conditions, aux personnes mariées et spécialement aux familles à revenu modeste ou moyen, d'acquiescer ou de construire une maison. Le gouvernement leur rétrocède alors une partie de l'intérêt du prêt hypothécaire qu'exigent les organismes reconnus par la Société d'habitation du Québec. Les nor-

mes exigées varient selon l'année de construction de la propriété, il vaut mieux s'informer à:

**La Société d'habitation du Québec**  
Service de l'habitation familiale  
680 rue St-Amable  
Québec G1A 1B3  
Renseignements généraux: 643-2574

**La Société d'habitation du Québec**  
Service de l'habitation familiale  
225 est, boul. Crémazie  
Montréal H2M 1N2  
Renseignements généraux: 873-4478

**LA SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHEQUE ET DE LOGEMENT [SCHL] [FEDERAL]**

Institution à but lucratif la SCHL fut créée en 1945 dans le but d'appliquer la Loi Nationale de l'habitation (LNH). Cette loi favorise la construction de nouvelles maisons, la réparation et la modernisation des maisons existantes, ainsi que l'amélioration des conditions de logement et de vie.

Elle offre un prêt hypothécaire assuré s'élevant à 95% de la valeur d'emprunt de la maison neuve et remboursable en 25, 30 ou 35 ans. Les compagnies prêteuses ou, en dernier recours, la Société elle-même vous accorderont un tel prêt en première hypothèque.

(Suite à la page 9)

## VOTRE HOROSCOPE

**Capricorne**

du 22 déc. au 20 janv.

Ecoutez les appels à la pondération qui vous seront prodigués par la personne qui vous aime. Ne reculez pas devant les explications à fournir car une meilleure entente sentimentale en résultera.

**Verseau**

du 21 janv. au 19 fév.

Faites confiance à la personne qui vous aime, laissez parler votre cœur. Mettez en relief les sentiments profonds que vous ressentez. Si des problèmes se présentent faites front commun pour les résoudre et les vaincre.

**Poisson**

du 20 fév. au 20 mars

Le domaine du cœur est bien influencé. Il y a toutefois un petit chagrin ou une déception. Une réunion sera annulée. Vous aurez tendance à vous inventer une autre réalité. Vous vous sentirez en forme.

**Bélier**

du 21 mars au 20 avril

Climat très favorable à vos relations affectives. Evitez de manifester des sentiments de jalousie ou d'envie car la personne qui vous aime pourrait ne pas en tenir compte; sa sensibilité sera à fleur de peau.

**Taurus**

du 21 avril au 20 mai

Votre esprit sera tracassé par des problèmes familiaux. Vous aurez tendance à grossir de petits événements. Votre brusquerie n'arrangera pas les choses. La personne qui vous aime ne saura comment réagir.

**Gémeaux**

du 21 mai au 21 juin

Des chances amoureuses seront votre lot. Une ambiance détendue, agréable propice à la création d'amitiés spontanées. Ne parlez pas trop de vous-même et ne confiez aucun secret.

**Cancer**

du 22 juin au 22 juillet

Il faudra vous adapter à divers événements; faites-le de bon cœur en pensant à l'amour de la personne chère. Vous n'avez pas à prendre part à toutes les réunions; on se passera de votre présence.

**Lion**

du 23 juillet au 23 août

Votre attitude devant l'amour est un résumé de vos forces et de vos faiblesses; vous ferez un pas en avant car vous allez au-devant d'une acceptation sereine de l'amour d'un être dépourvu d'égoïsme.

**Vierge**

du 24 août au 22 sept.

La personne qui vous aime sera très impulsive avec un sens de l'humour très poussé. Vous serez capable d'imposer l'idéal que votre cœur vous inspirera et qui guidera vos actes.

**Balance**

du 23 sept. au 23 oct.

Vous constaterez que vos amis n'ont pas un idéal idéé et ceci vous contrariera beaucoup. Un peu d'amertume. Quelque chose va se produire dans votre vie sentimentale qui demandera de la sagacité.

**Scorpion**

du 24 oct. au 22 nov.

Bon climat sur le plan du cœur. Vous serez en forme tenant en éveil par votre fantaisie la personne qui vous aime et qui sera prise par votre charme personnel et votre esprit de répartie.

**Sagittaire**

du 23 nov. au 21 déc.

Ne négligez pas les opinions de la personne qui vous aime et ne vous laissez pas aller au parti pris. Vous aurez intérêt à réviser vos idées préconçues sur certaines personnes.

**Dr Alain Ouellette**  
**CHIROPRACTICIEN**  
123 Maclaren E.  
Buckingham  
Bur. 986-8186 Rés. 986-8996

## SALON CHANTAL ESTHETIQUE

306 NOTRE-DAME, GATINEAU 663-2922 Edifice Antoine



Johanne Courtemanche

Mademoiselle Johanne Courtemanche autrefois du Salon Monika et du Salon Casanovas d'Ottawa annonce qu'elle s'est jointe au personnel du SALON CHANTAL.

Johanne est spécialisée [Styliste].

Elle invite ses anciennes clientes et amies à venir la voir.

Monsieur Robert Poirier annonce qu'il est de retour au Salon CHANTAL. Il invite ses clients et amis à venir discuter des nouveaux styles



Robert Poirier

Notre personnel demeure à Gatineau

Lise  
Thérèse  
Johanne  
Robert  
Francine

(Nous avons perruques à votre choix)

### L'Esthétique

Francine diplômée et agréée  
Lifting biologique  
Facial  
Épilation sans douleurs  
Manicure  
Maquillage  
Nous perçons les oreilles sans douleur

PRODUITS:

MARIA GALLANT  
FERNAND AUBRY

JEAN D'ESTREE  
DR MARELL

CHARGEX

**DETERMINATION DE GROSSESSE**  
YVES BESSETTE PHARMACIEN  
306 NOTRE-DAME  
663-2424

**515 Notre-Dame**  
**Gatineau P.Q.**  
LUNDI, MERCREDI  
ET JEUDI  
DE 9:00 AM A MIDI  
ET 4:00 PM A 8:00 PM  
VENDREDI  
DE 9:00 AM A MIDI

**663-7774**  
**CHIROPRACTICIEN**  
Dr. Antoine Mosca

# ATTENTION PROPRIETAIRES

Suite de la page 8

Elle procure aussi des avantages à des ménages sous certaines conditions comme un "prêt à réduction de l'intérêt" offert aux ménages de deux personnes ou plus afin de réduire, durant les cinq premières années, leurs paiements hypothécaires sur une maison neuve à prix modéré.

Elle offre aussi au besoin, une subvention supplémentaire de \$7.50 au maximum, la première année, accordée aux ménages comptant un enfant ou plus afin de ramener leurs paiements hypothécaires sur

une maison neuve (y compris les taxes) à 25% de leur revenu.

## OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION (OMH) [MUNICIPAL]

Société à but lucratif mise sur pied par les municipalités pour réaliser des projets d'habitation sociale à partir des programmes fédéraux et provinciaux.

## REGIE DES LOYERS [PROVINCIAL]

Organisme gouvernemental créé en 1951 pour appliquer la Loi pour favoriser la conciliation entre

locataires et propriétaires. Le champ d'application de cette loi est limité aux logements construits avant 1951 dont le loyer n'excédait pas \$125. par mois en 1962. Cette loi n'a pas de caractère permanent. Elle est votée chaque année à l'Assemblée Nationale. De plus, elle est facultative: les municipalités peuvent ou non l'appliquer sur leur territoire.

La Régie des rentes doit entreprendre dès la fin de janvier 1977, l'envoi des premiers chèques de remboursement de l'impôt foncier scolaire aux personnes admissibles qui en ont fait la demande. Ce program-

me vise à rembourser une partie de l'impôt scolaire aux propriétaires et aux locataires. Il concerne uniquement la personne qui, le 30 juin 1976, avait atteint l'âge de 65 ans, était bénéficiaire de la pension de Sécurité de la Vieillesse et avait sa demeure principale au Québec.

## Taxes spéciales:

Certaines municipalités imposent des taxes spéciales: taxe d'eau, de revêtement, de déneigement, d'enlèvement des ordures, etc.

## REGROUPEZ-VOUS

Les propriétaires ont intérêt à se grouper en association, par exemple, pour exiger d'une municipalité qu'elle améliore ses services ou pour recourir contre des entrepreneurs de construction qui seraient mal

acquittés de leurs obligations.

## Comme se grouper?

Une association de propriétaires se forme comme une association de locataires. On peut s'informer auprès des associations suivantes:

Ligue des propriétaires de Montréal

1,600 rue Berri  
Montréal H2L 4E4 Qué.

Association des propriétaires de Québec  
2,600 avenue de Vitry  
Québec G1J 4B1, Qué.

Tiré du dossier Afeas, avril 1977.

Jacqueline Maisonneuve  
Agent d'information  
Pour le Cercle Ste-Rose  
de Lima, secteur  
Templeton

## Corps de cadets de Touraine Revue générale

C'est samedi le 21 mai que se tiendra à l'école Georges Etienne Cartier à Touraine, la revue générale pour le corps de cadets 2920. L'invitation est lancée au public en général

d'autant plus que pour les circonstances on s'attend à la venue du général Jacques Dextraze. C'est un rendez-vous et bienvenue à tous.



**Lanthier  
Chouinard  
Sauriol**

PHARMACIENS

711 boul. St-Joseph, HULL 776-5367  
391 rue Principale, GATINEAU 663-5377

PASSEPORT  
INSTANTANE

FILM COULEUR  
DEVELOPPE EN 24 HRE

MARIAGES  
PORTRAITS  
COMMERCIAL  
ENCADREMENT  
FAIRE-PART  
CARTES  
D'IDENTITES

GATINEAU PHOTO  
163 boul. St-René O.  
663-6696

**"BINGO"**  
160 Beechwood Ave. Vanier  
BINGO A ST-CHARLES  
20 PARTIES REGULIERES DE \$25.00  
5 PARTIES SPECIALES

1. LE TOUR DE LA CARTE — \$100.00
2. LA LETTRE "H" POUR LE SPLIT
3. PETIT LOT 55 NUMEROS POUR \$300.00
4. LA LETTRE "X" POUR LE SPLIT
5. GROS LOT \$500.00 A GAGNER

VENEZ NOUS ENCOURAGER!  
**TOUS LES JEUDI SOIR**

## Grand Souper

### Le homard Richelieu

Ecole Polyvalente Buckingham Samedi 21 mai 6:30 P.M.  
\$15 par personne Autant de homards que vous pourrez manger

Au profit des oeuvres du Club Richelieu Buckingham

Billets en vente chez:  
Votre Caisse Populaire locale, Gérald St-Louis Automobile, Buckingham, A.L. Raymond, Gatineau, les membres du Club Richelieu Buckingham.

Disco - Orgue - Danse Tenue sport

Qu'est le nouveau stick Création de Margaret Astor  
Vous savez son cœur plus clair?

C'est la base revitalisante aux protéines (Collagène F).  
A chaque contact du rouge, elle rend vos lèvres plus douces, fraîches et brillantes.  
Les couleurs sont d'autant plus somptueuses.  
Le vernis Création assorti est aussi protéiné (Collagène H) pour durer les ongles.  
Belle apparence, vous serez encore plus belle demain avec Margaret Astor, le maquillage qui soigne.

**Tout est permis avec les nouveaux maquillages Margaret Astor, protéinés, nourrissants.**

Notre ombre pour les yeux, à l'épreuve de l'eau, résiste au grand amour.

Au cours des dernières années, le maquillage pour les yeux s'est constamment amélioré. Toujours de plus belles teintes, un éclat plus intense, une application plus facile.

Même si on ne verse pas toujours des larmes de joie, on sera heureux de connaître notre nouvelle ombre pour les yeux, à l'épreuve de l'eau. Quand on dit à l'épreuve de l'eau, on veut surtout dire une meilleure adhérence et donc un parfait maquillage de l'œil, pour tout un jour et toute une nuit.

Le nouveau Creamy Eyegloss Waterproof, avec applicateur, est disponible en 11 merveilleuses teintes riches et chatoyantes.

**CABINE D'ESTHETIQUE**  
Épilation définitive par Electrolyse  
Épilation à la cire chaude  
Épilation à la cire à bandelette  
Soins de la peau: peau sèche, peau grasse, couperose etc...  
Masque maquillage

Vous ne pouvez faire plus, vous ne devriez pas faire moins.

**Produits de soin de beauté  
Dr. Mareel**

SAISON  
**MONIKA**  
ELLE ET LUI

Exclusif au Salon Monika  
**PLAZA GATINEAU**  
Tél.: 663-2493

EN VENTE ICI:  
PRODUITS:  
Fernand Aubry Edith Serri

CHARGE & MASTER CHARGE

## BIJOUTERIE MONIKA

PLAZA GATINEAU 663-2493

### CHOISISSEZ PARI DIVERS MODELES

Voici une occasion inespérée de vous procurer de ravissantes chaînes en or 10 ct... un investissement sûr à 30% de rabais. Une collection ultra-féminine qui plaira à votre maman ou à vous. Pourquoi ne pas vous en offrir une... vous le méritez bien!

## SPECIAUX

### Chaînes en or 10K a 30% de rabais

CHAÎNES	PRIX ORD.	PRIX DE SOLDE
16" Motif papillon	34.00	23.80
16" Lettré amour	29.00	20.30
16" Ourson et diamant	52.50	36.75
16" Oiseau et diamant	52.50	36.75
16" Avec étoile	22.00	15.40
16" Avec croix	39.00	27.30
15" Avec petites perles	42.00	29.40
15" Avec grosses perles	34.00	23.80
15" Avec plaque	36.00	25.20
15" Avec coeur et chérie	45.00	31.50
15" Avec perles et boules	34.00	23.80
15" Motifs carreaux	47.00	32.90
16" 4 rangs, petites boules	104.00	72.80
16" Avec plusieurs coeurs	50.00	35.00
16" Boules dorées et perles	42.00	29.00
15" Motif coeur et boule	72.00	50.40
15" Chaînes à motifs	54.00	37.80
15" Motif tortue et diamant	52.50	36.75
15" Coeur avec diamant	50.00	35.00
15" Petite fleur à diamant	50.00	35.00
15" Carré à motif double	77.00	53.90
15" Diamants à la verge	126.00	88.20
15" Cubic carré avec éléphant	36.00	25.20
14" Boules dorées	60.00	42.00
Bracelets assortis avec boules	30.00	21.00
16" Avec initiales	48.00	33.60
15" Lettre, zodiac	39.00	27.30

### AUTRES SPECIAUX OR 10K A PLUS DE 40% DE RABAIS

Zodiac	38.00	22.00
Chaîne carrée 20"	34.50	20.95
Chaîne carrée 22"	38.50	22.95
Bracelet identification chaîne carrée	19.50	10.95
Bracelet identification chaîne carrée	26.00	13.95
Bracelet identification chaîne carrée	29.00	15.95
Bague esclave	54.00	34.00
Bague esclave	48.00	29.00
Breloque clé	19.50	10.95

### PLAN MISE DE COTE

## Les cours de récupération a la CSRO auront lieu du 5 juillet au 17 aout

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais a fait savoir aujourd'hui que les cours d'été auront lieu du 5 juillet au 17 août à la polyvalente Mont-Bleu, 389 boul. Cité des Jeunes, Hull. Si le nombre des inscriptions le justifie, des cours de récupération pourraient être offerts également à la polyvalente Nicolas-Gatineau, à la polyvalente

Grande-Rivière, à la polyvalente Sieur-de-Coulonge ainsi qu'à la polyvalente D'Arcy McGee pour la clientèle anglaise. Ces cours s'adressent à la clientèle française et anglaise de la CSRO.

Les cours de récupération ont pour but d'approfondir ou de revoir les matières étudiées durant l'année scolaire. Les cours

de recyclage sont offerts aux élèves afin de répondre aux exigences d'une nouvelle option choisie à la suite d'une réorientation académique. Ces cours s'adressent à tous les élèves du niveau secondaire (sec. I à V).

Les raisons principales qui incitent un élève à s'inscrire à l'un de ces

cours sont:

- le désir de gagner un an dans une matière donnée;
- le désir de reprendre un cours failli, considéré comme pré-requis à un autre cours qui intéresse l'élève;
- l'obligation pour un élève de s'inscrire à un cours préalable à son inscription dans un programme du

CEGEF ou de l'Université;

- l'obligation pour un élève de s'inscrire à une concentration du secondaire.

Plus de 1,200 étudiants ont suivi ces cours l'an dernier. La Commission scolaire régionale de l'Outaouais tient à préciser que les élèves doivent assurer eux-mêmes leur transport.

A noter que les formules d'inscriptions doivent parvenir au plus tard le 30 juin 1977. On peut obtenir les formules d'inscription dans toutes les écoles de la CSRO. Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec M. Jean-Guy Binet à la polyvalente Grande-Rivière, 100, rue Broad, Aylmer. Téléphone: 684-6620.

## Le Festival des écoles de la CSRO fut un franc succès

La Présidente de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, madame Marie Gibeault, et le Président du comité exécutif de la CSRO, monsieur Raymond Gosselin, ont tenu à souligner leur plus grande satisfaction suite à l'éclatant succès remporté par le festival culturel des

écoles de la CSRO.

Madame Gibeault et monsieur Gosselin en ont profité pour souligner la très grande participation à la fois des élèves et des professeurs. Plus de 1,200 élèves ont participé d'une façon ou d'une autre à des spectacles, des expositions

et des ateliers, tandis que 175 professeurs environ, unissaient leurs efforts pour assurer la plus grande participation possible des étudiants et des étudiantes.

Selon les autorités de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, on a pu constater également une très belle participation du grand public. Entre autres, on a enregistré en moyenne, une assistance de plus de 200 personnes à chacun des spectacles (pièces de théâtre, concert, boîte à chansons, etc.)

La Présidente de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais et le Président du comité exécutif se sont dits très heureux d'avoir atteint le but fixé, soit de favoriser la participation du plus grand nombre possible d'élèves et de professeurs en vue de faire connaître au grand public les nombreux aspects positifs que l'on retrouve de nos jours dans les écoles secondaires de la CSRO.

Le festival culturel des écoles de la CSRO fut un franc succès car on a réussi, aux dires de madame Gibeault et de monsieur Gosselin, à créer un esprit de collaboration et d'échange entre les élèves et les professeurs des différentes écoles.

La Présidente de la CSRO et le Président du comité exécutif ont tenu enfin à remercier tous les participants ainsi que les nombreux responsables pour leur précieux apports à la cause de l'éducation.



## PRET HYPOTHECAIRE?

Chez Niagara, vous pouvez vous prévaloir d'un prêt hypothécaire jusqu'à concurrence (\*) de 85% de la valeur de votre maison. Vous apprécierez la compétence, l'efficacité et la courtoisie de notre personnel. Chez nous, la décision ne se fait pas attendre! Vous voulez des résultats? Alors, téléphonez dès aujourd'hui à Niagara!

 **Niagara**

Immeubles Niagara du Canada Ltée  
309 Notre-Dame, Gatineau 663-2421

COMPLETS - tissus unis ou rayés  
d'allure jeune - 2 morceaux a compter de \$95.00  
3 morceaux a compter de \$145.00

VETEMENTS POUR HOMMES

*Greg Landry*  
MEN'S SHOP

Une seule Adresse

171 ST-RENE EST GATINEAU  
663-2455

# MANOIR PAPINEAU

320 NOTRE-DAME, GATINEAU 663-5316



Joe McGovern, Gérant

Orchestre

## SYNCOPE

CONCOURS D'AMATEURS  
TOUS LES MERCREDI

1 PRIX a chaque semaine et 1 GRAND PRIX DE \$200.00  
au GRAND FINALISTE au bout de 8 semaines

## REOUVERTURE DU PUB

# Vente de mai

Continue ! Autres bonnes aubaines pour le plein air ! Trois jours de rabais exceptionnels !

Venez jeudi, vendredi, samedi du 19 au 21 mai,

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités



**TERRE NOIRE**  
50 LBS  
**1.59**

**TERRE A JARDIN**  
50 LBS  
**1.49**



**TOP SOIL**  
50 LBS  
**1.59**

**BEGONIAS TUBEREUX**  
Pot de 4 1/2"  
**1.88**

**Géraniums**  
Pot de 4 1/2"  
**1.29**

**Boites de fleurs**      **Boites de légumes**  
**1.96**

**Tondeuse électrique**  
"BLACK & DECKER" (2 lames)  
modèle 5740  
Rég. 99.88  
**84.88**

**Boyau d'arrosage** 1/2" (13 mm)  
modèle 5914 50" (15.24m)  
Rég. 3.97  
**2.54**

**Tondeuse électrique**  
GENERAL ELECTRIC  
modèle PM 100  
**79.88**

**ROSIERS**  
rég. 2.97      **2.44**  
ENGRAIS POUR ROSIERS  
ROSE FOOD  
8-6-17 rég. 2.17  
SPECIAL  
**1.44**

**Glacière Coleman**  
modèle 5243 - 720 40 PINTES  
Rég. 29.88  
SPECIAL  
**24.88**

**Charbon de bois**  
Briquettes  
10 LBS  
**1.57**

**Robinet réversible**  
modèle 3528 cap. 5 gallons  
Rég. 5.57  
SPECIAL  
**4.66**

**Poele "hibachi"**  
10" X 17"  
Rég. 5.97  
SPECIAL  
**4.97**

**ENGRAIS POUR TOMATES**  
TOMATO FOOD  
6-9-17 rég. 2.17  
SPECIAL  
**1.44**

**Zellers**      **1515 boul. GREBER,**  
**GALERIES GATINEAU** Tél.: 568-5555



# "Maneige" au CEGEP Samedi

Parmi tous les groupes québécois qui ont vu le jour ces dernières années, et on sait qu'ils sont nombreux, le groupe Maneige est une des rares formations musicales qui répondent au goût populaire tout en

possédant des qualités musicales sûres.

Paul Picard, Vincent Langlois, Yves Léonard, Denis Lapière, Alain Bergeron et Gilles Schétagne sont réunis sous le beau

nom de "Maneige". A bien compter, ils sont six, mais parfois en fermant les yeux, et en ouvrant les oreilles, on croirait qu'ils sont vingt!

Tous ceux qui ont vu

Maneige savent que ces musiciens ont une présence incroyable en spectacle; mais ce qui est intéressant, c'est que cette présence est surtout musicale et tellement vraie, sans artifices, qu'on la ressent à l'audition de Maneige sur disque.

Les musiciens ne se contentent pas, comme beaucoup d'autres, d'être bons techniquement. Ils ne s'amusent pas à la virtuosité dans le seul dessein d'impressionner l'auditoire. Ils ont tellement de ressources, pourtant, qu'ils pourraient sans doute se le permettre.

Mais dans ce cas, ils n'iraient pas au bout de leurs possibilités créatrices, comme il le font; ce

qu'ils gagneraient du point de vue spectaculaire les empêcherait de rendre leur musique comme ils la sentent, en toute simplicité.

La musique de Maneige est dense, mais sans lourdeur; l'oreille est constamment sollicitée par la performance de l'un ou l'autre des musiciens, quand ce n'est pas par tout l'ensemble qui travaille dans une harmonie exemplaire.

On n'entend presque jamais Maneige sur les ondes de la radio AM, pour la bonne raison qu'ils ne composent pas leurs pièces en fonction des messages commerciaux. Un petit air de trois minutes et demie, ce n'est pas l'affaire de Maneige.

Bien qu'il ne se plie pas à ce genre de concessions, Maneige a su continuer à créer une musique qui n'est pourtant pas hermétique. Facile à écouter leur musique, mais pas facile à faire pour autant! A moins qu'on ne possède le talent et l'imagination de Maneige!

Ecrit par Carmen Langlois, Journal de Québec janvier 1977.

Maneige à l'auditorium du CEGEP de l'Outaouais, samedi le 21 mai 1977 à 20h30. Le prix d'entrée est de \$4.00. Les billets sont disponibles à la librairie Cartier Mignault rue Principale à Hull ainsi qu'au CEGEP de l'Outaouais au local M-252.

## Schéma de la C.R.O.

## Zonage agricole et visite de Jean Garon

Le Conseil d'administration du Conseil régional de développement de l'Outaouais, suite aux recommandations de son comité agricole formé de cultivateurs, de représentants des producteurs et des coopératives agricoles, non pas des "théoriciens rêveurs" a décidé mardi le 3 mai, de maintenir son refus d'appuyer le zonage agricole tel que proposé dans le schéma de la Communauté régionale de l'Outaouais.

Cette décision fait suite aux positions antérieures où on demandait au Ministre de l'Agriculture de venir donner des informations sur les programmes de rentabilisation que le gouvernement entend mettre de l'avant pour assurer la survie des agriculteurs et de l'agriculture.

Les agriculteurs accep-

teraient le zonage agricole de la C.R.O. s'il était complet et efficace, s'il s'intégrait à un zonage provincial qui serait accompagné de programmes adéquats.

Il a toutefois rassuré les membres en affirmant qu'il n'acceptera pas que le zonage se limite à la moitié seulement des terres propres à l'agriculture et en promettant qu'un projet de loi sur le zonage serait déposé à l'automne et qu'il aura la priorité sur le schéma.

Le Conseil d'administration du C.R.D.O. espère que la loi sera déposée avant que le schéma soit accepté par le gouvernement. Enfin le conseil se dit également conscient toutefois des difficultés et reconnaît les efforts déployés par la C.R.O. pour

statuer dans un secteur où les gouvernements supérieurs ont toujours refusé de légiférer.

PEPINIERES	NURSERIES
<i>Landry</i>	
AMENAGISTES DE TERRAINS	
CONIFERES	ARBRES FEUILLUS
PLANTES ANNUELLES	TERRE
PLANTES VIVACES	ENGRAIS
PLANTS DE LEGUMES	HERBICIDES
ARBRES FRUITIERS	INSECTICIDES
38, Viger, Hull	771-3583

### TRAVAIL A TEMPS PLEIN

As-tu du caractère?  oui  non

Aimes-tu les défis?  oui  non

Désires-tu un revenu supérieur?  oui  non

As-tu ONZE ans de scolarité?  oui  non

Si tu réponds 4 fois oui, tu es la personne que l'on recherche, homme ou femme.

Prends rendez-vous avec nous.

Téléphone: 663-1471 [M. Morin]

Où écris à: C.P. 220  
Anjou, H1K 4G6

VOUS ETES  
CHEZ-VOUS CHEZ

## BERTHEL

400 Principale Buckingham 986-3314(15)

**EN STOCK ET EN TRANSIT**

Un choix de 70 voitures et camions 1977

Environ 40 voitures usagées

Toute offre raisonnable sera considérée sur voitures neuves et usagées

---

### DEPARTEMENT DE SERVICE

Equipement moderne — Florient Séguin, gérant

**SPECIAUX DU 18 AU 25 MAI**

MISE AU POINT 4 CYL.	<b>\$29.50</b>
MISE AU POINT 6 CYL.	<b>\$34.50</b>
MISE AU POINT 8 CYL.	<b>\$39.50</b>

(INCLUANT BOUGIES - "POINTES" - CONDENSEURS ET MAIN-D'OEUVRE)

Changement d'huile et filtre  
**\$9.99**  
(PIECES ET MAIN-D'OEUVRE INLUSES)

Vérification d'alignement des roues  
**\$7.49**



# BERTHEL FORD

400 Principale Buckingham 986-3314(15)

**TAPIS  
SUPREME**

# LE ROI DES BAS PRIX EST REALISTE

Nous savons que tout coûte cher. Nous voulions faire une grande vente d'aréna, mais après y avoir bien songé, nous avons cru, qu'au lieu de dépenser cet argent en publicité, en loyer, etc... nous aimions mieux le donner à nos clients et de réduire le prix en conséquence.

## SURPLUS DE 500 ROULEAUX EN MAGASIN

**ON VOUS CONVIE DONC AU BUFFET  
SUPREME dont voici le menu:**

### AMUSE-GUEULE: COUPONS LAISSES A 1/2 PRIX

#### ENTREES:

**OZITE INTERIEUR-EXTERIEUR**

A compter de

**2<sup>29</sup>**  
v.c.

**CUSHIONFLOOR**

en stock

**3<sup>49</sup>**  
v.c.

#### SPECIAL DU JOUR:

**2 ROULEAUX DE SHAG noir et blanc**

**1 ROULEAU DE SHAG mauve**

Endos de caoutchouc.

Rég. \$9.95 pour

**5<sup>95</sup>**  
v.c.

ou **TAPIS COMMERCIAL garanti 5 ans,**

**TRISTAR de Coronet.**

Rég. \$10.95 *SPECIAL*

**6<sup>95</sup>**  
v.c.

#### DESSERT:

**TAPIS DUPONT 501,**

Beige sur jute, 1 rouleau

seulement. Rég. \$8.95 *SPECIAL*

**4<sup>49</sup>**  
v.c.

#### POUR MIEUX VOUS SERVIR:

Des commis d'expérience qui vous aideront à agencer vos couleurs sans faire de pressions. Des poseurs d'expérience qui n'ont pas peur de garantir leur travail.

#### FINALEMENT LE DIGESTIF:

Présentez cette annonce d'ici le 28 mai et on vous accordera un crédit supplémentaire de 3% sur tout achat de tapis. Payez et emportez. Excepté: Ozite, cushionfloor et taxe non comprise.

# TAPIS SUPREME INC.

766, Boul. St-Joseph, Hull

**770-9073      770-8788**

*On ne se dit pas les numéros un, nos clients nous le disent*

Le Centre de Jour a Gatineau:

**"La Popote Roulante appuie le C.L.S.C. Le Moulin"**

C'est dans une lettre adressée au ministre des Affaires Sociales, M. Denis Lazure et que nous vous transmettons intégralement, que vendredi dernier, la Popote Roulante de Gatineau donnait son point de vue face au dossier du Centre de Jour à Gatineau.

Monsieur le Ministre,

Notre association endorse les recommandations du CLSC Le Moulin relativement au financement d'un Centre de Jour par le Ministre des Affaires Sociales.

Par le biais d'un Centre d'Amitié, des personnes isolées, à cause d'un manque de ressources financières, d'un handicap physique, d'une santé affaiblie ou tout simplement à cause de l'âge avancé, se sont regroupées, se sont trouvées des intérêts communs, se sont organisées, ont solutionné des difficultés, ont réfléchi sur des situations pour ensuite prendre conscience qu'elles ont encore leur place au

sein de la communauté et qu'elles ont la possibilité de réaliser des choses qu'elles avaient cru impossibles. De plus, ces personnes ont retrouvé leur identité et s'impliquent au niveau des décisions relatives à leur groupe social. Ce ne sont plus des personnes isolées.

Un Centre de Jour est une nécessité à Gatineau; il répond à des besoins urgents et réels et facilite le maintien à domicile des personnes âgées en brisant l'isolement, en favorisant l'intégration sociale de cette population, en procurant des services qui répondent à leurs besoins et en les rendant conscients qu'ils sont encore utiles et capables de contribuer à leur communauté.

Nous vous demandons donc d'accorder au CLSC Le Moulin, le financement nécessaire à la survie du Centre d'Amitié.

Bien à vous,

Lucienne Bourgeois,  
Popote Roulante.

La construction d'habitations:

**Importantes diminutions dans la région**

Selon les chiffres préliminaires, 3,581 unités de logements ont été mises en chantier durant le mois d'avril, dans les centres urbains du Québec. L'an passé, les centres urbains définis selon le recensement de 1971, ont enregistré 3,455 mises en chantier.

L'activité du mois a porté à 12,754 le nombre total de logements entrepris dans les centres urbains de la région, pour les quatre premiers mois de l'année. Les habitations individuelles représentent 41% du total des mises en chantier.

Durant le mois d'avril, près de 75% de toutes les mises en chantier des centres urbains du Québec ont été effectuées dans les quatre centres métropolitains. Dans ce contexte, 2,396 unités ont été commencées à Montréal, 190 à Québec, 48 dans Hull et 56 à Chicoutimi-Jonquière.

Si l'on se réfère aux données de l'an dernier, on s'aperçoit que pour Hull, il y a eu une très importante diminution dans les mises en chantier pour le mois d'avril. Effectivement, l'an passé seulement en avril, 417 unités débutaient alors que cette année, on en est à seulement 47.

**Programmation du Canal 2**

Mercredi le 18 mai 1977  
17h30 "Le fond des choses"  
Ani: Jean-Pierre Lalonde  
Invité: Jean-Paul Osborne,  
Avocat  
Sujet: Exécution des jugements

18h30 "Palmarès Western"  
avec Jacques Marquis  
19h30 "C.S.R.O. Information"

19h00 "Portugal présente"

Vendredi le 20 mai 1977  
17h30 "Le Gatinois"

Jeudi le 19 mai 1977  
17h30 "Le Gatinois"

19h00 "Télé-Variétés"  
Avec Jacques Marquis

**ART GAUDREAU LTEE**

71 rue Laval, Hull

771-8316

LATEX BLANC

6.49 le gal.

SEMI-LUSTRE BLANC

9.49 le gal.

BLANC ALKYDE EXT.

9.49 le gal.



POUR PLANCHER (GRIS)

9.49 le gal.

TEINTURE A BOIS

6.99 le gal.

Dépositaire des peintures GLIDDEN C.I.L. KEM

COULEURS: noyer, cèdre et red wood

**TAPISSERIE**

AVEC L'ACHAT D'UN GALLON DE PEINTURE VOUS OBTENEZ GRATUITEMENT UNE PINTÉ DE VARSOL (Sur présentation de ce coupon)



**A. LALONDE**

106 St-Antoine 771-65644

Pte-Gatineau

Vente & Service

Réparation de moteurs électriques et pompes à l'eau de tous genres

Lun. au Vend. 8 A.M. à 6 P.M.

Samedi 8 A.M. à MIDI



*Roulez en paix!*



**SPECIAUX DE MAI**

Mise au point du moteur

\$19.95

pièces extra

Balancement des 4 roues et alignement

\$24.00

plus pesées et pièces

Pour votre rendez-vous :

986-6715

OUVRAGE GARANTIE

Vérification gratuite des lumières, du système d'échappement, des freins à disque avant avec un ou l'autre des spéciaux ci-haut mentionnés

Certains modèles de camions sont exclus de ces spéciaux

Ces spéciaux en vigueur jusqu'au 31 mai 1977



**BAURORE**

Pontiac Buick

Route 148 Angers 986-2835 663-7434



**Hotel Le Ranch**

365 Main, Gatineau 663-0614

**Paul Séguin**

fête son 31ème anniversaire

de propriétaire **LUNDI LE 30 MAI**

Invitation spéciale à tous les hoteliers, waiters, & waitress

A PARTIR DE VENDREDI LE 20 MAI, ET TOUS LES VENDREDI SUIVANTS:

DINER: De Midi à 2hres - SOUPER: De 5 à 7hres P.M.

Fèves au Lard

(Pain, Beurre, Oignon etc.)

0.75 l'assiette

En plus il y aura un tirage d'une valeur de \$25.00 à tous les Vendredi

**Concours d'Amateurs**

18 ANS ET PLUS

Tous les Dimanche soir avec votre animateur

**CAROL ETHIER**

De Montréal-

Danseuses nues & serveuses "Topless"

Du Lundi au Mercredi de Midi à minuit

Jeudi au Samedi de Midi à 7:00 P.M.

# Cours sur le syndicalisme

Lundi et mardi de la semaine dernière, des cours sur le syndicalisme étaient offerts par le local 142 à ses délégués d'ateliers.

Le local 142 fait partie du S.C.T.P. (Syndicat canadien des travailleurs du papier). Sur 1,000 employés appartenant au local

142, 32 délégués ont ainsi participé à ces cours sur le syndicalisme grâce au matériel de la F.T.Q.

Ces cours qui ont pu être offerts le 8 et 9 mai en raison de la fermeture du plan du 8 au 14 mai, consistaient à donner des moyens techniques concernant la rédaction de griefs,

les attitudes à prendre auprès des employés, les moyens d'information à utiliser auprès d'un groupe, etc...

M. Yvon Gauthier agissait à titre d'animateur du local 142. Rappelons aussi la présence de M. André Bouchard, représentant national du S.C.T.P.



## Souper annuel du local 142



Le souper annuel du local 142, se déroulait le 29 avril dernier, à l'Association Récréative de Gatineau.

Cette soirée, organisée par les officiers du local 142, réunissait environ 250 personnes. Le souper, servi par les officiers et les délégués d'ateliers, fut suivi d'une danse où tout le monde s'en donna à coeur joie.

Ce souper annuel du local 142 fut sans aucun doute un très grand succès.

**Restaurant**

### La Hutte

36 St-Louis, Pointe-Gatineau

**Nouveau service de livraison**

avec commande de \$10.00 et + dans Pointe-Gatineau seulement économisez 10% si vous venez la chercher

**HEURES D'OUVERTURE:**

Lundi au Jeudi de 11:A.M. a 2:A.M.

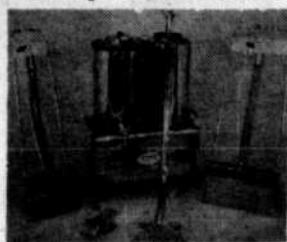
Vendredi au Dimanche de 11:A.M. a 3:A.M.

**OFFRE SPECIALE**

**EXTRA-C**

**NETTOYAGE A LA VAPEUR DE TAPIS & MEUBLES PAR DES PROFESSIONNELS**

Equipements des plus modernes



POUR VOS TAPIS

Equipements des plus modernes

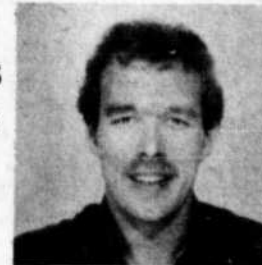


POUR VOS MEUBLES

**NETTOYAGE DE TAPIS & MEUBLES DE TOUTES SORTES**

**AVEC TOUTE COMMANDE, VOUS OBTIENDREZ UN COUPON D'UNE VALEUR DE 10% POUR VOTRE PROCHAIN NETTOYAGE**

Informez-vous sur un nettoyage de vos tapis & meubles dans votre chalet



Jacques Tremblay, prop.

**NOUS ALLONS CHERCHER ET LIVRONS**

*Avec Extra-C c'est toujours propre*

**RESIDENTIEL & COMMERCIAL**

**ESTIMATION GRATUITE**

**OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE**

**568-6586**

**MASTER CHARGE**

**CHARGEX**

**UNE CHAISE NETTOYEE GRATUITEMENT**

avec commande de \$50.00 et plus

jusqu'au 30 juin 1977

Un C.M.C.-E. a Gatineau

# Aperçu des activités du Centre de Main-d'oeuvre du Canada pour étudiants

Le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'immigration ouvrira sous peu, plus de 300 Centres de Main-d'oeuvre pour étudiants à travers le Canada. Plus de 1,000 personnes travailleront au fonctionnement de ces centres et la majorité du personnel embauché sera des étudiants.

Le Centre de Main-d'oeuvre du Canada pour étudiants (CMC-E) sont une des composantes du Programme d'activités et d'emplois d'été pour étudiants [P.A.E.E.E.] mis sur pied par le gouvernement fédéral. Le budget total pour l'ensemble du programme sera de 65,900,000. comparativement à 24 millions l'an dernier. Aux 18 programmes de l'année dernière, deux nouveaux programmes viennent s'ajouter cette année: Jeunesse-Canada au travail et la Compagnie des travailleurs d'été. Ces deux programmes, avec un budget de 40 millions, créeront quelques 27,000 nouveaux

emplois d'été pour étudiants. Vous trouverez, ci-jointe, la liste complète de tous les autres programmes du P.A.E.E.E.

Les deux objectifs fondamentaux du Centre de Main-d'oeuvre du Canada pour étudiants sont d'encourager et d'aider les employeurs, autant du secteur privé que du secteur public, à embaucher des étudiants durant les mois d'été et aider l'étudiant à se trouver un emploi.

L'étudiant trouvera au CMC-E l'information nécessaire quant à la façon de procéder pour se trouver un emploi d'été ainsi que toute documentation sur les différents programmes fédéraux et provinciaux. L'employeur, pour sa part, aura accès à un éventail illimité de main-d'oeuvre étudiante. Un système de fichiers complet et à date, d'étudiants à la recherche d'emplois d'été, permettra au CMC-E de référer rapidement et avec beaucoup

d'efficacité les étudiants désirés par les employeurs. Nous prévoyons que ce programme aidera quelques 200,000 étudiants, à l'échelle nationale, à se procurer un emploi d'été.

L'inscription de l'étudiant au CMC-E est utile surtout pour ceux qui possèdent certaines qualifications en demande, telles qu'une expérience dans la conduite de véhicules commerciaux, si âgés de plus de 18 ans, un minimum d'une médaille de bronze pour la natation, une dextérité pour la dactylographie et/ou la sténographie. Toutefois, il est important de noter que tout étudiant intéressé à travailler au sein de la Fonction Publique fédérale, dans un poste non-axé sur la carrière, doit être inscrit au CMC-E.

D'autre part, il n'est pas essentiel d'être inscrit au Centre de Main-d'oeuvre du Canada pour étudiants pour profiter de ses servi-

ces, tels que le Centre d'information sur les emplois (C.I.E.). En visitant un C.I.E., l'étudiant trouvera un nombre illimité et varié de possibilités d'emplois en provenance du secteur privé. Si l'étudiant rencontre les exigences fondamentales du poste, telles que requises par l'employeur, l'étudiant lui sera référé immédiatement.

Il est important de noter que tous les C.I.E. de la région de la Capitale Nationale, ont les mêmes offres d'emplois et que celles-ci y sont affichées simultanément. A Gatineau, il y a un C.I.E. au 277 de la rue Notre-Dame. Ce centre est opérationnel depuis le 4 avril dernier et les heures de bureaux sont entre les 8.30 A.M. et les 16.30 hres du lundi au vendredi. Pour de plus amples informations veuillez communiquer au 663-7242 ou au 663-7060.

## COMMISSION SCOLAIRE CHAMPLAIN

C.P. 8, 365 St-Antoine, Pointe-Gatineau, Qué.,  
Tél: 568-2365

### CONCOURS NO S-07-7677 OFFRE D'EMPLOI CONCIERGES SUPPLEANTS [ES]

La Commission scolaire Champlain recherche des personnes intéressées à travailler occasionnellement pour remplacer les concierges.

#### EXIGENCES:

- Connaissance du matériel et des techniques d'entretien
- Expérience pertinente

#### SALAIRE:

\$4.60 ou \$5.15 l'heure

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent faire parvenir une demande en mentionnant le nom de deux (2) personnes (employeurs) de qui nous pouvons obtenir des références, à:

Service du Personnel  
Commission scolaire Champlain  
365, rue St-Antoine, C.P. 8  
Pointe-Gatineau, Québec

# SUPER VEDETTE

Sofa et berceuse de style colonial

En vente jeudi, vendredi, samedi

19 - 20 - 21 MAI

March. équiv...  
jusqu'à \$599

**499<sup>95</sup>**  
L'ENS.  
2 PIÈCES

Vous ferez une économie appréciable sur la valeur de ce salon gracieux qui arbore des appuie-bras en pin massif et un recouvrement de polypropylène beige sur le coussinage épais en mousse et sur le tablier.



### Superbe fauteuil d'appoint

Val. Comp. jusqu'à 69.88

**49<sup>94</sup>**  
CH.

Avec le confort, vous ajoutez un meuble d'apparence luxueuse au décor! Ce fauteuil solide a un siège baquet, généreusement coussiné de mousse et habillé d'une riche peluche d'acrylique blanche ou rouille. Aussi disponible en vinyle orange, noir ou blanc.

Achat spécial.  
Quantités limitées.  
Pas de partie remise.

# Zellers

1515 Boul. GREBER  
GATINEAU  
GALERIES GATINEAU  
568-5555



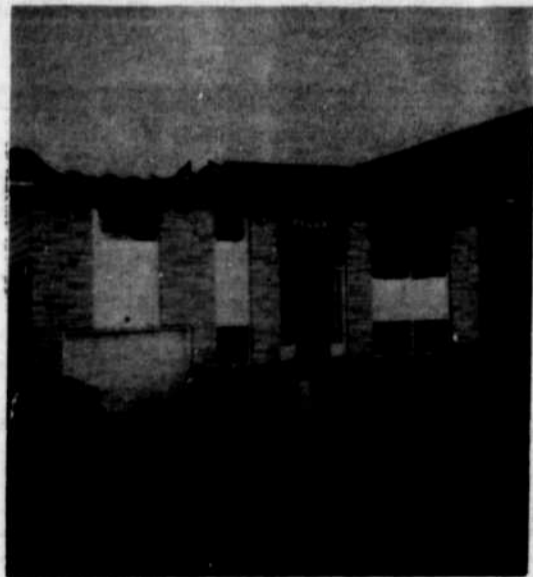
# Un décor qui déplaît

[J.N.] Un résident de Pointe-Gatineau, Hildège Courtemanche, décrivait dernièrement, une situation anormale se passant dans son quartier dans une lettre adressée à M. Julien Soucy, conseiller et maire suppléant de la ville de Gatineau.

M. Courtemanche trouve déplorable qu'à la veille d'une campagne pour le nettoyage et l'embellissement de la municipalité, que celle-ci n'ait pas encore pris de décision concernant une maison brûlée en dé-

cembre 1976. Cette maison située sur la rue des Oblats, n'a pas encore été barricadée, rénovée ou tout simplement détruite.

En plus de nuire à la beauté du secteur, cet endroit représente un danger réel pour les enfants. Alors puisqu'il vaut mieux prévenir que guérir, les résidents de ce secteur, par la plume de M. Courtemanche, demandent à la ville qu'une décision concernant cet endroit sinistré, soit prise dans les plus brefs délais.



Cette résidence détruite par les flammes en décembre 1976, détoine dans le cadre de la campagne

d'embellissement qui se produit présentement dans la ville de Gatineau.

## Pro-Vie Outaouais 1977 Campagne de recrutement 35,000 membres Pro-Vie en mai!


N.B. Tout l'argent recueilli durant cette campagne servira à promouvoir le respect de la vie dans la région dans le cadre de l'un ou l'autre des programmes suivants:

- A. Educatif, avec ACTION-VIE
- B. CENTRE D'ACCUEIL A LA VIE - BIRTHRIGHT  
Organisation du Centre et mise sur pied des services
- C. Promotion de JEUNESSE PRO-VIE  
(Sensibilisation et éducation des jeunes par les jeunes.)

**JOURNEE PRO-VIE 28 MAI**  
Polyvalente Nicolas de Gatineau  
360 boul. de la Vérendrye  
9:00 à 16:30  
Entrée porte No. 4

## Concours de recrutement

Concours ouverts aux hommes et aux femmes

 Commission de la fonction publique du Québec

### DIRECTEUR DE BUREAU D'ENREGISTREMENT

MINISTÈRE DE LA JUSTICE — Poste à Campbell's Bay

**FONCTIONS** — Administrer le bureau d'enregistrement; en planifier, organiser et superviser les activités et en diriger le personnel; participer à la détermination des prévisions budgétaires; conserver les droits réels et appliquer les lois qui régissent leur enregistrement ou leur radiation; exercer des pouvoirs quasi-judiciaires en matière de radiation de privilèges et d'hypothèques.

**EXIGENCES** — Diplôme d'études collégiales avec spécialité appropriée et 5 années d'expérience pertinente; OU certificat de fin d'études secondaires équivalant à une 11<sup>e</sup> année ou à un secondaire V et 11 années d'expérience pertinente. Toute année d'études réussies jugée pertinente aux fonctions et complémentaire à l'un des pré-requis académiques équivalent à 2 années d'expérience.

# APPEL A TOUTES LES VOITURES! OFFRES SPECIALES DU PRINTEMPS

## REGLAGE DES ROUES

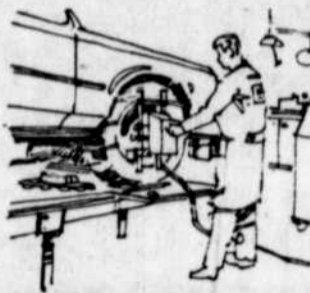
7.49

- ✓ Réglage de la chasse, du carrossage et du pincement, de la pression de gonflage des pneus
- ✓ Examen des ressorts de la suspension avant, des amortisseurs, des mécanismes de la direction

Toutes pièces et main-d'œuvre requises en supplément, le cas échéant

La plupart des voitures.

Avant de commencer les travaux, on informera le client de tous frais de pièces ou d'entretien supplémentaires, s'il y a lieu.



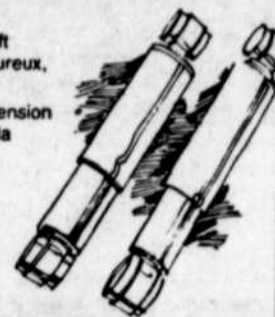
## AMORTISSEURS

29.95 la paire (pose comprise)

- ✓ Pose de deux amortisseurs Motorcraft 'SURE TRACKERS' pour usage rigoureux, de la série AW avant ou arrière
- ✓ Examen de tous les ressorts de suspension avant et arrière, des mécanismes de la direction, de la timonerie de direction

Pose comprise

Voitures et camions légers  
Les amortisseurs AW pour usage rigoureux sont protégés par une garantie à vie.



## MISE AU POINT DES MOTEURS

29.50 34.50 39.50

4 cylindres 6 cylindres 8 cylindres

- ✓ Remplacement des bougies (par des bougies neuves Autolite), des contacts d'allumage, du condensateur, du rotor (par des pièces neuves Motorcraft)
- ✓ Réglage de l'avance, du carburateur et des courroies
- ✓ Vérification du chapeau de distributeur, des boyaux du système de refroidissement, des câbles de bougies, de la bobine, de la soupape VPC, des filtres à air et à essence

Comprend les camions légers et les voitures étrangères. Prix spécial pour les voitures à allumage électronique et véhicules Econoline.  
Pièces et main-d'œuvre comprises.

Avant de commencer les travaux, on informera le client de tous frais de pièces ou d'entretien supplémentaires, s'il y a lieu.

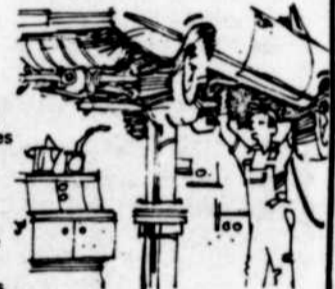


## VERIFICATION DU PRINTEMPS

9.99 y compris HUILE ET FILTRE

- ✓ Vidange et 4 pintes d'huile
- ✓ Pose d'un filtre à huile neuf Motorcraft
- ✓ Examen de tous les ressorts de suspension, des amortisseurs, des quatre pneus, de la timonerie et des mécanismes de la direction, de toutes les courroies
- ✓ Vérification de tous les niveaux liquides (en notant le degré de protection du liquide de refroidissement), de tous les feux et phares, de l'échappement

S'applique aux voitures et camions légers



Essayez notre  
**SERVICE EXPRESS**  
1 ou 2 articles

**Service de MINI-BUS GRATUIT**  
à domicile ou au travail  
Le département de service et de pièces  
ouvre à 7 hres A.M. le matin

Du 1<sup>er</sup> avril jusqu'au 31 mai 1977.

**GARANTIE:**  
90 JOURS OU  
4,000 MILLES



pour vous faciliter les choses

# BONAVENTURE FORD

FORD SALES LTEE.

22, BOUL MONT-BLEU, HULL — 776-1571

TRAITEMENT de \$12,780 à \$19,043

CONCOURS H5817A-76

Date limite pour l'inscription:  
27 mai 1977

## SECRETAIRE JUDICIAIRE

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—Postes à Hull

**FONCTIONS**—Transcrire fidèlement les débats judiciaires enregistrés sur ruban magnétique; s'assurer que les procédures préliminaires aux audiences des tribunaux judiciaires sont remplies; dresser les procès-verbaux des audiences; assurer le fonctionnement d'une console installée dans la salle d'audience afin de permettre l'audition des débats judiciaires enregistrés sur ruban magnétique.

**EXIGENCES**—Les candidats qui possèdent un certificat de fin d'études secondaires équivalant à une 11<sup>e</sup> année ou à Secondaire V connaissant la dactylographie, la langue française et au besoin la langue anglaise, doivent s'inscrire en indiquant le numéro de concours suivant: CONCOURS H2827-76

OU

Les candidats qui termineront, avant le 30 août 1977, la scolarité requise à l'obtention du certificat de fin d'études secondaires connaissant la dactylographie, la langue française et au besoin la langue anglaise, doivent s'inscrire en indiquant le numéro de concours suivant: CONCOURS H2827U-76

TRAITEMENT de \$7,606 à \$12,653

Date limite pour l'inscription:  
27 mai 1977

## EXAMINATEUR DE CONDUITE DE VEHICULES AUTOMOBILES

MINISTÈRE DES TRANSPORTS- Postes à Hull

**FONCTIONS**—Observer les aptitudes, l'habileté et le comportement des candidats dans la conduite d'un véhicule automobile et évaluer leur compétence et leurs connaissances des divers règlements de circulation.

**EXIGENCES**—Certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11<sup>e</sup> année ou à Secondaire V; 5 années d'expérience pertinente; permis de conduire à titre de chauffeur; être âgé d'au moins 23 ans à la date limite pour l'inscription au concours; connaissance appropriée du Code de la route et expérience pratique dans la conduite de divers types de véhicules automobiles.

TRAITEMENT initial de \$8,602 à \$10,880

CONCOURS H2237-76

Date limite pour l'inscription:  
3 juin 1977

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes. S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

La commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux. Il y a un représentant de la Commission de la fonction publique au 73, rue Laval, 2<sup>e</sup> étage, Hull, J8X 3H2, téléphone: 770-2972

# Un nouvel exécutif pour le conseil de quartier No 7

Le conseil de quartier numéro 7 désire aviser la population qu'il vient de se doter d'un nouvel exécutif. La présidence sera relevée par M. Alexandre Desjardins, la vice-présidence revient à M. Gérard Tassé. Mme Liliane Tremblay occupera le poste de secrétaire-trésorière. Au moins six résidents du quartier 7 occuperont le poste de directeurs pour les trois secteurs dudit quartier.

de l'Etoile du Nord le lundi 30 mai 1977, à 8 hres p.m. Prendront part à cette réunion le maire de Gatineau M. John Luck, le président de la Société d'Aménagement de l'Outaouais M. Antoine Grégoire et le conseiller Julien Soucy. Les sujets principaux à l'ordre du jour de l'assemblée porteront sur le problème de la Baie dans Pte-Gatineau et le dépotoir de ce même secteur.

Pour le secteur no 1, il s'agit de MM. Roland Charon et Gilles Charron, pour le secteur 2 de MM. Roger Leclerc et Aurélien Louis-Seize et pour le 3 de MM. Aldoria Mayer et Sylvio Desrivières.

Le conseil de quartier no 7 profite de la présente pour inviter toute la population du quartier à une importante réunion générale qui se tiendra à la salle

## Conseil de quartier No 2 de Gatineau Assemblée générale

Une importante assemblée générale du conseil de quartier No. 2 aura lieu le 1er juin 1977 à l'église St-Mathieu de Riviera à 19 hres 30. Tous les résidents concernés sont invités à y prendre part. Voici l'ordre du jour suggéré:

7:45 hres  
**RETROSPECTIVE:** mai 1976 - mai 1977  
8.00 hres  
Financement - locaux  
8:10 hres  
Sécurité: Opération OUVRE-L'OEIL: TON VOISIN: TON AMI!  
Opération VOLCAN: identification des objets.

8:20  
Incendies: Film: documen-

taire: 20 minutes  
Exposé: prévention: 20 minutes

9:00 hres  
**ELECTION DE L'EXECUTIF 1977-1978**

"Tout résident majeur du Quartier 2 (Riviera) peut présenter sa candidature pourvu qu'il soit appuyé par trois (3) autres résidents du quartier."

"Les mises en candidature devront être présentées au secrétaire avant l'assemblée."

[Extraits de la charte, art. VIII]

9:30 hres

**ATELIERS:**  
1. Objectifs de l'année 1977-78  
2. Participation des résidents de Riviera  
3. Zonage (blocs-appartements; parcs, etc.)  
4. Taxes (augmentation du taux d'évaluation: 1978)  
5. Possibilité de dé-regroupement: Touraine-Gatineau

10:15 hres  
Plénière - TOUTES AUTRES QUESTIONS

**POUR L'EXECUTIF DU CONSEIL DE QUARTIER 2**  
Jeanine Roberto, Présidente [568-3638]  
Réal Savoie, secrétaire [568-6166]



Le nouvel exécutif du conseil de quartier No. 7, dans l'ordre habituel, première rangée: Mme Liliane Tremblay, M. Alexandre Desjardins, M. Gérard Tassé, M. Aldoria Mayer. Deuxième rangée: M. Gilles Charron, M. Roland Charron, M. Sylvio Desrivières, M. Aurélien Louis-Seize et M. Roger Leclerc.

## Mini-lettre ouverte

La Revue de Gatineau  
C.P. 127  
Gatineau, P.Q.

Monsieur le Rédacteur,

Québec agit comme une femme mariée qui vient juste de lire la littérature de la Libération de la

Femme. Laissez-moi être moi-même, m'exprimer, être libre. Toutefois dans la plupart des mariages où ceci se produit, un peu de tolérance, de compréhension, de flexibilité, de patience, l'adaptation et le temps, résulte dans la continuation d'un mariage mu-

tuellement avantageux. Le mariage du Québec avec le Canada devrait et DOIT être préservé.

Mary Whitehead  
112 Hermiston  
Pointe-Claire, P.Q.  
H9R 3P2

**JACO-LAINE  
& DECO-CLAUDE**

700 Blvd. St-René O. Gatineau  
P.Q. 568-3368

Entre la Montée  
Paiement et  
St-Antoine

## GRANDE JOURNEE D'ARTISANAT

Samedi le 21 Mai  
de 9:00 A.M. à 6:00 P.M.

Nous enseignons gratuitement toute la journée, tout ce qui est en magasin

- Petit Point
- Macramé
- Tissage sur canevas
- Métier flothé
- Tapis
- Panier tressé
- Broderie
- Symographie
- Démonstration de machine à tricoter



Magnifique PORTRAIT de 8x10  
en COULEURS VIVANTES  
pour seulement 88¢\*

\*Bébés—enfants—adultes—groupes—  
1 photo de chaque personne photographiée  
seule pour seulement 88¢.

Groupes—88¢ par personne.

\*Faites votre choix de photos achevées,  
en couleurs vivantes.

\*Satisfaction garantie.

\*Livraison rapide—service courtois.

AMENEZ UNE AMIE

Heures du photographe: 10 AM à 1PM — 2PM à 5PM—  
Vendredi jusqu'à 7:30 PM — Samedi jusqu'à 5:30 PM

# R. FARMER

rue Notre-Dame

Boul. Maloney, Plaza Gatineau

Boul. Gréber Place Farmer

l'année  
des rési-  
apparte-  
ation du  
1978)  
é-regrou-  
ne-Gati-

ES AU-  
IS  
TIF DU  
ARTIER

Prési-  
erétaire



# GOLF

Ouvert au  
public

Frais de parcours

Terrain de golf  
régulier avec par  
3, par 4 et par 5

Location, atelier  
du pros

Salon bar et res-  
taurant

Par cour panora-  
mique



Le Club de Golf Mont Cascades

# La ville de Gatineau refuse de négocier, mais nous collaborerons a la semaine d'embellissement a Gatineau

Suite à la rencontre de jeudi 12 mai, tenue entre les représentants de la ville et ceux du Syndicat des Cols Bleus de Gatineau (CSN), en présence du conciliateur du Ministère du Travail, les négociations ont été ajournées et le conciliateur a décidé d'annuler la séance de conciliation prévue pour lundi. Aucune autre rencontre n'est prévue.

En effet, la ville reste toujours sur ses positions sur toutes les clauses monétaires, malgré les contre-propositions syndicales à ce sujet, soumises la semaine dernière. C'est-à-dire qu'elle propose toujours entre autres 0% d'augmentation de salaires en 1977, et refuse toutes nos demandes monétaires. Chers contribuables et sœurs et voisins, confrères travailleurs(euses), accepteriez-vous de vous faire geler votre salaire?

Cette attitude intransigeante et irresponsable des représentants de la ville, témoigne d'une absence totale de respect pour nous.

Nos demandes sont légitimes et normales (une sécurité d'emploi accrue, des augmentations de salaire de \$0.75 l'heure en 1977 (11.5%) et de \$0.75 en 1978 (10.3%) ainsi qu'une formule d'indexation des salaires au coût de la vie, si les prix augmentent de plus de 8% en 1977). Les conseillers, les boss de la

ville, et les policiers de Gatineau, ont droit à une amélioration de leurs conditions de travail et de salaires. Les Cols Bleus n'ont pas à payer pour une administration municipale inadéquate.

A quelle sorte de Conseil de ville avons-nous affaire? Un Conseil de ville qui n'hésite pas à augmenter considérablement les taxes des citoyens, mais qui prétend ne pas avoir d'argent pour verser des augmentations de salaire raisonnables à ses employés?

Comment le maire Luck, ex-syndiqué de la C.I.P., peut-il soutenir l'idée que les 150 cols bleus de sa municipalité, pères de famille pour la plupart, n'ont pas droit à une augmentation de salaire cette année. Et pourtant, les dirigeants de la ville et les policiers et les conseillers municipaux ont droit à une hausse de salaire cette année.

Face à la situation actuelle, nous nous trouvons obligés de prendre les moyens nécessaires pour défendre nos droits acquis, notre convention collective et notre pouvoir d'achat.

Nous ne tolérons plus que les représentants de la ville ignorent nos justes demandes.

Le syndicat des cols bleus de la ville de Gatineau

Michel Philie  
président.

777-9266



**ST-MICHEL  
EXTERMINATION  
ENRG.**

*Destruction des Insectes, Rongeurs,  
Mauvaises herbes, Odeurs, & Fumée*  
Prix à partir de \$20.00

Voiture sans Nom Estimation gratuite  
Services Professionnels - Industriels - Résidentiels

## Parents de Templeton

Votre enfant a 5 ans et est inscrit à l'école Ste-Rose ou Labelle pour septembre?

Sa préparation pour la maternelle est IMPORTANTE.

Une clinique pré-scolaire aura lieu les 23-24-25-26 mai au Centre Récréatif de Templeton de 10:00 à 16:00.

Si l'infirmière ne vous a pas contacté pour fixer un rendez-vous, communiquez avec Françoise Maisonneuve aux numéros 671-2554 et 663-9214 poste 60.

## TONI'S PIZZA POUR LE GOURMAND DE PIZZAS

**METS CANADIENS & ITALIENS  
A VOTRE SERVICE DU LUNDI AU JEUDI  
DE 11:00AM A 1:00AM**

**VENDREDI ET SAMEDI  
DE 11:00AM A 2:00AM**

**LE DIMANCHE  
DE 11:00AM A MINUIT**



**LIVRAISON GRATUITE  
POUR TOUTES COMMANDES DE  
\$3.00 ou plus**

464 GRAVELINE 643-1525

**CENTRE D'ACHATS DESNOYERS**

**NOUS SERONS AU SALON DU COMMERCE DE HULL  
DU 26 MAI AU 5 JUIN**

# SPECIALS

## PRE-VACANCES

### ZENITH

CHEZ

## Perkins T.V.

The MADEIRA • H1910C



**ZENITH \$499<sup>00</sup>**

The MARACAIBO • H1722W



18 pouces

**\$469<sup>00</sup>**

The MILAND • H2324



NON  
QU'ILLUSTRE

**ZENITH \$699<sup>00</sup>**

The ELLIPSE 1 • H1950W



## PERKINS T.V.

788 Boul. Maloney Templeton 663-8336

## Larivière Aluminium Ltée



260 Boul. Maloney, Gatineau 663-6038

Distributeur des Produits Simili-Brique et Préparations Flintkote Distributeur Aluminium "REYNOLDS" Aluminium

**Spécial du 15  
avril au 15 mai**

15% de réduction sur les portes en magasin et sur la simili-brique

Fenêtres pour campement en spécial

Distributer of following Products: Simili-brique and Flintkote preparations and "REYNOLDS" aluminium

**Special from 15  
of April to 15 of  
May**

15% of reduction on all doors in store and simili-brique

Special on windows for cottage



## BÉTON BOUCHER LTEE

265 Montée Paiement, Gatineau

**NOUVEAU SERVICE**

**Sable  
et Gravier concassé**

**568-3434**



# Gala de l'A.D.A.

Dimanche le 8 mai 1977 se tenait à la salle de l'Association Récréative de Gatineau (A.R.), le gala annuel des détaillants de l'alimentation.

Environ 400 personnes étaient présentes à ce gala dont plusieurs commerçants de la région. Ce gala, en plus d'être une rencontre pour les marchands, a

permis l'attribution de prix et trophées.

M. Paul Raymond, président de la chaîne alimentaire A.L. Raymond, a reçu une plaque souvenir le désignant comme la personnalité de l'année dans le domaine alimentaire et par la même occasion, M. Gérard Ducaire a été choisi le vendeur de l'année.

Le gala s'est déroulé dans une ambiance tout à fait amicale. Les représentations se sont faites après l'excellent repas offert par la maison Saumure.

Cette fête était double, puisque le 8 mai était aussi la Fête des Mères.



Nous apercevons sur cette photo, la personne alimentaire de l'année, M. Paul Raymond recevant une plaque souvenir des mains du président de l'Association des épiciers du Québec, M. Gédéon Grevier.

**Ambulance Centrale  
Enrg.**

Secteur Hull-Gatineau

568-2222    Jean Dagenais    Service de 24 heures  
Prop.

Le 1er contracteur de pavage dans la région de Gatineau

**30 ANNEES  
D'EXPERIENCE**

## PAVING

### PAVAGE BELEC INC.

ENTREES DE COURS - GARAGES - TROTTOIRS  
- STATIONNEMENT

SANS REDUCTION                      SANS TIRAGE  
SEULEMENT DU BON TRAVAIL GARANTI

ESTIMATION GRATUITE                      PIERRE BELEC  
**Tél.: 643-1869**                                      prop.

## PISCINES DEN-RAY

VENTE  
-INSTALLATION  
- REPARATION

PISCINE CREUSEE OU SUR TERRE

**SPECIAL ANNIVERSAIRE** Piscine creusée 16' X 32'  
installée avec trempjnin de 6'                      **\$4,100.**  
(taxe comprise)

Appels a frais virés acceptés entre 5:30PM ET 9:30PM  
568 Hurlibise, Gatineau 663-7522

**POUR VOS PELOUSES:**

TOP SOIL

EMBELLISSEMENT DE VOTRE PARTERRE  
AVEC DES ARBUSTES ET DES ARBRES DE  
TOUTES SORTES

ENGRAIS TERRE VEGETALE  
POUR VOTRE JARDIN

Consultez les experts de:

**B.L. PAYSAGISTES  
& EXCAVATION ENRG.**  
643-1869

# BERARD & JEMUS

## EXCAVATION

TERRE A PARTERRE  
SABLE & GRAVIER

PELLE HYDRAULIQUE — BACKOE — BULLDOZERS — LOADERS

# BERARD & JEMUS

925 boul. Maloney,  
Templeton  
663-9235

A la Caisse Populaire de Pte-Gatineau

# Ouverture officielle des nouveaux locaux

Plus de 150 personnes prenaient part dimanche dernier à l'ouverture officielle des nouveaux locaux à la Caisse Populaire de Pointe-Gatineau. La cérémonie a débuté par la bénédiction des locaux par le Chanoine Antoine Lalonde. Ce dernier qui est maintenant d'un âge passablement avancé était d'ailleurs des débuts de la Caisse. En effet, plusieurs se rappelleront le temps où la Caisse ouvrait ses portes en 1946 au sous-sol de l'Eglise St-François, période d'ailleurs, pendant laquelle le Chanoine Lalonde était curé de la paroisse.

Plusieurs personnalités et invités d'honneurs ont également pris part à la cérémonie d'ouverture. M. Yves Fortin âgé de 93 ans s'était déplacé pour l'occasion et sa présence a été hautement remarquée. M. Fortin est un des membres fondateurs de la Caisse Populaire de Pointe-Gatineau.

neau. De l'union régionale des Caisses Populaires de Montréal, on comptait au moins deux représentants dont M. François Leclerc directeur général adjoint et M. Claude Pilon délégué régional.

Enfin l'atmosphère était à la réjouissance dimanche à la Caisse Populaire de Pte-Gatineau. En plus du traditionnel "punch", les invités ont eu droit à un goûter couronnant l'événement et bien entendu la visite des nouveaux locaux. Il ne faudrait pas passer sous silence l'exposition de quelques peintures de l'artiste Robert-Emile Fortin, ses tableaux ont certes intéressé les nombreux visiteurs.



M. François Leclerc, directeur général adjoint de l'Union régionale de Montréal des Caisses Populaires, adresse quelques mots au public. Près de lui le président et le gérant de la Caisse Populaire de Pte-Gatineau, MM. Henri Robinson et Guy Monast.



Le succès des Caisses Populaires ne saurait être aussi fort sans le travail constant d'hommes comme ceux que nous voyons sur la photo. Dans l'ordre habituel, il s'agit de M. Guy Monast, Claude Pilon, M. Michel Riopel gérant de la Caisse Pop. St-René, M. Adrien Crevier gérant de la Caisse Pop Ste-Rose et M. André Normand.

**Bien sûr ça se fait!**

**BÂTIR SA PROPRE MAISON CAMPEAU  
FABRIQUÉE PAR UN DES  
MEILLEURS CONSTRUCTEURS D'OTTAWA**



**ECONOMIE!** Votre labeur et notre expérience — ça équivaut à la maison et à l'emplacement de **VOTRE CHOIX**..... à un prix qui vous convient et vous en connaissez le coût à l'avance.

Termes disponibles.

**VOUS RÉALISEREZ DES ÉCONOMIES SURPRENANTES. VOUS AVEZ LA SATISFACTION DE BÂTIR VOTRE PROPRE MAISON.**

Visitez notre terrain d'exposition — Morrison Drive, (au sud du Queensway, à l'ouest de Greenbank Rd.)  
**OUVERT — du lundi au vendredi, 10h. à 18 h.**

**596-4144**

- Demandez le catalogue des Maisons Campeau
- Chalets et Maisons — 1,000 pi. ca. & moins, \$1.00
  - Maisons Campeau, chalets non-inclus, \$2.00

NOM.....

ADRESSE.....

TÉLÉPHONE.....

Division des Maisons Usinées,  
2932 Baseline Rd. OTTAWA, ONT. K1N 8R9.

**Campeau**



**Amway**  
DISTRIBUTEUR

**FAITES VOS EMPLETTES  
SANS SORTIR**

Carole et Marcel Sigouin(D.D.)  
**663-5451**

Printed in U.S.A. 6A-204



**REFRIGERATEUR SANS GIVRE  
DE 14.9 PI.CU.**

Modèle L15JRM

Ce modèle allie les commodités à l'élégance. Tablettes en porte à faux, garde-viande et poignée profilée qui résiste aux taches de doigts.

**VENTE**  
**\$479.00**



**REFRIGERATEUR SANS GIVRE  
DE 13.1 PI. CU.**

Modèle L13JRM

Ce réfrigérateur compact offre une capacité de 10.2 et 2.9 pi. cu. respectivement dans les compartiments réfrigérateur et congélateur. Garde-beurre séparé du casier laitier.

**SPECIAL**  
**\$439.00**



**LE "MINI GRILLAGE" ASSURE LE  
BRUNISSAGE DES ALIMENTS  
PENDANT LA CUISSON**

Les aliments sont plus appétissants grâce au "mini-grillage" qui utilise le quart de la chaleur de grillage pour assurer automatiquement le brunissage des aliments pendant la cuisson. Eléments amovibles pour faciliter le nettoyage; lampe du four, tableau de commande lumineux, minuterie automatique du four, horloge et compte-minutes.

**SPECIAL \$325.**

**J.O. CHARRON Ltee**  
323 Notre-Dame Gatineau 663-5357

**La semaine du sport  
au magasin  
HANNA**

**Pour hommes**  
CHEMISES  
GILETS  
PANTALONS  
JEANS  
COUPE-VENT

**Pour femmes**  
JUPES-CULOTTE  
COSTUMES  
DE BAIN  
PANTALONS  
BLOUSES  
GILETS  
COSTUMES DE BAIN  
COUPE-VENT

**Magasin HANNA Store** ENR. REGO.  
319 Rue Notre Dame St. GATINEAU, P.Q. 663-4260

# La campagne du cancer édition 1977

## est ouverte à Gatineau

Dimanche dernier on procédait à l'ouverture officielle de la campagne du cancer dans le grand Gatineau, lors d'un cocktail à l'hôtel de ville de Gatineau. C'est en présence d'une trentaine d'invités que le maire de Gatineau et président honoraire de la campagne M. John Luck a déclaré ouverte la campagne du cancer qui durera jusqu'au 15 juin et dont l'objectif a été fixé à \$10.

000.00.

Au moins deux événements spéciaux feront partie de la campagne. En effet, le mercredi 25 mai se tiendra à la polyvalente Nicolas Gatineau, le spectacle défilé de mode Elle et Lui. Au moins une quarantaine de costumes d'été seront présentés. Des billets sont présentement en vente au prix de \$2.50 l'unité à la Boutique St-Re-

né, au salon et bijouterie Monika, à la boutique de la mariée Chez Marie, chez Roger Savage, à la Mercerie Pierre Chartrand et à la boutique le Cavo du Jeans. Tous les profits de la soirée iront à la Société canadienne du cancer. Notons que le défilé comportera quelques spectacles entre autres, le public pourra entendre quelques compositions de "Gestamor" (Jean St-Amour), Mlle Josée Méthot et le groupe instrumental Réflexion. Le tout sera animé par nul autre que l'animateur numéro 1 à la station radiophonique C.K.C.H., M. Jacques Théberge.

Le deuxième événement et non le moindre à souligner est le blitz qui aura lieu le 5 juin au poste de télévision communautaire de Gatineau canal 2. Ce blitz dont l'objectif n'a pas encore été fixé débutera à partir de midi pour se terminer à minuit. De nouveau Jacques Théberge sera l'animateur.



Mme Fleurette Abbey, présidente de la campagne du cancer pose fièrement entourée à droite, du maire John Luck et à gauche des deux vice-présidents Mme Stelle Amay Chevalier et le docteur Roger Mineault.

Les beignes du



### Petit Bon'homme

LTEE

Centre d'Achats 842  
842 boul. Maloney, Gatineau  
663-2525

**SPECIAL  
DE LA SEMAINE**

BEIGNES AU MIEL  
HONEY DONUTS

**15 A LA DOZ.  
TO A DOZ.**

#### TEMPLETON

Bungalow 1 an, 3 c.c., tapis mur à mur. Possibilité de convertir en 2 logis, proprio transféré, achat facile, prix réduit à \$34,500.00 (77-33)

Paul Kelly, 663-0923

#### GATINEAU

337 rue Main, 4 logis de 2 c.c. rénovés à l'extérieur, 3 logis refaits à neuf, revenus \$675.00 par mois, chauffage électrique, tapis et cushion floor, prix \$56,000.00 (77-103)

Royal Raymond, 663-4422

#### TOURNAINE

Bungalow high ranch en brique de 3 c.c., tapis partout excepté cuisine. Sous-sol fini. Tourbé et clôturé. (77-27)

Lise Frame, 663-7707

#### GATINEAU

Rue Héту, maison avec revenus de \$5,580.00 par année, située près écoles, magasins, autobus, très bon achat, demande \$35,950.00 (77-89)

Guy Lafortune, 663-8195

#### GATINEAU

Rue Rollin, bungalow 25 x 40, façade: en brique, 3 côtés et corniche aluminium, allée pavée, abri d'auto, secteur résidentiel (77-51)

Guy Prud'homme, 643-3632

#### GATINEAU

Rue Millar, luxueux bungalow, sous-sol fini, décoré avec goût, 3 c.c., salle à manger, etc. (77-32)

Paul Cousineau, 671-2469

#### GATINEAU

Rue Hilltop, bungalow 3 c.c., tapis mur à mur, 2 foyers, très propre. Sous-sol fini (77-30)

Jacques C. Lambert, 663-1573

#### GATINEAU

6 logis, 2 c.c. revenus de \$12,900.00, tout pierre et brique, balcon, stationnement pavé (77-93)

Guy Huneault, 663-7185

#### GATINEAU

Rue Magnus, bungalow stucco, 3 c.c., 1967, prix \$37,500.00 (77-62)

René Pichette, 777-9180

#### GATINEAU

Boul. St-René, beau grand bungalow 3 c.c., piscine creusée, sous-sol complètement fini, système eau chaude électrique (77-81).

J. Roméo Groulx, 777-8467

## Sylvio HUNEULT IMMEUBLES

362 boul. Maloney, Gatineau

663-3903 663-7707 663-7708 663-7709

## MAINTENANT A VOTRE SERVICE

### PROFITEZ DU SERVICE EXCEPTIONNEL



## "BENEFICIAL"

a la nouvelle succursale  
de Gatineau

**295 boul. Maloney,  
Tél.: 663-1041**

**OUVERT LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS  
PRIS A L'AVANCE**



Pierre Richard, gérant

Ce service exceptionnel de BENEFICIAL signifie que lorsque vous avez besoin d'un prêt pour toute raison valable... vacances, acquittement de factures, embellissement de votre maison, achats de ce que vous désirez... vous pouvez venir à notre nouvelle succursale de Gatineau et recevoir un service pratique, amical et rapide... prêts personnels jusqu'à \$6,000, prêts aux propriétaires jusqu'à \$25,000. Notre désir est de vous avancer le plein montant dont vous avez besoin.

Notre succursale est peut-être nouvelle, mais notre réputation est connue depuis longtemps. Cette succursale s'ajoute à un réseau de plus de 1,800 succursales qui depuis des années assurent un service personnel bien adapté à la communauté qu'elle sert.

Venez donc nous voir et rencontrer notre gérant et son personnel. Vous trouverez que BENEFICIAL est un bon voisin, un bon citoyen et un excellent endroit pour obtenir de l'argent!

Téléphonez ou venez aujourd'hui.

Vous avez plus de crédit à "BENEFICIAL".

**OUVERT LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS PRIS A L'AVANCE**

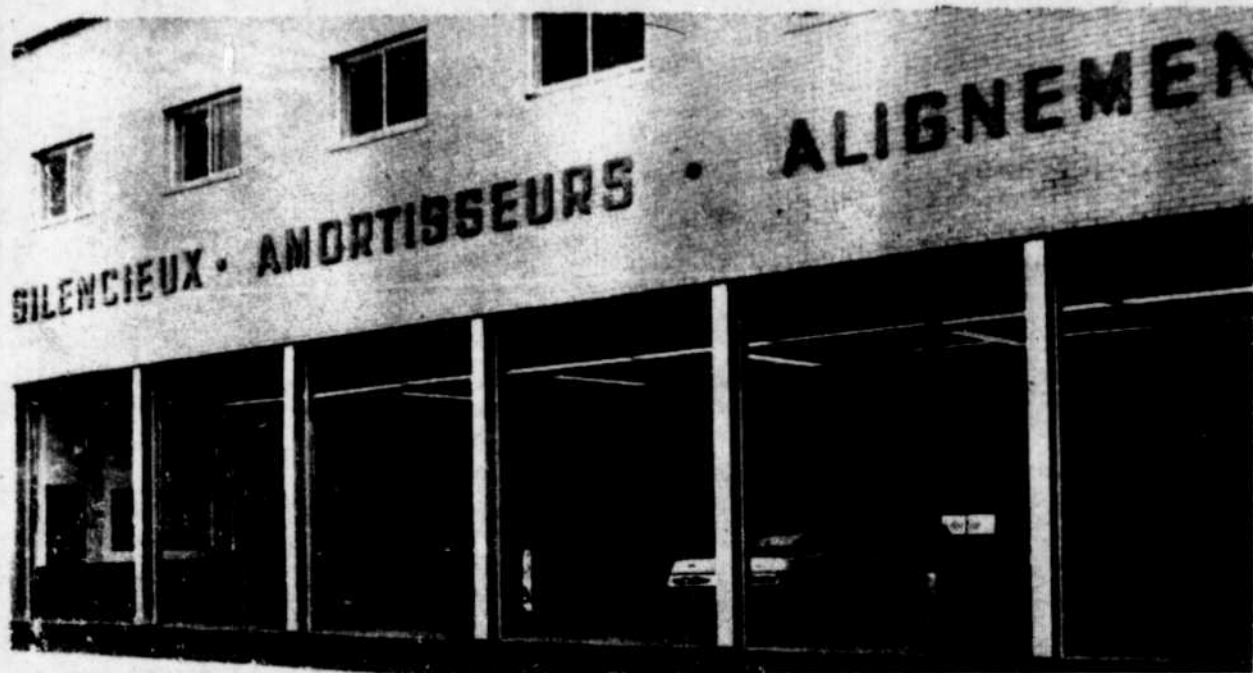
**295 boul. Maloney, Gatineau  
663-1041**

# Custom Muffler

ENTREPRISE ENTIEREMENT CANADIENNE

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1946

81 boul. Gréber, Pointe-Gatineau 568-0880



HUBERT RENAUD  
Président



Afin de mieux vous servir nous sommes maintenant ouvert du Lundi au Vendredi de 8:00AM a 9:30PM  
et le Samedi jusqu'a MIDI

## EPARGNEZ A LA MODERNE

### DE LA CADILLAC A LA PINTO

NOUS LES AVONS TOUS - SILENCIEUX ET  
AMORTISSEURS - GARANTIE A VIE ECRITE

Amortisseurs pour voitures européennes garantie  
écrite A VIE

Silencieux pour voitures européennes garanti écrite 1 AN

#### INSTALLATION GRATUITE

- Pliage de tuyaux d'échappement sur mesure
- Installation de tuyaux d'échappement double
- Tuyaux d'échappement latéral chromés



#### MICHELIN

Installation gratuite  
Balancement et alignement  
de roues gratuits  
avec achat de pneus Michelin

BONNE ALLOCATION SUR ECHANGE DE PNEUS USAGES



**MONROE**  
GARANTIE PERPETUELLE  
ECRITE  
D'UN OCEAN A L'AUTRE  
Y COMPRIS LES E.-U.

DISTRIBUTEURS ET DEPOSITAIRES  
AUTORISES  
**STEBRO** POUR  
SYSTEMES D'ECHAPPEMENT  
ECONOMISEZ L'ESSENCE



### 80 années d'expérience et il roule toujours!

Depuis 80 ans, Michelin est considéré comme le chef de file dans l'industrie mondiale du pneu. Ainsi le Michelin "X", inventé en 1948, a été le premier radial sur le marché... Il l'est toujours! Question qualité, fiez-vous à des gens d'expérience. Roulez Michelin.



les autos passent...les Michelin durent!

Roulez  
**MICHELIN**



# SPORTS



Dimanche le 15 mai,

## C'était le grand départ de la "Ligue de baseball mineur de l'Outaouais"

On ne pouvait demander mieux  
comme température.

Une foule nombreuse et des parties  
enlevantes. On se doit de remercier tous  
ceux qui se sont rendus au Parc  
Sanscartier de Gatineau pour l'occa-  
sion.

Signalons le travail professionnel  
de Paul Pageau qui agissait comme  
maitre de cérémonie. Une ombre au  
tableau cependant: aucun représentant  
des trois villes du circuit. "Mais où  
étaient-ils donc?"

Voici les résultats de cette première  
journée d'affrontement.

### MOUSTIQUE

Gatineau 15 Pte-Gatineau 9  
Touraine 5 Hull 10

### PEE WEE

Gatineau 4 Pte-Gatineau 3  
Touraine 1 Hull 11

### BANTAM

Pte-Gatineau 6 Gatineau 5  
Touraine 10 Hull 16

### MIDGET

Gatineau 9 Pte-Gatineau 5  
Buckingham 13 Hull 7

Et voilà pour l'ouverture de la ligue.

Nous vous reviendrons très bientôt

199 BOULEVARD GRÉBER,  
POINTE-GATINEAU, QUÉ.

SILCO ALUMINIUM

568-5554

REVETEMENT, PORTES, FENETRES ET  
AUVENTS GOUTTIERES SANS JOINT  
SIDING, DOORS, WINDOWS & AWNINGS  
SEAMLESS EAVESTROUGHING

## CARRIFOUR du "JEANS"

156 La Savanne Pte-Gatineau

568-0814



avec d'autres nouvelles du baseball  
mineur.

Roger Plante  
Publiciste de la ligue.

## Compétition de gymnastique à Amos

En fin de semaine pas-  
sée, une compétition de  
gymnastique avait lieu à  
Amos. Dans la catégorie  
fille avancée, Micheline  
Châteauevert de l'école St-  
Joseph de Hull a obtenu la  
médaillon de bronze au che-  
val sautoir avec 8.65 points  
et la médaille d'argent aux  
barres asymétriques avec  
un total de 8.40 points. A la  
poutre, Elaine Sabourin de  
l'école St-Joseph de Hull  
s'est méritée une médaille  
d'argent avec un total de  
7.95.

Dans la catégorie inter-  
médiaire garçon, Luc  
Scrienock de la polyvalente  
Le Carrefour s'est vu oc-  
troyer la quatrième place  
au cheval d'arçon avec 7.65  
et encore la 4e place aux  
barres parallèles avec 8.60.

Dans la catégorie novice  
garçon, la quatrième place  
au cheval d'arçon a été

décernée à Marc Laurent  
du collège St-Alexandre de  
Limbou avec un total de  
7.70. Dans la même caté-  
gorie, Mario Leduc de Ma-  
niwaki s'est mérité la 4e  
place aux barres fixes avec  
7.65.

Pour les catégories novi-  
ce et intermédiaire é-  
quipes garçon et fille, le  
Richelieu a obtenu la pre-  
mière position avec un  
total de 479 points. L'Outa-  
ouais s'est placée en si-  
xième position avec 436.85  
points.

Soulignons que l'Outa-  
ouais a obtenu la deuxième  
place dans la catégorie  
fille avancée.

Félicitations à tous ces  
jeunes qui ont très bien  
représenté notre région  
lors de la compétition de  
gymnastique à Amos en fin  
de semaine dernière.

Stade d'initiation  
au canot-camping  
organisé par  
le Service des Loisirs  
et de la Culture  
en collaboration  
avec la Club Kabec

Endroit: Lac Beauchamp  
Quand: le 21 mai de 9h00 à 17h00  
Pour qui: 18ans et plus  
Quoi: Initiation au canot-camping: canot-manipulation-  
sécurité-manoeuvre (sur le lac Beauchamp)

On enseignera la théorie au niveau du grade 1, canot-  
camping pour le certificat avec expérience.

Inscription: Service des loisirs et de la culture  
Division des Programmes  
194, rue Harold  
Gatineau

OU  
21 mai à 8h30 au Lac Beauchamp

Coût: \$5.00 résidents de Gatineau  
\$7.00 non-résidents de Gatineau.

## Gatineau Pizza

45 Archambault, Gatineau  
(Secteur Pointe-Gatineau)

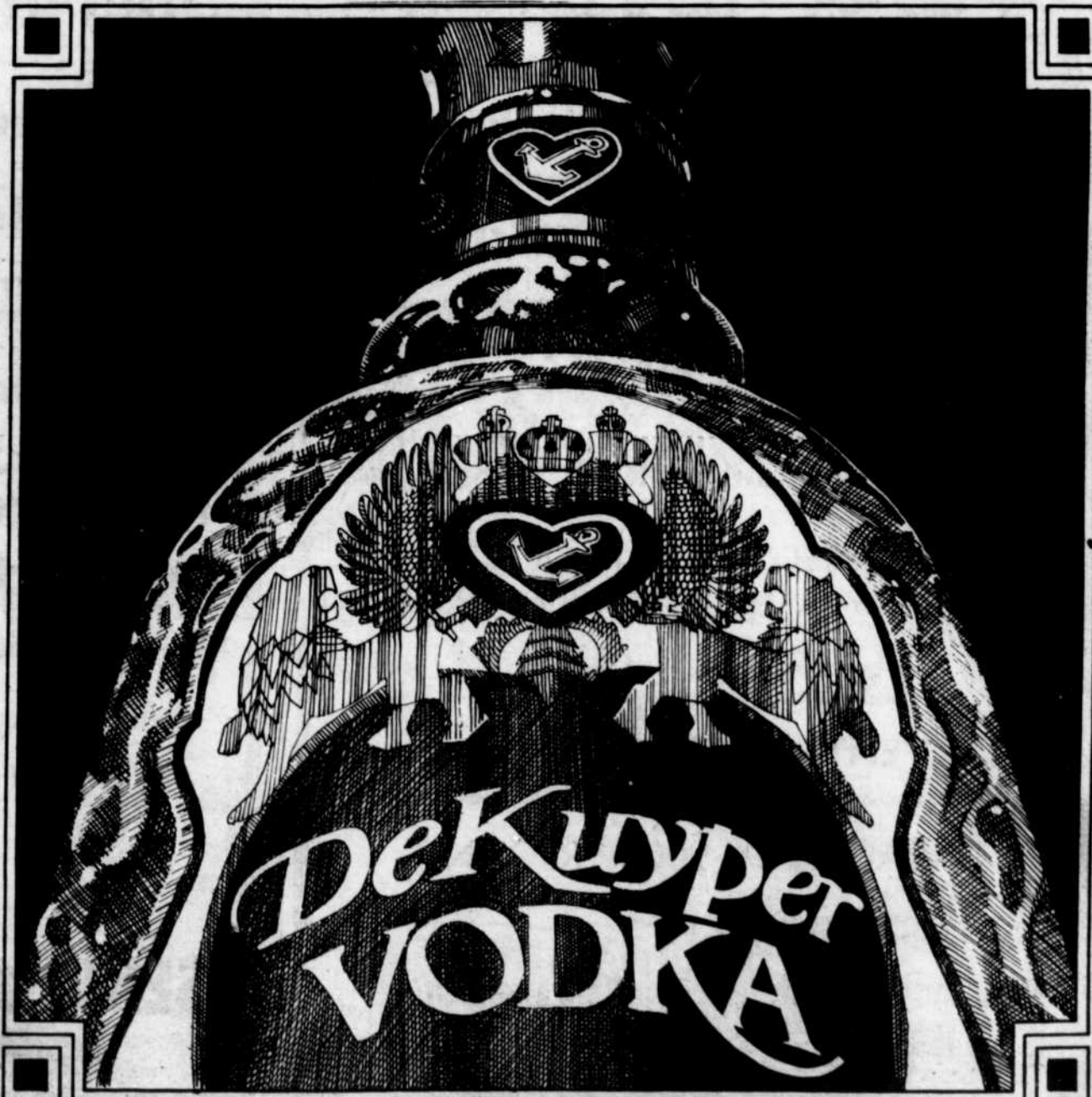
771-3111

771-2066

### SOUS NOUVELLE GERANCE

AVEC PREUVE D'ACHAT DE 5 PIZZAS  
VOUS OBTENEZ UN MINI-LOTO  
GRATUITEMENT. BONNE CHANCE

Lundi & Vendredi de 4: P.M. à 2: A.M.  
Mercredi & Jeudi de 11: A.M. à 2: A.M.  
Vendredi & Samedi de 11: A.M. à 3: A.M.  
Dimanche de 11: A.M. à 1: A.M.



## La grosse machine bleue recommence a rouler

Dimanche dernier lors de l'ouverture de la saison de la "Ligue de baseball mineur de l'Outaouais" l'équipe Bantam du secteur Pointe-Gatineau a remporté sa première victoire, défaisant Gatineau au compte de 6 à 5.

L'entraîneur Gaston Bélanger a dirigé d'une main

de maître ces jeunes joueurs.

Il fut admirablement secondé par Bob Brunet et Georges Gaudet.

L'équipe Bantam de Pte-Gatineau sera à surveiller cette saison, car nombre de ses joueurs étaient Pee Wee l'an passé et ont gradué Bantam et toujours

sous la tutelle de Gaston Bélanger.

Avec l'addition de Bob Brunet et Georges Gaudet, ce sera toute une machine.

Raymond Stafford a claqué un circuit procurant le point gagnant et immédiatement, le superbe travail au monticule de Richard

Bélanger mettait le point final aux espoirs du Gatineau.

La force de l'équipe Bantam de Pte-Gatineau reposera cette année sur la discipline et un esprit d'équipe hautement développé.

Roger Lucien  
Publiciste de l'équipe.

## L'Association régionale de natation de l'Outaouais se dote d'un nouvel exécutif

Suite à une réunion spéciale tenue samedi dernier, L'Association régionale de natation de l'Outaouais (A.R.N.O.) s'est doté d'un nouvel exécutif pour la saison

### Joueurs de fers de la province:

Inscrivez-vous dès maintenant au Tournoi de fers Provincial qui se tiendra à Sherbrooke pendant le Festival des Cantons du 27 mai au 5 juin.

Les 28 et 29 mai - compétition de fers fermés, date limite d'inscription le 26 mai à 17 heures.

Les 4 et 5 juin - compétition de fers ouverts, date limite d'inscription le 3 juin à 17 heures.

Il y aura alors deux catégories soit classe A et classe B.

\$1,000. de bourses seront distribués aux gagnants.

Les frais d'inscription sont de \$4.00. Il vous suffit d'envoyer vos noms et adresses ainsi qu'un mandat poste fait au nom de "Les Quatre Fers en l'air et d'envoyer le tout à:

"Les Quatre Fers en l'air"  
1152 Fairmount  
Sherbrooke (Québec)  
J1H 3N8

Pour plus d'information il vous suffit de communiquer avec Jean Bernier au numéro de téléphone (819) 565-7586.

1977-78.

Président: M. Rolland Michaud Hull [3e mandat]  
Vice-président: M. Robert Lajeunesse Buckingham  
Trésorier: M. Denis Charbonneau Gatineau  
Secrétaire: Mme Arlette Joannisse Buckingham  
Directeurs: M. Pierre Chatelain Mont-Laurier  
M. Lorne Mollot Aylmer  
M. Gilles Girard Gatineau  
Mme Suzanne Parker Hull  
M. Conrad Prévost Buckingham

### "Programme de l'A.R.N.O."

La première compétition de la saison aura lieu au Cégep de l'Outaouais les 3-4-5 juin prochains. Cette compétition "Opération Moscou" est prévue pour les nageurs et nageuses de calibre senior et suite aux performances de ces athlètes, l'A.R.N.O. formera une équipe régionale qui prendra part à une rencontre provinciale à Montréal du 24 au 26 juin 1977

De plus, le nouvel exécutif en collaboration avec tous ses membres, organisera des cliniques de formation pour entraîneurs, pour officiels de catégorie élémentaire et intermédiaire et également des stages pour formation de cadres pour les clubs municipaux et l'Association régionale.

De plus, l'A.R.N.O. oriente ses énergies vers la participation à la finale régionale des Jeux du Québec. Cette année, l'Association souhaite voir l'équipe régionale terminée parmi les dix premières à Sherbrooke lors de la finale provinciale des Jeux du Québec.

Corps de majorettes  
ou de musique  
qui seraient intéressés  
à participer à la parade  
du Salon du Commerce  
**SAMEDI LE 28 MAI**  
PRIERE DE S'ADRESSER A  
**MME BERGERON**  
**771-9507**

## Du Portage TV ENRG

678 Boul. St-Joseph Hull 771-3084

VENTE & SERVICE

QUASAR - LLOYD'S - ZENITH

**Grande Vente  
d'Inventaire  
Grand Spécial**



Télécouleur Zénith 20"

A PARTIR DE **\$4.35**  
SEMAINE



L'Association  
des Motoneigistes  
de la Vallée de  
Gatineau

**vous invite...**

...à une **GROSSE SOIREE**  
ou vous pourrez déguster  
du **HOMARD** sans limite



CETTE SOIREE AURA LIEU A  
L'ECOLE POLYVALENTE NICHOLAS GATINEAU

**LE 21 MAI 1977**

**PRIX D'ENTREE: \$15.00 par personne**

Billet disponible à la salle du R.A. et Marc Sport, 355 Notre-Dame

CAPACITE DE 900 PERSONNES

POUR INFORMATIONS:

Raymond Thériault:  
643-2774

Phil. Lampron:  
663-3529

## Spécial du Printemps

**25% de rabais**



sur  
pneus

**Uniroyal**

Spécial d'alignement

**10.95**

jusqu'au  
13 Avril



**10% de rabais  
sur MICHELIN**

Pose & Balancement inclus

Spécial des pneus  
jusqu'au 30 Avril

**Alignement  
gratis  
avec l'achat  
de 4 pneus**



**ST-LOUIS  
SERVICE D'ALIGNEMENT**

67 St-Louis, Pointe-Gatineau 778-1935

EPARGNEZ

EPARGNEZ

# VENEZ EPARGNER CHEZ



**Fleurs assorties**  
MARIGOLD ALISYUM  
PETUNIA POURPIERS

**1.99**

Meme prix que l'an dernier

**55 boul. Gréber,  
Pointe-Gatineau**



**Plants de tomates**  
ROSES OU ROUGES  
de haute qualité

**1.29**

Meme prix que l'an dernier

## PEAT MOSS

4 pi. cu. ....\$4.66  
1 1/2' " .....\$2.77  
3/4' " .....\$1.88

TERRE NOIRE (minot)\$1.44

ENGRAIS A CONIFERES

" TOMATES

" ROSIERS

" TOUT USAGE \$1.99 la boite

TOUS LES CONIFERES CULTIVES  
SONT REDUITS DE 25%



**Vigoro doré**  
30 LBS

**\$5.99**

AVEC KILLEX 20 LBS

**\$7.99**

LE CENTRE DU JARDINAGE EST OUVERT LE DIMANCHE DE 11:AM A 5:PM

## OUTILS A JARDIN

**ROSIERS** 1.33  
couleurs assorties

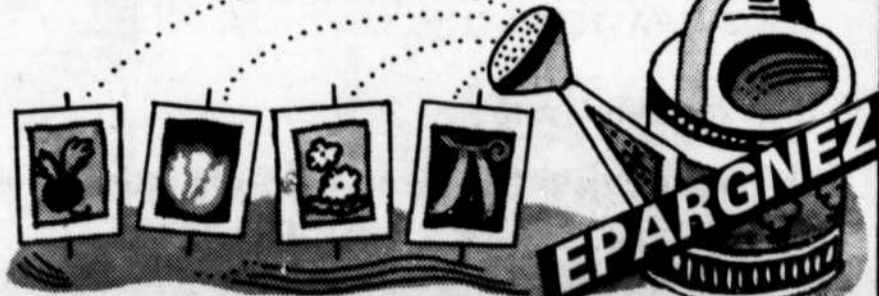
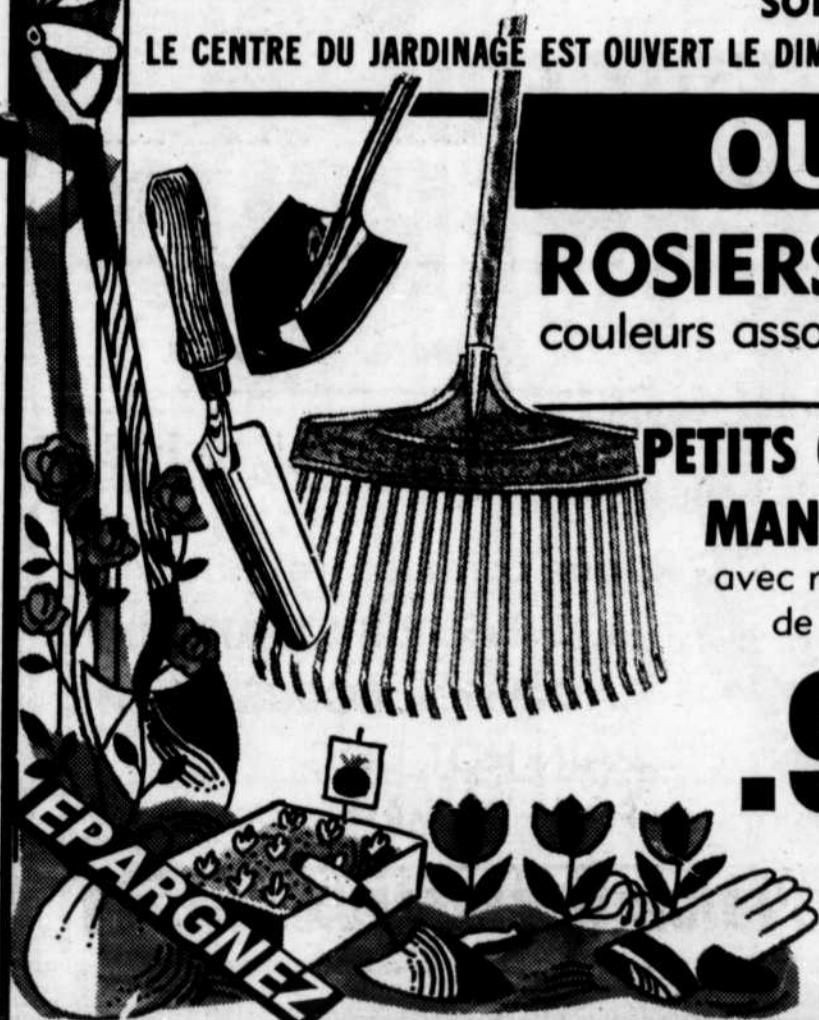
**RATEAUX** 4.97  
ch.

**PETITS OUTILS  
MANUELS**  
avec manche  
de bois

**.99**  
ch.

**PIOCHE** 3.99  
ch.

**PELLE** 5.97  
a grand manche  
ch.



# YORK AIR CLIMATISE

# PRE-MEC

VENTE & SERVICE  
FERN MAYER  
Représentant des ventes



## Système central d'air climatisé



### Central air conditioning

Produit québécois manufacturé à St-Jérôme



### AIR CLIMATISE

1506 MICHAEL ST. OTTAWA  
Tel: 741-3455

ESTIMATION GRATUITE ★ FREE ESTIMATE

"L'unique procédé Steamatic"



# STEAMATIC

NETTOYEUR DE TAPIS

## NETTOYAGE DE TAPIS

Le procédé contrôlé à la vapeur Steamatic détruit jusqu'à 95% des bactéries dans votre tapis.

## NETTOYAGE DE MEUBLES

Spécialiste dans toutes les sortes de tissus: velours, soie etc.

## NETTOYAGE DE CARPETTES

Nettoyer à notre usine - perse, oriental, indien et toute sorte de carpettes synthétique.

NOUS ALLONS CHERCHER ET LIVRONS



SERVICE DE POMPAGE D'EAU (inondation, etc.)  
FUMÉE ET SUIE  
REPARATIONS DE TAPIS, COUTURE, RUBANS ET FRANGES, BRULURE, etc.

CHARGES



TOUTE ASSURE

ESTIMATION GRATUITE

RESIDENTIEL ET COMMERCIAL

# STEAMATIC

GATINEAU  
663-1242

HULL  
-OUTAOUAIS  
684-1820

OTTAWA  
-CARLETON  
521-7191

Service de 24 heures

## Tout sur le sport du Badminton

Par Claude Tessier

Comme il fallait s'y attendre, les Ontariens ont pris plus que leur part du gâteau, au tournoi "Outaouais Ouvert Labatt A et B". Seul l'équipe de double masculin composée de Mario Pilon et J. François Bédard a réussi à enlever deux trophées dans le A. Dans la classe "B", Marc St-Jacques et Joanne Bélanger se sont mis en évidence. Espérons que ce tournoi pourra être répété l'an prochain. Malgré une température peu clémente (il neigeait), André Fauvelle s'est rendu pour faire la présentation des trophées.

Il paraît que ça marche en grand à l'aréna Cholette de Hull, déjà plus de 100 amateurs se sont déjà inscrits après une semaine seulement, on atteindra sûrement le cap de 200 facilement.

Le testament d'un millionnaire: Je lègue tous mes biens à ma femme, à la condition toutefois, qu'elle se remarie dans les 6 prochains mois. Ainsi, je suis assuré qu'il y aura au moins quelqu'un qui regrettera ma mort.

Le dernier tournoi québécois cette saison, a eu lieu à Ste-Foy près de Québec la dernière fin de semaine de mai. Aucun amateur outaouais n'a démontré d'intérêt quant à une éventuelle participation au "Printemps Ste-Foy A, B, C". On en discutera sûrement cette semaine.

Cette année, le congrès annuel se tiendra à St-Donat (Laurentides) les 10-11 et 12 juin. Le tout débute le vendredi avec un tournoi de golf, suivi d'une soirée dansante. Le samedi matin et après-midi jusqu'à 15 heures, il y aura réunion, suivi d'une partie de balle-molle et d'un spectacle en soirée. C'est une très belle fin de semaine en perspective pour ceux qui y prendront part.

Une dame au volant de sa voiture, décide de se garer entre deux autos déjà arrêtées le long du trottoir. Pare-chocs avant: "Bing!" Arrière: "Bang!" Et elle recommence... Un agent s'approche: alors madame, on manoeuvre à l'oreille.

## Les Francophones se Rassemblent



### au Piano Bar

DU MERCREDI AU DIMANCHE



## Denis & Marcel

Spectacle à 9:00 et  
à 11:00 P.M.

\* Tenue de ville obligatoire

# L'Auberge du Château

61 rue principale, Aylmer, P.Q.  
Piano Bar: 684-3222 Salle à Manger: 684-1112

## Nous fêtons la FETE des PERES à l'EPICERIE

# GENEREUX

A partir du 19 Mai au 18 Juin,

pour chaque achat de viande

à notre comptoir,

vous participerez

à un TIRAGE

qui aura lieu le 18 Juin

à l'EPICERIE  
GENEREUX.

### Le GROS LOT

grossira tous les jours et sera exposé à l'EPICERIE GENEREUX

277 St-André, Gatineau



277 St-André, Gatineau

HIBACHI,  
USTENSILES A B.B.Q.

Repas complet, tel que:

LIQUEUR, RIB STEAK,  
SAUCISSES, BOEUF HACHE,  
PAIN HOT DOG,  
PAIN HAMBURGER, etc...

## Service des Loisirs et de la Culture



663-7703

avec Paul Morin

### CLUB PHILATHELIQUE

Le responsable du Club Philatélique de Gatineau, monsieur Guilbert, nous avise que la saison 76-77 est maintenant terminée.

La première session de la saison 77-78 se tiendra le 19 septembre. Nous vous aviserons quelques semaines avant le début des activités.

### BIBLIOTHEQUE - PERIODIQUES

Liste des périodiques disponibles (suite de la semaine dernière):

Periodex  
Perlin et Pinpin  
Perspectives Internationales  
Philatélie  
Philatélie du Québec  
Photo  
Pilote  
Plain Truth  
Plein Soleil  
Pomme d'Api  
Problems of Communism  
Psychologie  
Québec - Chasse et Pêche  
Québec Science  
Quinze Ans

(à suivre)

### ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE: A.H.M. P.G.

L'assemblée générale de l'Association du Hockey mineur de Pointe-Gatineau se tiendra vendredi, le 27 mai prochain, à 19:00 heures, au Stade Pierre LaFontaine.

En plus de recevoir les rapports du président, des vice-présidents, des présidents de comités, du secrétaire et du trésorier; les membres devront procéder à l'élection du nouveau Bureau de Direction.

Bienvenue à tous les membres.

### DEMEMAGEMENT - TELEPHONE

La semaine dernière, nous nous excusons des inconvénients qu'occasionne notre déménagement. Selon la planification que nous a transmise la compagnie de téléphone Bell Canada, au moment où vous lirez ces lignes, la situation devrait être revenue à la normale.

Donc, pour nous rejoindre, vous devez maintenant composer 663-7703.

Merci de la collaboration que vous avez manifesté lors de ces dérangements.

### SHINNY HOCKEY

A l'aréna de Gatineau, du lundi au vendredi, de 8:00 heures à 12:00 a.m., la population de Gatineau peut actuellement et ce depuis plus de deux semaines, pratiquer votre sport favori: shinny hockey. En d'autres termes, l'aréna vous est ouverte, au coût de \$2.00 par participant, soit pour patiner ou jouer au hockey. Bienvenue!

### LOISIRS "LE BARON" INC.

Le Comité des Loisirs "Le Baron" Inc. s'est donné un nouvel exécutif dernièrement. "Félicitations".

### EXECUTIF:

## GARAGE DU-QUERCY



Service en voitures importées  
tel que: RENAULT VOLKSWAGEN

663-7604

264 Boul. Maloney,  
Gatineau

Président: M. Marcel Gladu, 45 Fournière  
Vice-Prés. M. Félix Parent, 46 Gaspé  
Sec-Trés. M. Ronald Régimbald, 35 Laprairie

### DIRECTEURS:

M. Pierre Gladu, 45 Fournière  
M. George Soucy, 36 Laprairie  
M. Rosaire Cauchon, 39 Chambly  
M. Jean Dubois, 149 Du Barry  
M. Robert Lavigne, 37 Laprairie  
M. John Zieltgens, 21 Laprairie  
M. Vincent Chabot, 20 Lemaire  
Mme Carmen Gladu, 45

Fournière  
M. Michel Gladu, 45 Fournière

M. Ronald Régimbald  
35 Laprairie  
Secteur Pte-Gatineau  
J8T 1B5

S'il vous plaît nous faire parvenir toute correspondance à l'adresse suivante:

BONNE SEMAINE A TOUS!

# judo

Le Club de Judo de Gatineau se taille une première place dans les activités régionales de judo. En effet, lors de la remise des trophées sportifs pour l'année 76-77, les judokas de Gatineau se sont mérités 17 DES 36 places d'honneur.

Ces élèves sont sous la direction de Donald Désormeaux et s'entraînent au pavillon du parc Lavictoire à Gatineau, tous les lundis, mercredis et vendredis soirs.

## Holland & Larry PAYSAGISTES

(LANDSCAPING)

663-5802 568-6999

### AMATEURS DE JARDINAGE



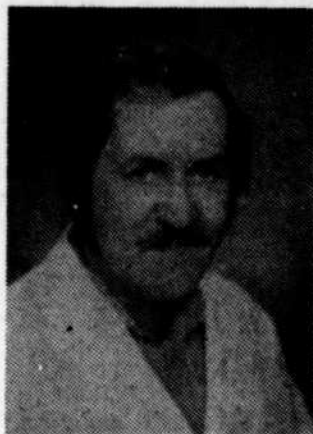
IL EST TEMPS DE VOIR  
A VOTRE JARDIN OU PELOUSE

**Nous avons:**

TERRE GRASSE	ARBUSTE DECORATIF
TOP SOIL	ECORCE DE CONIFERE
TERRE JAUNE	PEAT MOSS
TERRE A REMPLISSAGE	ENGRAIS HERBICIDE
PIERRE CONCASSEE	ETC.

**NOUS LIVRONS A PARTIR AUCUNE LIMITE  
D'UNE VERGE CUBE ET PLUS SUR LA QUANTITE**

*Bienvenue aux camionneurs!*



Jacques Bélanger

# MARCHE ST-RENE

275 boul. St-René, Gatineau

663-4998

663-5347

OUVERT DU MARDI AU VENDREDI  
DE 9:AM A 9:PM  
ET LE SAMEDI DE 9:AM A 5:PM

LIVRAISON GRATUITE  
avec achat  
(\$10.00 ou plus)

POULET	<b>.69</b>	lb	BOLOGNA	<b>.69</b>	lb
CUISSES DE POULETS	<b>.89</b>	lb	HAMBURGER	<b>.65</b>	lb
POITRINES DE POULETS	<b>.99</b>	lb	RIB STEAK	<b>1.39</b>	lb
MINUTE STEAK	<b>1.59</b>	lb	STEAK SPENCER	<b>2.49</b>	lb

BISCUITS  
A LA LIVRE

Coupe  
pour congélateur

FRUITS & LEGUMES

BIERE  
FROIDE

Au Club de Golf

# TECUMSEH

avec Pierre Charette

## C'est le début d'une autre saison

Avec le printemps revient le beau temps, et avec le beau temps, revient forcément le golf. Après avoir passé l'hiver à polir leurs bâtons et à rêver aux "trous d'un coup" aux "normales" et aux "birdies"; les golfeurs reviennent au club de golf et reviennent également à la réalité que ce sont encore des "slices" des "books" des "bogeys" et

des "double-bogeys" qui feront encore cette année, damner des milliers de golfeurs.

"Ca fait rien, on aime ça de même".

Comme un peu partout au Québec, le club "Tecumseh" ouvrirait officiellement ses portes en fin de

semaine.

Ce sont les dames qui cette année, ont fait les frais de la journée d'ouverture. Se réunissant au club vers midi, ces quelques quarante dames ont tout d'abord pris le départ en groupe de trois ou quatre pour y disputer le premier tournoi de l'année. Les gagnantes furent:

1. Maureen Warren
2. Margaret Fleming
3. Gisèle Charlebois dans la classe des 18 trous.

Dans la classe 9 trous:

1. Sylvie Charlebois
2. Ghislaine Charlebois



LARRY B. MCCAULEY:

Larry est de retour au Tecumseh pour une 11<sup>ème</sup> saison. En effet, c'est au printemps de 1967 que Larry s'amena à Gatineau où il obtenait son premier mandat en tant que Professionnel de golf. Il n'a pas trop changé depuis qu'il est ici, même si les plus anciens membres vous diront qu'il a quelques livres de plus qu'au début. Originnaire de Montréal, Larry vient de célébrer son 35<sup>e</sup> anniversaire de naissance, samedi dernier. Il est marié et père de deux charmants enfants; Allan 9 ans et Debbie 7 ans.

3. Lise Proulx

Après cette compétition, toutes ces dames ont pris le souper ensemble tout en tenant leur meeting annuel d'ouverture. Après ce délicieux souper, les hommes se sont joints aux femmes afin d'assister à la parade de mode annuelle. Cette année, cet événement était autant pour les hommes que pour les femmes. Les modèles, tous membres du club Tecumseh, se sont faits un plaisir de porter le linge de la boutique du pro [Pro Shop] Larry McCauley. Voici d'ailleurs quelques photos de cet événement.

Voici la liste des tournois à l'affiche pour ce printemps:

21 MAI: Mixte "Florida Sweep"

Danse

22 MAI: Dernière journée de qualification pour la compétition des "cercles" et le "handicap CLGA filles d'affaires"



BOB COUSINEAU:

Cette année encore c'est Bob Cousineau qui assumera le poste de Président. Bob en est à son deuxième mandat d'affilée au club Tecumseh.

24 MAI: Epingles CLGA [Journées-dames]

28 MAI: "Battez" le Pro - 3-4 du handicap

29 MAI: 1<sup>ère</sup> ronde "Eclectic-dames"

2 JUIN: Tournoi [monkey] mixte

3 JUIN: Homme semi-finale "Président"

4 JUIN: Finale "Président"

vitrierie REGIONAL glass LTEE 568-3036

355 St. Antoine, Pte-Gatineau

### SERVICE & REPARATION

- \*Vitrerie & aluminium
- \*Devantures de magasins
- \*Portes coulissantes
- \*Portes & fenêtres commerciales
- \*Portes & fenêtres d'aluminium
- \*Unités scellés
- \*Miroirs
- \*Plastiques

SERVICE de 24 hres

Georges & Jean-Pierre Monast Prop.



# Al et Zi

STEAK HOUSE  
568-2666

765 Principale,  
Touraine

Au Pont Alonzo Wright  
Centre d'achats Limbour

## NOUVEAU CHEZ Al et Zi

Souper Dansant avec l'Orchestre  
CRYSTAL TRIO

SPECIAL  
DU SOIR

TRUITE  
ARC-EN-CIEL  
BARCELONE

\$4.75

Réservations &  
Facilité de

Banquets: 568-2666

OUVERT LES SAMEDI - DIMANCHE  
DE 12:30 P.M. à 3:00 A.M.

Ouvert du Lundi au Vendredi  
de 6:30A.M. à 3:00A.M.  
pour la cuisine canadienne avec  
Paul Gravell (Chef cuisinier)

POUR LE DINER:  
3 Spéciaux différents  
à tous les jours

\$2.25 café inclus

23 & 24 Mai a Gatineau, rue Notre-Dame  
25 & 26 Mai a Gatineau,  
Boul. Maloney, Plaza Gatineau  
27 & 28 Mai a Pte-Gatineau,  
Boul. Gréber, Place Farmer



Magnifique PORTRAIT de 8x10  
en COULEURS VIVANTES  
pour seulement 88¢\*

- \*Bébé—enfants—adultes—groupes—  
1 photo de chaque personne photographiée  
seule pour seulement 88¢.
- Groupes—88¢ par personne.
- \*Faites votre choix de photos achevées,  
en couleurs vivantes.
- \*Satisfaction garantie.
- \*Livraison rapide—service courtois.

AMENEZ UNE AMIE

Heures du photographe: 10 AM à 1PM — 2PM à 5PM—  
Vendredi jusqu'à 7:30 PM — Samedi jusqu'à 5:30 PM

# R. FARMER

rue Notre-Dame

Boul. Maloney, Plaza Gatineau

Boul. Gréber, Place Farmer

# PAUL provibec

379 PRINCIPALE, GATINEAU 663-5693



Paul Brazeau



Marcel Laprade



Paul Bernard

**POURQUOI CHERCHER AILLEURS QUAND SEMAINES  
APRES SEMAINES VOUS AVEZ LES MEILLEURS PRIX  
CHEZ PAUL PROVIBEC**

**1/4 ARRIERE DE BOEUF \$1.12 LBS**  
COMPREND: CHOPS - T-BONE - SURLOIN - FILET  
STEAK HACHE - RONDE

**1/2 BOEUF .89 LBS**  
COMPREND: ROTI DE PALETTES -  
COTES CROISEES - RIBS STEAK -  
BOEUF A BOUILLIR - BOEUF HACHE  
COUPE & EMBALLE SELON VOTRE DESIR

**RIBS \$1.09 LBS**  
(COMPLETE) STEAK

**BOEUF HACHE**  
MAIGRE **.65 LBS**

**PAIN HAMBURGER**  
(12 AU PAQUET) **.59**

**STEAK DANS LA RONDE \$1.49 LBS**

## BOEUF CAT. A1 CANADA APPROUVE

**POULET FRAIS CAT. A**  
POULET ENTIER **.69 LBS**  
CUISSSES 10 lbs ou plus **.79 LBS**  
POITRINES 10 lbs ou plus **.99 LBS**  
AILES 5 lbs ou plus **.59 LBS**

**LONGE DE LARD 1.29 LBS**  
(PORK CHOPS)

**FROMAGE DOUX CANADIEN 1.65 LBS**

**MARGARINE KREMO co. 9.50**  
(24 X 1 lb)

### TAILLEFER

WIENER **.69 LBS**  
COTTAGE ROLL **1.45 LBS**  
COLE SLAW **.65 LBS**  
MOCK CHICKEN **.99 LBS**

**PAIN HOT DOG .59**  
(12 AU PAQUET)

**BACON PROVIGO \$1.39 LBS**

### FRUITS & LEGUMES

SALADE **.39**  
CONCOMBRE 2 pour **.39**  
TOMATE rose **.79 LBS**

### Au comptoir du fin gourmet

**SMOKED MEAT PASTRAMI 2.15 LBS**  
**JAMBON CUIT EXTRA MAIGRE 2.39 LBS**  
**CRETON 1.29 LBS**

**VEAU FRAIS DISPONIBLE**

(MEILLEUR PRIX EN VILLE)

**SERVICE DE BUFFET FROID POUR TOUTES OCCASIONS**

*Plus belles variétés de viande*

**CHEZ-NOUS ON SE FAIT UN PLAISIR DE BIEN VOUS SERVIR**

Plusieurs autres spéciaux  
en magasin

# L'Oiseau du Voyage

avec Maurice Morin

## Randonnées parisiennes

Au centre même de Paris, il y a la Place de la Concorde. C'est là plus que nulle part ailleurs dans la ville qu'on se rend compte de la magnificence de cette capitale du monde. Située à l'entrée des Champs-Élysées; tout ce qui la compose, édifices, monuments, jardins, fait naître un inté-

rêt intarissable. Elle fut créée par Louis XV et une grande histoire s'y rattache. Plusieurs de ses constructions proviennent du génie de Gabriel, aussi architecte de la majeure partie du célèbre Versailles. En 1836 on y a érigé le fameux Obélisque de Louxor, apporté d'Égypte et datant du XIII<sup>ème</sup> siècle avant Jésus-Christ. La célébrité de ce square s'étend mondialement et les gens avides de beautés artistiques y seront bien servis. De sa partie nord, on peut apercevoir la tour Eiffel et l'Hôtel des Invalides où repose Napoléon. La présence partout de la verdure atténue sensiblement les effets de la citoyenne "Pollution". Une ballade à la Concorde procure ainsi le plus grand bien tant au corps qu'à l'esprit. Quelques uns parmi nous voudront simplement en faire le tour alors que d'autres y reviendront souvent pour connaître à fond les trésors qu'elle renferme.

De là, nous nous engageons dans l'avenue des Champs-Élysées. Ce splendide boulevard, principale artère de la cité, est l'image même de la vie parisienne. Bordé d'arbres en fleurs à cette époque de l'année, le printemps semble s'être converti à la vie citadine. Les larges trottoirs s'animent d'un incessant va-et-vient alors que les cafés en plein air invitent les promeneurs à se reposer. La plupart des magasins et grands restaurants implantés là ont une réputation internationale de bon goût. Ajoutons que ces derniers se réservent plutôt aux personnes fortunées. Quant à nous, les petits bistrotis sauront pleinement satisfaire notre soif et notre appétit. D'ailleurs vous serez étonné de l'excellente qualité des repas, servis même dans les moindres casse-croûtes. Depuis belle lurette, les Français fricassent avec génie et, pour le prix d'un "Hot chicken" au Québec, vous obtiendrez un plat de potentiel. La majorité de ces endroits affichent leurs menus et les prix à la porte; vous n'aurez donc pas à chercher longtemps avant de déguster une table à votre convenance. L'accueil y est chaleureux et c'est là qu'on découvre mieux le véritable caractè-

re français. Pour les tenants de ces cafés, le mot hospitalité prend une autre signification que celle plus sophistiquée établie dans les grandes maisons. Par la suite, poursuivant notre marche, nous atteignons l'Étoile.

Point de rencontre de douze grandes avenues parisiennes, la Place de l'Étoile offre, à première vue, l'apparence d'une large aire de triage destinée au trafic automobile. Son intense circulation vous démontrera clairement les grandes difficultés auxquelles s'expose un nouveau venu par la location d'une auto. Encore ici nous recommandons l'utilisation des autobus pour vous diriger dans Paris; et nous en profitons pour mentionner la présence de nombreux tours de ville organisés qui peuvent grandement aider les visiteurs dans l'orientation de leurs démarches suivantes. Malheureusement les tarifs sont élevés; on se revient donc aux cars qui s'imposent comme le meilleur moyen d'éviter les complications. L'Arc de Triomphe occupe le centre du carrefour de l'Étoile et domine l'environnement, à cinquante mètres de hauteur. Peu de revues touristiques font état de l'énorme importance de ce monument. On ne saurait pourtant lui accorder trop d'intérêt. Érigé en 1806, plusieurs artistes ont contribué à sa réalisation. Son architecture imposante et ses hauts-reliefs l'élevèrent au rang de chef-d'œuvre mondial. Il représente la plus grande construction de ce genre au monde et son arcade abrite la pierre tombale du Soldat Inconnu où brûle une flamme perpétuelle. Bien que tous s'en fassent une idée d'après les images qu'on en a produit, sa structure provoque invariablement une très forte impression chez les voyageurs. C'est ni plus ni moins qu'une gigantesque sculpture sur laquelle l'art épouse la force dans une parfaite harmonie.

A nos yeux ce parcours, faisable à pieds, procure les meilleurs avantages pour une première approche dans notre découverte de Paris. A présent nous allons d'un "gros morceau", c'est-à-dire le Palais du Louvre. Partant de la Concorde, il n'y a qu'à traver-

ser le Jardin des Tuileries pour s'y rendre. Lieu historique s'il en fût, sa construction remonte au début du XIII<sup>ème</sup> siècle. Finalement achevée sous Napoléon III au XIX<sup>ème</sup> siècle, l'édifice même présente un ensemble de conceptions architecturales propres aux différentes époques de son exécution. Situé à proximité de la Seine, son emplacement permet un magnifique coup d'oeil sur cette partie de la capitale. Mais le Louvre attire surtout l'attention en tant que musée. Il contient la plus vaste collection d'objets d'art de toutes sortes et de toutes nationalités du monde. Ou donner de la tête maintenant car la tentation de tout examiner ne lâche pas. Pourtant une seule inspection complète du tout demanderait des semaines entières; alors il nous faut choisir.

L'intérieur se divise en nombreuses salles de toutes dimensions et chacune d'elles présente des œuvres de telle ou telle culture donnée. De la préhistoire aux temps modernes, ce que l'homme a pensé se trouve matérialisé en partie dans cette enceinte. C'est dire l'immense apport intellectuel que peut procurer la visite de quelques unes de ces pièces. La méthode la plus efficace pour ce faire est de suivre un guide. Ils ne manquent pas et leur connaissance des lieux nous évite de perdre un temps fou à trouver ce que nous cherchons. Il arrive fréquemment qu'un touriste solitaire s'égare dans ce labyrinthe et mette plusieurs heures rien que pour découvrir les exhibits de son choix. Par exemple il sort de la galerie pré-colombienne, traverse celle du surréalisme pour enfin se retrouver nez à nez avec une série de momies égyptiennes. Et tout ce surmenage à seule fin d'admirer la Joconde! Imaginez son humeur après ça! Mieux vaut se fier à la compétence des employés. Ces visites accompagnées coûtent légèrement plus cher mais tout compte fait, apporte beaucoup plus.

Le soir à Paris, il existe une variété infinie d'activités ouvertes aux visiteurs. Parmi les plus connues, qui n'a pas entendu parler de l'Opéra, de la Comédie Française ou de l'Olympia? Malgré leur grande renommée, ces salles prestigieuses offrent des places à coût abordable. Leurs spectacles d'un haut niveau de qualité ne manquent jamais de susciter l'enthousiasme. D'autre part, on trouve aussi un grand nombre de théâtres et cinémas produisant autant les dernières nouveautés que les classiques. Et pour ceux qui désirent simplement s'amuser; plusieurs music-halls, Casino de Paris, Lido, Bobino, etc...invitent à la détente et l'agrément sans nécessairement vider les bourses. Il suffit de ne pas exiger d'être à la place des micros. Les bureaux de tourisme vous indiquent l'emplacement des salles de votre choix, et à leurs guichets, vous obtenez les

informations relatives au programme de leurs représentations.

Dans le domaine artistique également; le printemps apporte un regain de vie et se fait l'occasion d'un renouveau sur la plupart des scènes. Les pièces et revues, bien rodées pour la saison, provoquent une gamme étendue de sensations dans les assistances. Du drame à la farce, de la comédie musicale à l'effeuillage "esthétique", tout y est pour la satisfaction des goûts les plus divers. Se divertir ne crée donc aucun souci et même un budget surveillé de près permet d'agréables soirées. D'ailleurs quand Paris s'illumine, c'est un spectacle en soi qui mérite l'attention. Vous comprendrez alors pourquoi on l'a surnommé la Ville-Lumière. De plus, les ponts traversant la Seine où danse la lumière donnent à l'ensemble un cachet particulier de nostalgie.

C'est à dessein que nous passons sous silence les innombrables night-clubs, discothèques ou autres lieux semblables. D'abord on y dépense beaucoup trop, ensuite pourquoi aller s'enfermer dans des bars enfumés, somme toute identiques aux nôtres. De toute façon, il y a tant à voir durant le jour que plus tard l'envie de se tremousser en disco nous quitte facilement. Et mieux vaut se reposer de manière intelligente que se fatiguer inutilement avant de reprendre la route du lendemain. Mais le mieux est encore de laisser à votre discrétion l'organisation des loisirs. Nous terminons là-dessus en souhaitant que vous jouissiez pleinement de vos vacances à Paris.

Pierre Bergeron

VOYAGES / TRAVEL (819) 568-7000  
**CONDOR** LTEE/LTD  
 VOTRE CONSEILLER EN VOYAGES MAURICE MORIN  
 CENTRE COMMERCIAL ORLÉANS MORIN  
 4 RUE ORLÉANS COIN MONTÉE ST-ANTOINE  
 GATINEAU (PTE) QUÉBEC J8T 5V1

A notre avis, cet axe du centre-ville parisien [Concorde-Louvre] représente la meilleure perspective en vue d'une visite plus détaillée de la ville. De par sa

ENFIN  
DES BONS  
FILMS  
EN  
FRANÇAIS  
JEUDI 19 MAI



VEN 20 MAI



SAMEDI 21 MAI



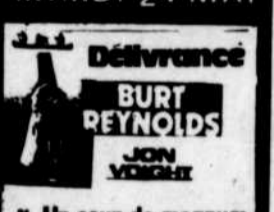
DIM 22 MAI



LUNDI 23 MAI



MARDI 24 MAI



MERC 25 MAI



2<sup>e</sup> Délivrance

CINEMA  
**LAURENTIEN**  
GATINEAU 663-4515

BIENVENUE AU  
**CINE PARC TEMPLETON**  
secteur Templeton, Gatineau, Que.  
POUR INFORMATION, TEL.: 663-0915

MAI 20 21 22 23 VEN a LUN

EN FRANÇAIS  
**DANGER: DIABOLIK**  
2<sup>ème</sup> FILM  
ROBERT REDFORD GENE HACKMAN

**DESCENTE INFERNALE**  
FN COULEUR  
LES 21-22 MAI, CINE-NUIT

EN PLUS DE "DANGER DIABOLIK" et "DESCENTE INFERNALE", NOUS PRÉSENTERONS CES DEUX FILMS:  
MICHAEL CAINE POUR TOUS  
NOËL COWARD

**L'OR SE BARRE COULEURS**  
AUSSI  
MARVIN EASTWOOD SEBERG

LA KERMESSE DE L'OUEST

SPECTACLE TOUS LES VEN, SAM, DIM, et LUN.  
PROX D'ENTRÉE: ADULTES \$3.00  
ENFANTS MOINS DE 14 ANS \$1.00  
OUVERTURE DU GUICHET ET RESTAURANT A 7:30  
SPECTACLE AU CREPUSCULE

SPECIAL LE LUNDI SOIR  
REMPLEZZEZ LA VOITURE  
ET NE PAYEZ QUE \$6.00 (maximum)  
ROUTE 148

**SPECIAL DE MAI**

**20%**

d'escompte  
sur tous nos  
PENDANTIFS

14 K \$39.95

Le joyau "mille mercis"

BIJOUTERIE  
**Bériault**  
ouvert  
Jeudi et Vendredi  
jusqu'à 8:30 P.M.

273, St-André Gatineau 663-4641

relatives au  
leurs repré-

aine artisti-  
t; le prin-  
e un regain  
ait l'occasion  
u sur la plu-  
s. Les pièces  
rodées pour  
voquent une  
e de sensa-  
assistances.  
farce, de la  
cale à l'ef-  
stique", tout  
satisfaction  
plus divers.  
e crée donc  
t même un  
lé de près  
éables soi-  
s quand Pa-  
est un spec-  
qui mérite  
les compren-  
rquoi on l'a  
Ville-Lumiè-  
les ponts  
e où dan-  
damment à  
chet parti-  
gic.

n que nous  
silence les  
night-clubs,  
ou autres  
es. D'abord  
beaucoup  
urquoi aller  
s des bars  
ne toute i-  
nêtres. De  
y a tant à  
ur que plus  
se trémou-  
nous quitte  
meux vaut  
manière in-  
se fatiguer  
ant de re-  
e du lende-  
mieux est  
er à votre  
ganisation  
s terminons  
haitant que  
pleinement  
à Paris.

geron

7000

RICE  
RIN

L

%

e

OS

FS

redi  
P.M.

41



## Il faut voir les choses sous leur vraie lumière

Chers lecteurs, cette semaine je me dois de suspendre temporairement l'étude que nous faisons ensemble sur la question du contrôle des armes à feu. Suite à la nouvelle qui parut dans la chronique de Guy Pagé - Journal de Montréal - lundi 9 mai 1977, qui avait comme titre "J'accuse le ministre de complicité", j'ai cru bon d'y ajouter mes deux cents. La semaine prochaine nous reviendrons aux armes à feu.

Commençons par l'analyse du paragraphe qui se lit comme suit: "Depuis fort longtemps, les journalistes, les chroniqueurs et les sportifs posent des questions aux officiers supérieurs du MTCP. Nous voulons tous savoir pourquoi les Indiens ou plutôt des Indiens peuvent se permettre de braconner, non pas de façon normale, mais à la façon d'un peuple de barbares qui tue pour le plaisir de tuer. Vous comprendrez comme moi que certains Indiens cherchent à comparer ces actes de braconnage avec ceux de certains blancs. Je ne crois pas qu'un seul blanc, dans sa vie au Québec, ait accompli des actes aussi ridicules que ceux que nous reprochons dans la présente chronique." Fin de la citation.

Je suis d'accord avec mon confrère, mais à quelques exceptions près. Lorsqu'il écrit: "Nous voulons tous savoir pourquoi les Indiens ou plutôt des Indiens peuvent se permettre de braconner, non pas de façon normale (ça veut dire quoi au juste braconner de façon normale?), mais à la façon d'un peuple de barbares, qui tue pour le plaisir de tuer." C'est là, une accusation très grave d'accuser une nation entière de braconnage à haute échelle et en plus de se comporter comme un peuple assoiffé de sang. Je ne voudrais pas laisser l'impression que je veux me porter à la défense de ces braconniers, loin de là, cependant, il serait injuste d'accuser une nation entière de carnage et par le fait même, attirer contre elle la haine de l'homme blanc.

De nature, l'Indien est conservateur, il abattra le gibier pour assurer sa survivance et celle de sa famille et non pas pour le seul plaisir de tuer. Lorsque mon confrère écrit "Je ne crois pas qu'un seul blanc dans sa vie au Québec, ait accompli des actes aussi ridicules." Peut-être que non, cependant ces Indiens ne braconnent certes pas pour le bénéfice de sa race mais plutôt pour l'homme blanc!

Habituellement j'essaie de traiter en toute justice les agissements de mes semblables, cependant lorsqu'il s'agit d'un fait aussi écoeurant, aussi dégueulasse, aussi

répugnant que celui qui achète et par le fait même encourage le braconnage, en créant un marché illicite, là je perds les pédales, ce qui m'amène à dire que ces individus (les receleurs) sont de beaucoup plus coupables et devraient être passibles d'une amende substantielle et un séjour en arrière des barreaux.

Il me ferait un grand plaisir de voir la Fédération québécoise de la faune qui s'est donnée comme titre "Chien de garde" auprès des autorités concernées, afin que celles-ci voient à assurer une protection adéquate au gibier, il me ferait grand plaisir, dis-je de voir cet organisme faire usage de toute sa force de frappe, en présentant une résolution, demandant aux autorités de légiférer de sorte à ce que le receleur ait à faire face à des sanctions des plus sévères. En agissant de cette façon, on ne tarderait pas à voir ces rats (receleurs) disparaître dans leurs trous. Aux grands maux, les grands remèdes.

### UNE BELLE PRISE

Lors d'une excursion de pêche à Notre-Dame du Laus, Gaston Poirier a capturé une rouge du Québec, de 3 lbs, 12 oz. Bien sûr, notre ami Gaston abordait un large sourire au moment où il s'est présenté à la salle du A.R.G., afin d'enregistrer ce beau spécimen. Nos plus chaleureuses et sincères félicitations.

Salut à la prochaine.

### 400 LOTS A VENDRE

Développement Touristique dans Seigneurie Petite Nation.

Pas de Loi trois chaînes.

Lots avec ou sans grève, plage privée sur Petit Lac Simon.

Financé par le propriétaire

**M. SYLVIO ST-JEAN, ST-ANDRE AVELLIN**  
(8 milles vers Cheneville)

### Avis à tous les chasseurs

Le prochain cours de sécurité sur le Maniement des armes à feu, aura lieu dimanche le 29 mai 1977, à 9.00 a.m. à la salle R.A., 195 boul. Maloney à Gatineau.

Ce sera un cours d'une journée. Ce sera votre dernière chance de recevoir votre certificat du chasseur en temps pour la chasse à l'automne.

Les dames sont bienvenues, ainsi que les étudiants de 12 ans et plus.

Ces cours sont commandités par la Fédération de la Faune, et l'Association Récréative de Gatineau.

Le taux d'inscription est de \$5.00 chaque chasseur pour le cours.

Pour plus de renseignements communiquez avec Fernand Béland, instructeur responsable 568-8510.

## VERNER & WILLIAMS

Comptables agréés / Chartered accountants

Suite 202, 161 Boul. St-René,

Gatineau

(819) 663-7721 J8P 2J5

## Attention chasseurs et pêcheurs

La Société de pêche et chasse Laurentien fait sa première assemblée générale, le 19 mai à (8 heures p.m. ou) à 20 heures, à l'Etoile du Nord à Pointe-Gatineau.

trier pour discuter de nos prochaines activités.

Il y aura un film sur la survie en forêt et des cours de prévention vous seront donnés par l'Ambulance St-Jean.

G. Bélanger

Nous invitons tous nos amis et amies à venir s'inscrire et à nous rencon-

## HAWKESBURY TRANSMISSION

220 McPike Buckingham

Ouvrage garanti

Remorquage gratuit pour 40 milles

Estimé gratuit

Sur appointment

auto de courtoisie gratuite

Heures d'ouverture

Lun. au vend. 10 A.M. à 8 P.M.

Samedi 10 A.M. à 4 P.M.



1-986-1212



# SUPER GALA DU QUEBEC



## Un spectacle jamais vu dans la région

Les 17-18-19-20-21 et 22 mai 1977

La plus petite danseuse exotique du monde

### Golden Doll



La très sensuelle

### NINA Rossi



ANGERS

986-6609

### Lucifer



- Magie
- Illusion
- Télépathie
- Hypnotisme
- La chaise électrique
- Opération des philippines

Admission : \$2.00



**C'est un Départ!**  
avec  
**Michel St-Louis**

**Yves Filion**  
conduira  
**Hans**  
**Hanover**

**Les à côtés**  
**de la piste**



Tique-tic Chartrand qui conduisait à B.B. samedi après-midi pour la première fois depuis plus de 5 ans, nous a démontré qu'il avait la classe du pro en terminant deuxième aux guides de Traveling Joe qui a ambulé le mille en 2.03.2.

## Dans le Trot des Tulipes

Eh oui, on y arrive à cette prestigieuse compétition où cette année, la direction de la piste Connaught a décidé de donner une bourse de \$5,000.

En effet, c'est dimanche après-midi le 22 mai prochain que les amateurs de courses pourront voir à l'oeuvre, les quelques meilleurs trotteurs de Montréal rivaliser contre nos champions locaux.

Du côté local, il y aura sûrement Willbrook Shiela et Mountain Brew. Pour ce qui est de Skippy Ritand, il n'y a rien de certain, ce cheval est présentement sous la surveillance des vétérinaires, mais je me demande bien ce qu'André St-Amour fera, car c'est presque impossible que le Trot des Tulipes se court sans la présence de notre champion local.

Du côté de Montréal, on s'attend à voir Goita Strar et Hans Hanover qui ont tout deux dans les environs de \$20,000 de gagné cette année.

Jean-Marc, le secrétaire des courses m'a confirmé

qu'il y aurait 6 partants, il en manque donc un et je vous laisse le soin de le deviner, mais ça devrait être entre Some Neon ou Rannach Rayn, mais du à sa très... très mauvaise performance samedi soir dernier ici même à Connaught, je ne crois pas que ce dernier soit bien accueilli du public surtout s'il gagne en 2.05!

En conclusion, on peut donc s'attendre à un mille du tonnerre où le record de 2.04.3 sera sûrement fracassé et pour ma part je donne la victoire à Hans Hanover en 2.04.1.

**BOUTIQUE DU CHEVAL**

842 BOUL. MALONEY GATINEAU 663-0040

J. MARIE BLAIS, GERANT

Equipeement d'équitation pour chevaux de selle - ponies  
Ligne complète d'équieement de chevaux de courses  
Produits vétérinaires



René Nadon, après une longue absence, a effectué un retour dans le monde des courses comme entraîneur et quel retour...

Son Toy Raider qui prenait le départ pour la première fois dans les 3-4 de mille, a enregistré une

victoire facile en 1.35.4 sous la conduite de Jacques Plouffe.

Sur la photo, nous reconnaissons toute la famille Nadon sauf René qui semble très confiant d'obtenir beaucoup d'autres photos...

**NATIONAL  
AUTO GLASS**

80 Deveault - Parc Industriel

SHAMPOOING COMPLET POUR VOITURES  
TOIT DE VINYL & REMBOURRAGE

Bureau

Résidence

777-3645

776-5754

778-2565

663-7441

# On a tout pour VOUS

Produits pétroliers

Gasoline

Kérosène

Huile a chauffage

Naphta

Glace

Articles de peche  
Vers

Grainages  
pour jardins

Plants & Fleurs

Fruits & Légumes  
Frais

Nous sommes a proximité  
du Centre Touristique  
du Lac de l'Argile(S.A.O.)

## EPICERIE QUEVILLON

EPICERIE LICENCIÉE

Route 309

Notre-Dame-de-la-Salette

766-2222

Ghislain Dicaire Nouveau propriétaire

Ancien gérant de chez Ronald Emery de Templeton

côtés

piste

Chartrand qui  
B.B. samedi  
pour la premiè-  
plus de 5 ans,  
tré qu'il avait  
ro en termi-  
ne aux guides  
Joe qui a  
e en 2.03.2.

EVAL

663-0040

elle - ponies  
e courses

de Jacques

e la famille  
t d'obtenir

es  
ins

# RONALD EMERY ET FILS inc.

874 BOULEVARD MALONEY GATINEAU 663-0787

## DISTRIBUTEUR DE LA MARQUE

# ENGRAIS

**NUTRITE**  **NUTRITE**  **NUTRITE**  **NUTRITE**  **NUTRITE**  **NUTRITE**  **NUTRITE**  **NUTRITE**  **NUTRITE**  **NUTRITE**  **NUTRITE**  **NUTRITE**  **NUTRITE**  **NUTRITE**  **NUTRITE**  **NUTRITE**  **NUTRITE**  **NUTRITE**  **NUTRITE**  **NUTRITE** 

**7-5-7 POUR CONIFERES**  
Pour conifères plus verts et plus vigoureux, une nourriture complète qui renforce les racines et les rend plus résistantes aux rigueurs de l'hiver

**6-9-17 POUR TOMATES**  
Formulé spécialement pour la culture des tomates.

**4-12-18 SPECIAL A JARDIN**  
L'Engrais à jardin, formulé selon les principes nécessaires à la nutrition. Idéal pour légumes, fleurs, fleurs annuelles et vivaces ainsi que arbres et arbustes.

**OS MOULU**  
Fertilisant naturel pou le jardin, les plantes ornementales et la transplantation d'arbres et et arbustes.

**NUTRITE TOUT USAGE 8-5-8**  
Engrais conçu pour donner des plantes et des gazons sains. Elements nutritifs à action contrôlée qui assurent une nutrition continue

**14-4-8 TURF SPECIAL**  
Obtenez un gazon vert fourni et vigoureux comme celui des terrains de golf.  
Engrais à action contrôlée qui garde votre gazon vert plus longtemps.

**Venez profiter des bons conseils que sauront vous donner avec plaisir Jocelyne et Normand deux étudiants en horticulture au Collège Algonquin**

**3-12-16 ENGRAIS POUR BULBES** Est formulé spécialement pour les bulbes a fleurs et les plantes tubéreuses telles que Tulipes, Jonquilles, Jacinthes, Begonias, Dahlias, Géranium etc...

**FUMIER DE MOUTON**  
Sans odeur - libre de mauvaises herbes, ne brûle pas

**RAVIGOTEUR POUR PELOUSE 10-5-5**  
Engrais pour verdissement précoce. 50% de son azote provient d'eau d'égout traité.

**8-5-8 TURF & HERBICIDE**  
Nourrit votre gazon et élimine les mauvaises herbes en une application.  
Engrais à action contrôlée avec herbicides

**NUTRI-GRO**

**TRANSPLANTEUR 10-52-17** Engrais dans l'eau pour utiliser à la transplantation des légumes, petits fruits, plantes empotées, arbres, arbustes etc...

**HAIE 28-14-4** Engrais 100% soluble dans l'eau pour la fertilisation par les racines et le feuillage des haies, arbustes, conifères.

**20-10-20 PLANTES D'INTERIEURS** 100% solubles dans l'eau pour la fertilisation par les racines et le feuillage des plantes d'extérieurs

**10-30-20** Fleurs et légumes 100% solubles dans l'eau pour la fertilisation des racines et des feuillages des fleurs et des légumes



around town  
with CHARLIE CAMERON

Guess you might say I was a wee bit premature when I said "at least it's something positive" when writing last week about RSND's mall; seems that at the time of Council's 7-6 vote approving the project Mayor Luck exercised his right of veto, thereby nullifying the approval. Happy to report that the whole issue has now been resolved by virtue of a 7-1 vote in favour of Mr. Azriela's \$17 million baby. You see, according to the Quebec Cities and Towns Act a second vote on a municipal issue over-rides the mayor's ober dictum. In keeping with his agreement with Town Council Mr. Azriela is planning to withdraw the case presently before the Quebec Court of Appeals and to pick up his building permit. It is expected that construction of the Pointe sector plaza will get under way some time within the next four months.

Gatineau Branch of the Canadian Cancer Society officially launched its 1977 Campaign for Funds at Town Hall on Sunday evening. This is another instance of writing before the event, so I don't intend to stick my neck out reportorially. I will, however, sincerely urge each and every one of you to receive your canvasser with open door, open arms, open heart and, of course, open purse. You surely don't need to be told of the work being done by the Society, work that can be carried on only with your generous support. As the saying goes: "Give until it hurts"; I only hope you don't bruise easily.

Long-time residents of Gatineau were saddened last week by news of the death of Mr. Frank A. Butler, former Mill Agent, Canadian International Paper, a company with which he was associated for forty years prior to his retirement. To Frank's son Richard and his family we extend our sincerest sympathy.

Upcoming, Mr. Ken Hawkins of Canadian Amnesty International will be the guest speaker at a meeting being held in St. Andrew's United Church, Notre Dame at Maple, on Wednesday evening, May 25th at seven-thirty. This is an open meeting, all members of the community are invited to attend... And the Ladies' Guild of St. George's Anglican Church extends a warm invitation to you to attend a Dessert Party cum Indoor-Outdoor Plant show in the Parish hall, Broadway East, on Monday evening, May 30th, at eight o'clock. Admission - One Dollar.

Personal. To L. Nelson; why anyone would require that the age of a pet owner must be supplied before issuing a dog license is utterly beyond my ken, but intend to find out, and will advise soonest... To R.N.: for all I know this could be "Police Week" in Our Town as you say; my line of communication with the Police Department, once a source of gratification, is now virtually non-existent... To Mrs. Nugent: hope the meager information I was able to supply will be of some use... To R. Warren: granted, an awful lot of folk are going to cross the river to buy clothing for the young fry, thus discouraging some of the major retailers from laying down roots in Western Quebec. But keep this in mind; those purchases you make in Ontario are subject to Quebec tax just as tho' they had been made in la Belle Province. That is, of course, if the people in Revenue catch up with you, as they have been known to do in a number of cases of late.

Hope that Councillor Bob Labine can persuade MNA Alfred that requests (?) for help in improving Templeton's deplorable drinking water situation might better be directed to the provincial government than to the much-maligned CIP.

That Templeton shopping centre is really taking shape, with a branch of Banque Provinciale, a paint and house supply shop and other outlets. One of these, incidentally, is Jemmy Lewis' "Fleur de Lys" Brasserie, an establishment specializing in Italian and Canadian cuisine. "Jemmy", by the way, also operates Jemmy Pizza in Aylmer, and his brother is the proprietor of Hull's Matador Restaurant.

Talking about eating spots: if you enjoy eating out I'd suggest Maloney Boulevard's "Tako Inn", one of the better dining rooms Around Town. We had dinner there a week ago Sunday ("Mothers" or "Family" Day) and were most favourably impressed. Mrs. C. opted for the turkey and pronounced it excellent; I went for the roast beef and found it done exactly as I had ordered. Service - prompt and efficient; prices - eminently reasonable. Was interested to note that the restaurant appears to be a favourite with Our Town's family groups - always a good sign.

NAC Notes. "Let's Get A Divorce!" Toronto Arts Productions Theatre Company's presentation of the hilarious French farce (translated by Brian Kelly) winds up the 1976-77 English Theatre subscription series when it opens in the Theatre on May 23rd at eight o'clock. The comedy will run through June 11th... Britain's Engelbert Humperdinck ("the world's most romantic singer" it says here) will make his first appearance in the Opera on May 27th and 28th at six-thirty and ten o'clock and on May 29th at eight-thirty... Guy Lombardo and his Royal Canadians will make their fifth appearance in the Opera on Tuesday, May 31st, at eight-thirty.

Last week Claudia Longet, this week Patricia Hearst, who has received a five-year probation sentence on two charges relating to the 1974 machine gun attack on a sporting goods store. On April 18th Hearst pleaded "no contest" to charges of assault with a deadly weapon and robbery. Nine other charges, including assault, robbery and kidnapping, were dismissed at the time of sentencing. Ho hum!!

Florida State Senator Lori Wilson has succeeded in her efforts to outlaw pay toilets in public places. Her bill, which was passed 8-0 unanimity, was based, apparently and in her own words, on the premise that "If God had meant for us to have pay toilets we would have been born with exact change."

345 Notre-Dame,  
Gatineau  
663-0118

MATERIAUX & PIÈCES  
D'ART ET ARTISANAT  
AND SUPPLIES  
ART MATERIALS

**QOZARTS**  
ENRG.

Nicole Joly Bourque

**ECKANKAR®**  
L'ancienne science du voyage de l'Ame  
est **UN GENRE DE VIE**  
Dimanche le 5 juin 1977 Inscription 9hres  
Sheraton Le Marquis Programme:  
131 boul. Laurier, Hull 10 hres-16 hres  
conférences  
★ Frais d'inscriptions ★ Film Poésie

## Ligue de balle lente C. de C. 2880

Mercredi dernier trois autres parties du calendrier régulier de la ligue, étaient à l'affiche.

Dans le premier match, le Marc Sports s'est assuré la victoire avec 9 points dans les trois dernières manches. Il a ainsi défait le Thibodeau assez facilement par le pointage de 13 à 5. Jacques Maisonneuve s'est distingué à l'offensive pour les vainqueurs avec 3 coups sûrs en plus de récolter un but sur balles. Marc Savoie enregistrait ainsi sa première victoire tandis qu'Yvon Plouffe subissait sa première défaite.

Dans la deuxième partie, une production de 8 points en première manche n'a pas été suffisant au Golden 2880 qui a baissé pavillon au compte de 14 à 10 face au Huneault. Emile Bigras s'est mérité la victoire et Réjean Lavigne a encaissé sa deuxième défaite de la saison.

Dans la dernière rencontre au programme, dans un match chaudement disputé,

la Laviolette l'a emporté 12 à 11 sur le Caléx. Pour les vainqueurs, Denis Desgagné avec quatre coups sûrs, Denis Renaud et Tony St-Amour avec trois chacun, ont dirigé l'attaque. Jean-Marie Filion s'est distingué chez les perdants en frappant lui aussi quatre coups sûrs. Rosaire Chartrand a été le lanceur gagnant et Réjean Mongeon le perdant.

### ICI ET LA

Denis Renaud a réussi le premier circuit cette saison. Il a expulsé la balle dans le terrain de tennis au champ droit.

La ligue des femmes a entrepris sa première saison, la semaine dernière. Les parties ont lieu au Parc Laviolette tous les mardis soir à 7 hres. Inutile de dire que toutes étaient très anxieuses de commencer l'année.

Michel Paquette,  
Publiciste.

### RESULTAT DU 11 MAI

Marc Sports 13 Thibodeau 5  
Golden 2880 10 Huneault 14  
Caléx 11 Laviolette 12

### CLASSEMENT

Noms	PJ	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Marc Sports	2	1	0	1	23	15	3
Huneault	2	1	0	1	24	20	3
Thibodeau	2	1	1	0	17	18	2
Caléx	2	1	1	0	20	15	2
Laviolette	2	1	1	0	17	23	2
Golden 2880	2	0	2	0	13	23	0

### PROCHAINES PARTIES

18 MAI

Laviolette vs Golden 2880  
Caléx vs Marc Sports

19 MAI

Huneault vs Thibodeau

### LIGUE DES FEMMES

Noms	PJ	G	P	N	Pts
Folio Electrique	1	1	0	0	2
Marc Sports	1	0	1	0	2

### SOMMAIRE

	P	Ca
Marc Sports	004	031
Thibodeau	003	000
Golden 2880	801	100
Huneault	440	501
Caléx	281	000
Laviolette	404	310

**BOUTIK JEUNESSE** 140 La Savanne  
Pte-Gatineau  
568-7070  
"Ta Boutik"

10% de réduction sur toute marchandise en magasin jusqu'au 31 mai avec présentation de cette annonce

### Section Jeans-

Quelques-unes sont de couleurs

WRANGLER LEE Etc...  
CULOTTIER Aussi pour enfants:  
QUEBEC SALOPETTES  
HOWICK JEANS  
BIG BLUE MANTEAUX JEANS

### Section d'Élégance-

PANTALONS JUPES  
ROBES CHANDAILS  
ENSEMBLES MANTEAUX SAFARI  
GILETS MAILLOT DE BAIN  
et beaucoup d'autres...

N'OUBLIE PAS QU'A LA

BOUTIK JEUNESSE C'EST "Ta Boutik"

Bientôt nous célébrons l'ouverture d'une deuxième BOUTIK JEUNESSE dans le Centre d'Achats Grande-Rivière Aylmer

\*Soyez beaux et belles! Salut!

CANADA PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU

### APPEL D'OFFRES

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU CANADA

### TENDER CALL

### Dossier 77 S 17 Arroseuse de rues

Des soumissions cachetées et intitulées "Arroseuse de rues" seront reçues au bureau du Greffier, 280 est, boulevard Maloney, Gatineau, Québec, jusqu'à 9:30 heures, MERCREDI LE 1er JUIN 1977.

Les soumissionnaires devront obtenir les formules de soumission et spécifications en s'adressant au bureau du Service des Achats, 20, boulevard Lorrain, Gatineau, Québec. Un chèque certifié d'une valeur de 10% du montant de la soumission, devra accompagner chacune des offres. De plus, les soumissions devront être en tout point conforme aux spécifications de la ville.

Les soumissions seront ouvertes en public, MERCREDI LE 1er JUIN 1977, à 9:30 heures, lors de l'assemblée du Comité Administratif et tous les soumissionnaires et parties intéressés sont invités à assister à cette réunion.

La Corporation Municipale de la ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNE SOUS MON SEING, A GATINEAU, QUEBEC, Ce 16ième jour du mois de mai 1977.

Laurier Béchamp, Greffier,  
Ville de Gatineau.

### File 77 S 17 Street-washer

Sealed tenders entitled "Street-washer" will be received at the City Clerk's Office, at the City Hall of Gatineau, 280 Maloney Boulevard East, Gatineau, Quebec, until 9:30 o'clock in the morning, WEDNESDAY, JUNE 1, 1977.

Tendering documents can be obtained at the Purchasing Office, 20 Lorrain Boulevard, Gatineau, Quebec. A certified cheque covering 10% of the total amount of the tender should accompany all offers. Tenders must be in conformity with the City's specifications.

All tenders will be opened in public, WEDNESDAY, JUNE 1, 1977, at 9:30 o'clock in the morning and all interested parties are invited to attend the said meeting.

The Municipal Corporation of the City of Gatineau does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders.

GIVEN UNDER MY HAND, AT GATINEAU, QUEBEC, this 16th day of May 1977.

Laurier Béchamp, City Clerk,  
City of Gatineau.

# ANNONCES CLASSEES

Les annonces classées ne sont pas acceptées par téléphone

## TRAVAUX

**PEINTRE** - Peinture extérieure et intérieure, catalogue de tapisserie pour cuisine, salon, chambre etc. commercial et résidentiel. 663-2258 ou 568-7025

**STEAMATIC** - Lavage de tapis, draperies et meubles. Estimation gratuite, dans la région de l'Outaouais et d'Ottawa Carleton. 684-1822 ou 521-7191

**REPARONS TOUTES MARQUES DE MACHINE A COUDRE** - Service à domicile. 663-9726

**LES ENTREPRISES GUYLAINE ENRG.** - Spécialistes en installation de piscines creusées. Estimation gratuite. 771-2972

**PEINTRE** - Avec carte de métier. Pose de tapisserie. Prix raisonnable. 663-6965

### Electricien

**LICENCE**  
Réparations d'appareils électriques: poêles-laveuses-sécheuses. Pièces pour tous appareils électro-ménagers. Tous éléments de fourneau et de surfaces. A. GRAVELLE, 212 East, Gatineau. 663-2258

### Remboursur L & L

**REMBOURSUR GENERAL**  
set de salon, set de cuisine. Vaste choix de tissus et matériels. 551 Boul. St-René, Gatineau. Jour ou soir: 643-1833

### REPARATIONS poele

**laveuse secheuse**  
**SIGISBERT BRETON**  
REPARATION A DOMICILE  
OUVRAGE GARANTIE  
568-5460

### Remboursur de meubles

Ensemble de salon, fauteuil, aussi choix de cuisine, vaste choix de tissus à domicile. Estimation gratuite. **PROP: A. MAISONNEUVE** 663-4878

### Hayes Machine Shop

• Machining-Usinage  
• Welding-Soudure  
• Métallizing • Trailer Hitch  
663-8760 route 148 Templeton

### NETTOYEUR A TAPIS A LA VAPEUR

643-1718

### RICHARD CARPET Enrg.

Steam Cleaning Estimation gratuite  
527 Filiatroult Gatineau  
Ouvert 7 jours par semaine  
Chargex Master Charge

## A VENDRE

**COMMERCE A VENDRE** - \$24,000.00. Epicerie Racicot, 260 St-André, Gatineau. 663-3372

**A VENDRE** - Alternateurs et démarreurs (starters) d'autos au prix du gros, garanti, livraison. Téléphonez: R. Cormier, 44 Bellevue, Gatineau. 643-2323

**A VENDRE** - Camion 1/2 tonne G.M., 1973, transmission manuelle, \$1,500. Soir: 663-7109

**A VENDRE** - Remorque pour transport général. Aussi bloc de ciment 8 pouces. 663-2124

**A VENDRE** - C.B. radio 23, chanel agée de 2 semaines. prix rég. \$197.89 taxe incluse, demande \$140.00. 992-4589 business 725-2376 soir

**A VENDRE** - Secheuse seconde main fonctionne bonne condition, blanche. \$25. 663-8859

**A VENDRE** - Machine à laver automatique Kenmore, 3 vitesses comme tel \$10.00, 1 pupitre d'école \$4.00, 2 perruques: 1 blonde et 1 rouge \$10.00 chacune. 663-3924

**A VENDRE** - Chalet Val-des-Bois, 2 ch. à c., complètement meublé, chauffage électrique, foyer, hivernisé, terrain 75 x 200, demande \$15,000.00. Financement disponible. 643-3696

**A VENDRE** - Machine à laver automatique Kenmore, 3 vitesses comme tel \$10.00, 1 pupitre d'école \$4.00, 2 perruques: 1 blonde et 1 rouge \$10.00 chacune. 663-3924

**A VENDRE** - Chalet Val-des-Bois, 2 ch. à c., complètement meublé, chauffage électrique, foyer, hivernisé, terrain 75 x 200, demande \$15,000.00. Financement disponible. 643-3696

**A VENDRE** - Mobilier de salon, salle à manger, mobilier de chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, T.V. couleur, stéréo, congélateur etc., hide-a-bed. Bateau fibre de verre 14 pieds, moteur 40 forces avec remorque. 663-6813

**A VENDRE** - Ensemble de cuisine, 4 chaises en bonne condition et de modèle récent, \$70.00. Téléphonez après 6.00 P.M.: 776-1785

**HOUSE FOR SALE** - Good opportunity, bungalow 3 bedrooms, 3 years olds, \$35,000.00. 568-7520

**A VENDRE** - En bordure du lac Clair à Rinkens. Accès à l'année électricité. 5 pièces semi-meublées. \$18,000. 568-7184

**A VENDRE** - Chrysler 1969, bon état, \$225.00, transmission remise à neuf. 663-6965

**A VENDRE** - Chrysler New Port Custom 1969, en très bon état, a été conduit par personne agée, \$900. 663-6953

**TERRAINS A VENDRE**  
Lot de 73 x 100 sur chemin Lamarche, et l'achetez maintenant.  
\$2,500. et plus  
COMPLANT MINIME SANS INTERET  
568-9303  
568-4550  
770-7536

**ATTENTION** - Vous aimez nos produits Fuller Brush, commande téléphonique ou sur rendez-vous. Un seul numéro: 663-4037

**LAC MC GREGOR** - A vendre cause maladie, restaurant 24 x 40, avec marina, terrain 64,000 pi. car., maison neuve 28 x 42, tapis mur à mur, 4 ch. à c., grand salon, grande cuisine, salle de lavage, sous-sol, prix à discuter. Appelez entre 4.00 et 6.00h. P.M. soir. 663-9207

**M. Brassard** 671-2938

**A VENDRE** - Tables de pique-nique ordinaires en cèdre et pin et autres tables démontables pour le camping. 663-2124

**A VENDRE** - Nova 76, 11,300 milles V8, 350. 663-9457

**A VENDRE** - Camérez broderie liquide. Découpe vêtements, nappes, etc. Pour renseignements au cours. 568-3718

**ATTENTION FUTURS MARIÉS** - Meublez votre appartement au complet, chambre, cuisine, salon, pour aussi peu que \$1,850. 568-1233

**A VENDRE** - Mobilier de salon, salle à manger, mobilier de chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, T.V. couleur, stéréo, congélateur, etc... Hide a bed, camion Metro 1970, 3-4 de tonne, peut servir pour camper, mécanique très bonne. Bateau fibre de verre 14 pieds, moteur 40 forces avec remorque. \$1,050.00. 663-6813

**A VENDRE** - Ensemble de cuisine, 4 chaises en bonne condition et de modèle récent, \$70.00. Téléphonez après 6.00 P.M.: 776-1785

**HOUSE FOR SALE** - Good opportunity, bungalow 3 bedrooms, 3 years olds, \$35,000.00. 568-7520

**A VENDRE** - En bordure du lac Clair à Rinkens. Accès à l'année électricité. 5 pièces semi-meublées. \$18,000. 568-7184

**A VENDRE** - Chrysler 1969, bon état, \$225.00, transmission remise à neuf. 663-6965

**A VENDRE** - Chrysler New Port Custom 1969, en très bon état, a été conduit par personne agée, \$900. 663-6953

**DIVERS A VENDRE** - Machine à coudre, remis à neuf. Aubaine. 663-6074

**A VENDRE** - Maison à Buckingham, 709 Roy, bungalow, 3 chambres à coucher, terrain 65 x 100, remise extérieure et nombreux extras. 986-6592

**A VENDRE** - Moteur 35 forces Johnson avec commandes et 2 réservoirs, \$250.00 ou prendrais bateau aluminium 14 pieds en échange. 986-6592

**A VENDRE** - Remorque (trailer) fabrication domestique, bâti fort, roues de 13 pouces, chaloupe en contre plaqué 11 1/2 pieds avec rames prix à discuter \$150. 663-3613

**A VENDRE** - Chrysler New Port Custom 1970, 4 portes, tout équipé, bonne condition, \$950.00. 663-4540

**A VENDRE** - Buick Régat 1976, 8,000 milles, tout équipé, prix à discuter. 663-2293

**A VENDRE** - Val d'oise, Pte-Gatineau, bungalow 4 ch. à c., 2 salles de bain, salle de jeux, grande cour, paysagement complété, entrée double, \$37,800.00. 568-3183

**A VENDRE** - Caméra 35 mm, Zénith-E. avec flash électronique Metz aussi valise de cuir, prix à discuter. 663-1955

**GATINEAU** - Maison neuve sur la côte, 3 ch. à c., chauffage électrique, grandes fenêtres au sous-sol, sur terrain clôturé. \$40,900.00. 663-3270

**A VENDRE** - Terrain au coeur de la nature à 50 milles de Gatineau. Environ 180 acres, boisés, et cultivables, avec maison, bâtiments, machines agricoles, lac non exploité, érablière, endroit accessible en tout temps de l'année. 776-2549

**TERRAIN A VENDRE** - Cote Bois Val-des-Monts Perkins, chemin Lac Léotourneau, 40,000 pieds et plus. AUBAINE. Raymond Potvin. 671-2502

**A VENDRE** - Dactylo I.B. M. Exécutive Electric, \$150.00. 663-5281

**MAISON A VENDRE** - 3 ch. à c., tapis mur à mur, \$25,000.00. 663-8664

**JARDINIÈRES EN BOIS** - Faites votre jardinière vous-mêmes. Plans pour 7 modèles différents \$10.00 seulement. Envoyez \$10.00 à Les Jardinières. Dept. 10, 99 Laurier, Hull, Québec.

**AMEUBLEMENT ANGELE ENRG.** - Mobilier de salon, 5 morceaux, salle à manger, 5 morceaux (moderne) Rég., \$2,226.00 spécial \$1,395.00. Mobilier de chambre à coucher 6 morceaux \$449.00. Mobilier de cuisine colonial 5 morceaux \$329.00. Ouvert tous les soirs. Angèle: 643-2433

**A VENDRE** - Maverick 1974, 28,000 milles, 8 cylindres, excellente condition, \$1,650.00. Demandez Cécile: 771-3606

**A VENDRE** - Métro 1969, 390 servofreins, servo-direction, \$350.00. 663-3814

**A VENDRE** - 2 pneus d'été 775-14, 1 flambant neuf. 643-3035

**A VENDRE OU A ECHANGER** - Mercury Comet 1971, pour bateau d'aluminium de \$400.00. à \$500.00. 663-4435

**A VENDRE** - Bicyclette garçon 20 pouces, \$35.00. 663-0785

**A VENDRE** - Robe de mariée 8-9 ans \$150.00 tout compris. 771-8892

**A VENDRE** - Ford 1977, 3-4 tonne, 4 x 4 F 250 millage 3,500, 8 cylindres aut. doit vendre prix à discuter. 771-6587

**A VENDRE** - Jolie maison de cèdre, 1 1/2 acre de terrain, très beau site, près du village, atelier hivernisé, piscine 27 pieds, sous-sol, 2 foyers, \$55,000.00 ou meilleure offre. Val-des-Monts, secteur Perkins. Raymond Potvin: 671-2502

**A VENDRE** - Linge de bébé, très propre, carosse, "Jolly jumper", marchette, lit d'auto, balançoire de maison, très bonne condition. 663-9048

**A VENDRE** - Piscine 12 pi. diamètre, 3 pi. profondeur avec filtreur 1/4 force neuf, \$100.00. Porte aluminium \$15.00. Porte alu: 654-3424

**A VENDRE** - Terrain boisé clôturé, services rendus pour maison-moblie. Aussi poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. 1-819-986-6135

## BYTOWN PAVAGE PAVING

We will be paving in your area soon for a FREE ESTIMATE Please call 825-1384 OTTAWA OFF.

Nous serons bientôt à votre service dans votre secteur pour ESTIMATION GRATUITE Appelez 771-3029 HULL OFF.



# ANNONCES CLASSEES

761 Boul. Maloney Gatineau

## Gatineau Moving & Transfer

Complete insurance coverage & packaging  
Assurance couvrant le tout et emballage  
TEL : 568-0010  
SERVICE 24 H

**Construction de tous genres**  
Maison, garage, abri d'auto, chalet charpente, salle de jeux, finition intérieure et réparations générales  
ESTIMATION GRATUITE  
B. PARIS 643-3124

## Ann-Paul

DECORS • DRAPERIES INC.  
SERVICE A DOMICILE  
663-3984

Estimation gratuite sur rendez-vous

## A & D ST-JEAN RENOVATIONS

INTERIEURE-EXTERIEURE-SOUS-SOL  
GATINEAU ST-ANDRE AVELIN  
ANDRE DONOZA  
663-1231 428-3129

## LES FORMES DE BETON L.D. CONCRETE FORMS LTEE-LTD.

Contracteurs de béton - Empattement - Fondations de maisons - Formes - Planchers - Trottoirs - Bordures  
Concrete contractors - Footing - House foundation - Forming - Floors - Curbs  
COMMERCIAL - RESIDENTIEL  
Bur.: 663-9934 Rés.: 663-0910  
663-3408 Templeton - Gatineau

## CHELNEAU Inc.

SERVICE de REPARATION & RENOVATION  
INSTALLATION COMMERCIALE-RESIDENTIELLE  
EN PLOMBERIE & ELECTRICITE  
B. CHARBONNEAU D. STAMOUR  
24 hres SERVICE  
90A. rue East, 663-3000 Gatineau

## Rénova Meubles enrg.

DECAPAGE & FINITION DE MEUBLES  
[ANCIENS & MODERNES]

VENTE ET POSE DE TAPIS

10 années d'expérience

Ouvrage garanti

Estimation gratuite 568-4428

Jour: 663-3550 Après 6P.M. 459-2136

## GUY LEBLOND

CABINET MAKER

SPECIALISTE

ARMOIRE DE CUISINE, VANITES  
KITCHEN CABINETS - VANITY

FINITION DE MAISON - HOME FINISHING

Estimation gratuite Free estimate

WILSON'S CORNER 663-3550 (jour)

## A LOUER

BUREAU A LOUER -309  
Notre-Dame Gatineau  
663-4283

PLUSIEURS MAISONS A LOUER -Gatineau et Pointe-Gatineau. Le soir: 731-7154

ESPACE POUR BUREAU -Gatineau, 332 St-André, chauffé, éclairé.  
Jour: 663-5021  
Soir: 663-2504

FOR RENT -1 bedroom apt. furnished, heated and hot water supplied. Available June 1st or July 1st.  
663-4406

A LOUER Chalet pour 2 personnes à Val-des-Monts, eau courante, Rivière Blanche. Le soir: 663-2527

A LOUER -Garçonnère chauffée, meublée, entrée privée, câble fournie, doit être vue pour être appréciée.  
643-2218

LOGIS A LOUER -1er juin, 2 ch. à c., tapis mur à mur, \$170.00 par mois, 1,184 Fauvert, Templeton.  
663-0785

## LOCATION DE TV DE HULL

\$5  
\$8  
\$12



Vente, Service, location  
230 Kent  
angle Kent et Sacré-Coeur  
ANDRE LESAGE  
771-3233

A LOUER -Robes de mariée, filles d'honneur, première communion. La Boutique Chez Marie, 266 St-André Gatineau. Bureau: 663-5944

Rés.: 663-9347

LOCAL COMMERCIAL -900 pi. carré rue St-André, secteur Pte-Gatineau, Gatineau, \$250.00 par mois, jour: 778-1616

MINI-PUTT -A louer pour la saison, situé boul. Gréber, secteur Pte-Gatineau, Gatineau \$2,500.00 pour la saison jour: 778-1616

BACHELOR A LOUER -Chauffé, éclairé, équipé, tapis mur à mur, libre le 1er juin, 788 Maloney, Gatineau.  
663-8336

GATINEAU -3 pièces, chauffage électrique, stationnement.  
663-8190

GATINEAU -4 ch. a c., 1 1/2 salle de bain, clôturé, enfants, enfants acceptés.  
731-7154

GATINEAU -Appartement moderne 1 ch. à c., beau d'espace et d'armoires, installation laveuse et sècheuse, tapis partout, \$185.00 chauffé, 15 jours gratuit, si loué immédiatement.  
663-8730

GATINEAU -Entièrement équipé avec cuisine et salon annexé. \$32.00. Le soir: 663-0333

T.V. A LOUER  
PERKINS T.V.  
663-8336

## Parker Maçonnerie

Licencié de la province de Québec Enrg.

Spécialité: "Foyer" Réparations de tous genres  
Briques, blocs et pierres "angel stone"  
CARTE DE COMPETENCE 15 ANS D'EXPERIENCE  
ESTIMATION GRATUITE  
OUVRAGE GARANTI 643-3446

## PAPINEAU TRANSMISSION

823 Notre-Dame, Gatineau 663-8436

GRAND SPECIAL DU MOIS DE MAI

(date limite:31 Mai)

10% de RABAIS sur toutes réparations au complet de transmission

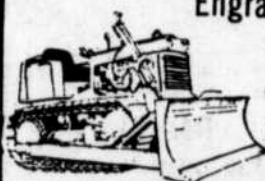
## JOANISSE & FRERES

Terre noire Top Soil Fill Remplissage

Sable et gravier Sand and Gravel

Engrais

Manure



LOCATION DE MACHINES

J.P. Joannis 827-1543

R. Joannis 827-1283

## CONSTRUCTION TOUS GENRES

MAISONS, GARAGE, ABRIS D'AUTOS,  
INSTALLATION D'ALUMINIUM

PARKER & FRERES 547 ST-JEAN

663-7501 Après 6 hres 663-9445

## PLOMBERIE M.G.

R.R. I. Gatineau SERVICE 24 HRES

SPECIALITES :

Réparations - rénovations  
ESTIMATION GRATUITE

TARIF REGULIER & FIN DE SEMAINE

BUR: 777-2140 RES: 568-2577



En vacance du 25 mars au 6 avril

J.P. BIGRAS

663-3103

Camion 5 Tonnes

Pepine

Excavation - Excavating

Backhoe rental

Installation de fosses septiques

## COUVREUR

15 années d'expérience

BARDEAUX SEULEMENT

Spéciaux du Printemps

Guy

Estimation gratuite 663-7897 Denis prop

## P N P Excavation

Enrg.



Tél.: 663-3408  
663-9934



DEBLAIEMENT DE NEIGE

LOCATION D'EQUIPEMENT  
EQUIPMENT LOCATION

4 MACHINES A VOTRE DISPOSITION

Normand Dubien, prop.

Tel. 663-1234

## TEMPLETON REFRIGERATION

Réparations domestiques et commerciales  
Frigidaires, congélateurs, Air conditionné de toutes marques Air conditionné auto

819 boul. Maloney, Templeton

## PLOMBERIE

## DUQUETTE

PLUMBING INC.

PLOMBERIE GENERALE &

REPARATIONS ESTIMATION GRATUITE

Rue Principale, Cantley

Bur: 827-1044 G. Duquette Président



LEN'S RADIATOR

20 GREBER (HWY. 8)  
POINTE-GATINEAU, QUE.

776-1122

RADIATEURS - CHAUFFERETTES -  
RESERVOIRS D'ESSENCE

RADIATORS - HEATERS - GAS TANKS

NETTOYAGE & REPARATIONS

# ANNONCES CLASSEES

**GATINEAU 663-7530**

**L. Bouchard Trucking**

NOUS FAISONS DES  
PARTERRES



Terre noire - Sable - Top Soil - Gravier

**TRUDEL**  
**LE**  
**Déménageur** ENRG.

LOCAL ET  
LONGUES DISTANCES  
ENTREPOT  
GATINEAU  
663-2119

BOITE POSTALE 221

**ARTHUR TELEVISION ENRG**

271 Blvd. St-René Ouest Gatineau

663-7771 - 663-7772

REPARATIONS DE

T.V. couleur — Noir + Blanc — Stéréo  
Radio d'automobile — Systeme de son — Etc

Vente de T.V. neuves ou usagées,

prop. Couleur ou Noir & Blanc

Arthur Bernatchez SERVICE A DOMICILE

Déménagement Local, Longue  
Distance, Canada - U.S.A.  
Affilié à United Van Lines  
Transport D'Objets D'Art & Appareils  
Electroniques "Air Ride"  
Emballage, Service Outre-Mer  
Entreposage



**A & F**  
**Baillargeon**

EXPRESS OTTAWA LTEE  
RESIDENTIEL  
COMMERCIAL  
INDUSTRIEL

ESTIMATIONS GRATUITES

OTTAWA HULL

51 Delorimier, Hull 770-9090

**BIENTOT UN TOUT**

**NOUVEAU**

**JOURNAL ...**

\$\$\$\$ ATTENTION! \$\$\$\$

VOUS VOULEZ  
GAGNER DE  
L'ARGENT

DEVENEZ

CAMELOT

POUR

LA REVUE DE GATINEAU

M.CLEMENT SIMARD 663-4860



## DIVERS

**GARDERIE PRIVEE BOURASSA**  
APPROUVEE PAR LE  
GOUVERNEMENT DU  
QUEBEC - Garderie édu-  
cative, nous gardons des  
enfants de 2 ans et plus; à  
l'heure, à la journée ou à la  
semaine du lundi au ven-  
dredi de 7h A.M. à 6h P.M..  
Tous les parents qui ont  
besoin de faire garder  
leurs enfants à la garderie  
avec l'aide financière du  
gouvernement, sont admis.  
Pour plus d'information  
appelez:

Garderie: 643-3338  
Résidence: 643-1000

Directrice: Mme Cécile  
Lusignan.

**GARDERAI ENFANTS**  
-D'age scolaire, situé à  
quelques pas de l'école  
Carle.

643-3580

**COUPLES** -Ambitieux dé-  
sirent revenus supplémen-  
taires, opportunité excep-  
tionnelle, travaillez ensem-  
ble à temps partiel. Prenez  
un rendez-vous dès au-  
jourd'hui pour une entre-  
vue.

663-8540

**AVON**  
DEMANDEZ A VOTRE  
REPRESENTANTE A-  
VON POURQUOI ELLE  
VEND LES PRODUITS  
AVON! Elle aime rencon-  
trer les gens, leur donner  
des conseils en beauté et  
réaliser des profits. Com-  
posez:

568-7806

ou écrivez à C.P. 6, Pte-Ga-  
tineau.



**Amway**

FAITES VOS EMPLETES  
SANS SORTIR

CAROLE ET MARCEL  
SIGOUIN (D.D.)

663-5451

**REALISER** -Un deuxième  
ou troisième revenu sup-  
plémentaire en travaillant  
à temps partiel  
663-5451

**ETES-VOUS DE CEUX  
QUI DESIREZ UN COM-  
MERCE** -Et qui n'ose pas.  
Vous pouvez l'obtenir pour  
rendez-vous après 6.00h:  
663-8661

**DES VACANCES** -En  
prenez-vous cette an-  
née? Augmentez vos reve-  
nus et profitez de la vie.  
Pour rendez-vous.  
568-2604

**ATTENTION** -Vous dési-  
rez arrêter de fumer dès la  
première vue. Appelez-  
moi:  
663-1530

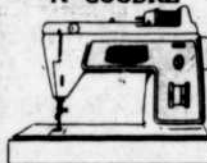
**ATTENTION CLUB DE  
L'AGE D'OR** -Voyage or-  
ganisé à Wildwood, 7 jours,  
départ 19 juin. Pour in-  
formations:  
663-1356 ou 663-6668

**PHOTOGRAPHE**  
Prendrais photos à la mai-  
son, 16 x 20, noir et blanc,  
\$5.00. Service de 3 jours.  
Demandez Denis:  
643-2485

**CONVERTISSEZ VOS  
HEURES LIBRES EN  
PROFITS** -Devenez repré-  
sentantes Génie (division  
d'Avon) aucune expérience  
demandée:  
663-5851

**Réparation**

DE MACHINE  
A COUDRE



ESTIMATION  
GRATUITE

- \* Toute marque
- \* Garantie
- \* 25 ans d'expérience
- \* Vente, échange,  
location
- \* Allons à DOMICILE

157 Boul. St-René  
O. 663-6074

## DEMANDE

**FULLER BRUSH** (Grand  
Gatineau) Hommes et fem-  
mes demandés (es), ventes  
et services. Pour infor-  
mations:

729-9178  
Après 6 hres:  
663-4380

**ON  
DEMANDE  
PERSONNE**

Avec expérience de bureau

S'ADRESSER A

C.P. 70 GATINEAU

**GARDIENNE DEMAN-  
DEE** -Jeune fille fiable  
pour surveiller Caroline 5  
ans, au cours des mois  
d'été, légers travaux mé-  
nagers. Pour rendez-vous:  
568-2604

**TRANSPORT** -Requis de  
Touraine au Data center  
Heron Road Ottawa.  
568-6595

**GARDIENNE DEMAN-  
DEE** -fiable. Pour fin de  
semaine projet du Barry.  
568-4759

**DEMANDE** -4 couples  
pour travailler à la maison,  
nous vous donnons le cours  
gratuit. Faites vite:  
663-1530

**FINITION DE JOINT**

Réparation générale d'intérieur  
Peinture Intérieur Mur & Plafond décoratif  
Céramique & Arborite Tapisserie (vynile)

777-8895 [le soir]  
563-1896 [le jour] code 414

ESTIMATION GRATUITE  
App. Marcel

Attention  
propriétaires  
Pourquoi  
attendre?

VUE LA GRANDE DEMANDE DE 1976  
NOUS ACCEPTONS DES MAINTENANT

VOTRE COMMANDE

POUR LE PRINTEMPS ET L'ETE  
**AUX PRIX REDUIT  
D'HIVER**

Tel que: Chassis de tous genres

(windows of all kinds)

Revetements-(siding) Auvents-(awnings)

Gouttières-(eavestrough)

Portes différents modèles-(doors)

PRODUITS ALUMINIUM

**TOURNESOL**

Branche du Québec 442 Millar

Gatineau

663-1174

**LES GOUTTIERES  
ALCAN ALUMINIUM  
L.M. LANDRY**

406 MAGNUS, GATINEAU

- Gouttières sans joints
- Eavestrough one piece
- 13 couleurs assorties
- 20 gages 0.32
- Estimation gratuite
- Garantie de 20 ans sur matériaux
- Garantie de 10 ans sur main-d'oeuvre



643-2214

ATTENTION PROPRIETAIRES!

**PAVAGE**

10% DE REDUCTION

MAINTENANT 2 EQUIPES POUR VOUS  
SERVIR PLUS RAPIDEMENT

Estimation gratuite Ouvrage garanti

**CANADA PAVING**

568-7768 • 234-6419

Réparations de MACHINES  
A COUDRE

toutes les marques

663-1515

663-9726

SOIR 663-3113

SERVICE A DOMICILE





J. PIERRE LEMAY  
Président

# LES IMMEUBLES LEMAY-PRUNEAU

## LTEE

5 ST-JEAN-BAPTISTE GATINEAU QUE.



### 770-1616



JACQUES PRUNEAU  
Courtier



**TEMPLETON** —14 Laprade, secteur paisible, joli bungalow de 3 ch. à c., tapis au salon. Haie de cèdres. Prix \$37,500.00 (813)

Pierre-André Gareau 827-1063



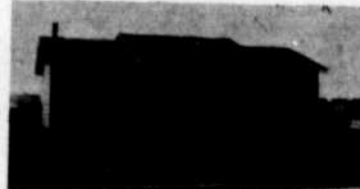
**BUCKINGHAM** —rue Maisonneuve, 4 logis impeccables. Toujours loué. Logement de 2 ch. à c., loué 175.00 chacun. (799)

Denis L'Ecuyer 568-1081



**TOURAINÉ** —69 Le Roy, bungalow tout brique. Tapis, lave-vaisselle. Belles fixtures. Vaut une visite. (809)

Robert Richard 663-0197



**GATINEAU** —rue J. Cousineau, choix de deux bungalows, modèle style colonial, aubaine pour vente rapide. (829)

Robert Richard 663-0197



**PTE-GATINEAU** —7e Concession, bungalow cèdre, 3 ch. à c. en tapis. Beau terrain paysagé. Prix \$39,500.00 (784)

Gaétane Huneault 663-2304



**PTE-GATINEAU** —37 De l'Erablère, bungalow impeccable avec foyer au salon, tapis partout, sous-sol fini. Piscine creusée. Prix \$44,500.00 (822)

Pierre-André Gareau 827-1063



**TEMPLETON** —209 François-Leclerc, possession immédiate. Grandes pièces bien éclairées. Garage. Demande une visite. Prix demandé \$41,900.00 (842)

Denis L'Ecuyer 568-1081



**PTE-GATINEAU** —secteur de choix, bungalow 24 X 42, 3 ch. à c., sous-sol partiellement fini. Prix demandé \$48,900.00 (832)

Pierrette Grenier 663-5465



**GATINEAU** —251 St-René, propriété à revenus, sous-sol avec 2 garçonniers rapportant \$290.00 par mois. Rez de chaussée avec 3 ch. à c., foyer. Beaucoup d'extras. \$64,000.00 (835)

Nicole Poirier 663-9453



**PTE-GATINEAU** —14 Marengère, maison 2 étages en stucco, 4 ch. à c., s'achète avec léger comptant. Prix \$22,000.00 (794)

Gaétane Huneault 663-2304



**GATINEAU** —rue Lemieux, bungalow tout brique, 3 ch. à c., tapis mur à mur, sous-sol fini avec 2 ch. à c. de bain. Piscine sur terre. Prix \$39,900.00 (793)

Gaétane Huneault 663-2304



**PTE-GATINEAU** —113 St-Louis, bungalow-duplex, 3 ch. à c., logis au sous-sol de 2 ch. à c., terrain clôturé. Prix \$44,500.00 (756)

Raymond Gervais 777-1782



**SERVICES IMMOBILIERS COMPLETS**  
RESIDENTIEL — COMMERCIAL  
• VENTE • LOCATION  
• EVALUATION  
• PRETS HYPOTHECAIRES (10%)



**PTE-GATINEAU** —60 Bocage, bungalow avec très grandes pièces bien éclairées. Tapis de qualité partout. Faut la visiter pour l'apprécier. (790)

Paul Page 568-6341



**GATINEAU** —secteur de choix, très belle propriété, décoré avec goût, sous-sol fini avec salle de jeu, 1 ch. à c., beau terrain avec piscine creusée. (815)

Paul Page 563-6341



**PERKINS** —bungalow de grand luxe, 2 foyers naturels, salle à manger, sous-sol fini, 1 ch. à c., salle familiale. 1 acre de terrain. (818)

Pierrette Grenier 663-5645



**TEMPLETON** —rue Bissonnette, bungalow impeccable de 4 ch. à c., parquet en bois franc. Cuisine-dînette de 16 X 12. Piscine creusée. Prix demandé \$45,000.00 (836)

Raymond Gervais 777-1782



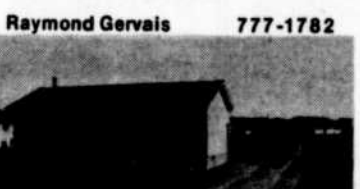
**PTE-GATINEAU** —16 Beauchemin, bungalow construit en 1975, salle de jeu au sous-sol. Très propre. Bien décoré. (786)

Denis L'Ecuyer 568-1081



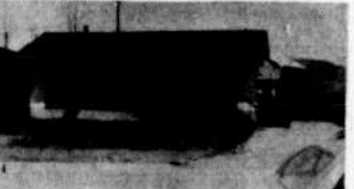
**PTE-GATINEAU** —4 Bocage, joli bungalow de 3 ch. à c., cuisine-dînette. Sous-sol pleine grandeur. Terrain 50 X 100. (831)

Gaétane Huneault 663-2304



**GATINEAU** —374 Labine, à prix réduit. Bungalow de 4 ch. à c., très propre, sous-sol fini. Piscine. Remise. Très bien décoré. (677)

Nicole Poirier 663-9453



**TOURAINÉ** —3 D'Alençon, bungalow 38 X 24, sous-sol pleine grandeur, repeint à neuf, terrain clôturé. Prix \$36,950.00 (839)

Pierre-André Gareau 827-1063



**BUCKINGHAM** —86 Water, bungalow avec commerce de boucherie-dépanneur. Tous les accessoires de boucherie. Logement de 3 ch. à c. Prix demandé \$32,000.00 (825)

Nicole Poirier 663-9453



**PTE-GATINEAU** —18 Beauchemin, bungalow 26 X 37, 3 ch. à c., sous-sol fini avec baz. Très propre. Prix demandé \$42,900.00 (808)

Gaétane Huneault 663-2304



**TEMPLETON** —Choix de deux projets de maisons neuves. Prix variant de \$35,500.00 à \$38,000.00. S'achète avec léger comptant. Paiement aussi bas que \$340.00 par mois "Capital, intérêt, taxe [si éligible au programme de la "S.C.H.A."].

Pour informations Robert Richard 663-0197  
Denis L'Ecuyer 568-1081

